

**Gearing up  
for Sukma**  
pg 17-20



இந்து அறப்பணி வாரிய  
ஆணையர்களாக  
முன்று புதிய முகங்கள்  
நியமனம்

பக்கம் 1



展望槟州  
2030  
《珍珠快讯》  
封面

SEPTEMBER 1 – 15, 2018



# BULETIN MUTIARA

PERCUMA



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkoneyow



@ChowKonYeow

## Taking Penang to the next level

Story by **Victor Seow**  
Pix by **Alvie Cheng**

THE people of Penang were given an overview of what is in store for them in the coming 12 years under the leadership of the state government of Chief Minister Chow Kon Yeow during a dialogue and Q&A session dubbed “Penang 2030” on Aug 29.

Attended mostly by captains of industry, representatives from a wide array of NGOs active in the area of environmental protection, the arts and heritage, SMEs, senior civil servants and Pakatan Harapan elected representatives, Penang 2030 which lasted nearly three hours witnessed the first half being managed by the chief minister who spoke earnestly on his approach and vision for the state to be achieved by 2030.

Titled “Penang 2030: A Family-focused Green and Smart State to Inspire the Nation” in its entirety, the dialogue session provided Chow the platform to provide details of his policy-direction aiming to achieve a family-focused state adhering to such core human values.

“By that we mean that apart from our policies being people-centric, we are aware that our family is central to everything we do. That is very much a core value for Malaysians. More often than not, thinking of the individual as part of a family and generating statistics and knowledge that see the family as the basic



The chief minister responding during the Q&A session with the various stakeholders. With him is Ooi.



**Family focus to take  
Penang to next level**



**Index to gauge how  
happy people are**



**Upgrade economy  
to increase household  
income**



**Staying smart to  
master new ways of  
doing things**

unit of society, will allow for the development of support systems for the needy which will be not only sustainable but effective in the medium and long run,” he said.

“The word ‘Green’ signifies the (state) government’s awareness that there is really no alternative to bal-

anced development. The economy needs to develop to face new challenges but the managing of these changes must retain and improve the wonderful natural and cultural assets we have,” added Chow.

The chief minister also outlined the challenges to be embraced by

Penang which concern the digital revolution and hence, the vital importance of being ‘Smart’ in mastering the new ways of getting things done in the modern economy, the inseparable territorial entities of Penang island and Seberang Perai that collectively make up the “Smart

State” of Penang and the success of Penang 2030 that will serve as an inspiration across the nation as a whole.

“We cannot plan for what an inspired population will achieve but we know that an inspired population is a happy one – and a creative one as well. Once our own people are inspired, they will inspire the nation as well and even the world,” noted Chow.

The chief minister further elaborated on the four themes under Penang 2030 – increased livability, upgrading of the economy, empowerment of the people and investment in the built environment – all of which share a common notion of a Penang in the future which will rise up in the economic value chain and having the means of providing a quality and happy life for her citizens.

Interestingly, Chow also suggested having some sort of a happiness index mechanism to gauge the level of happiness of Penangites towards the state government.

“Now something that you might have heard about. We also propose to do a happiness index (to gauge) how happy you are in Penang. How happy are you with the Penang state government? We hope this happiness index will be constructed and regulate the ways things are done so that all the arms of government will have a better sense of how society is feeling.

\* Turn to page 3



# Almost 1,000 sessions on PTMP

Story by **Christopher Tan**

THE Penang government has engaged 16,527 people on the state transport initiatives since December 2015 until Aug 23.

The state transport initiatives are the Bayan Lepas Light Rail Transit (LRT) project, the Pan Island Link 1 (PIL 1) highway project and the Penang South Reclamation (PSR) project.

Chief Minister Chow Kon Yeow said 965 sessions which involved government agencies, elected representatives, professional and business groups, associations, non-governmental organisations, media, fishermen, residents, beach users, focus groups and the public had been conducted.

"We are reaching 1,000 engagement sessions soon.

"Whenever we receive the letter of concern from the community, we will try to send our team to engage them so that they can get a better picture of the situation and we can listen to their concerns directly.

"Some of the forthcoming engagements include the schools and the Than Hsiang Temple in Bayan Lepas," Chow told a press conference at his office in Komtar on Aug 23. Chow said some parties have had concerns about the PTMP recently.

"They claimed that the state is not transparent regarding the PTMP.

"We would like to draw your attention to our effort.

"Although it is not required by any law, we agreed to the suggestion to open up the RFP documents; which

Penang State Engagements Update			
SUMMARY OF STAKEHOLDER ENGAGEMENTS BY PENANG STATE GOVERNMENT (Dec 2015 – to-date) ON STATE TRANSPORT INITIATIVES, BL LRT, PIL 1 & PSR			
Engagements	Target Audiences	Total Sessions	Audience Engaged
Official Penang State Government engagements	• Govt agencies/ bodies • Elected reps. • Professional & business groups • Associations • NGOs, media, public	46 sessions	5,811
Engagements by Project Team	• Elected reps. • Fishermen • Residents & public • Businesses & beach users	852 sessions	3,903
Engagements during EIA process	• Focus Group Discussions • Interviews & surveys • Public feedback	LRT – 38 sessions PIL 1 – 22 sessions PSR – 7 sessions	6,813
<b>TOTAL</b>		<b>965 sessions</b>	<b>16,527</b>

we did for six weeks from Jan 16 last year to Feb 17 last year and subsequently extending the period to Feb 28 last year following public requests.

"The submission documents of the bidders were displayed for all to inspect. It has never been done before but we did it.

"We cannot be doing it every day. We have done it.

"Maybe those who claimed that we are not transparent have missed the opportunity at that time," he said.

Chow said that Penang Forum, being the key advocate, attended the PTMP engagement session.

"Subsequent to that, we had a workshop to discuss their concerns," he said.

Chow said the state will continue to engage the public.

"We have announced the 'Sayangi Penangku Hunt' (to be held on Sept 1) event. It is to allow the public to understand the LRT alignment.

"There will be a public forum titled 'Public Forum: PTMP for Penangites' which will be held from 2.30pm to 5pm on Sept 2 at Dewan

Sri Pinang," he said.

Chow said the Department of Environment (DoE) had directed the state to hold a public town hall session on the PIL 1.

Chow also reminded the public to give their feedback on the PIL 1 since the public feedback period has been extended to Sept 24.

"We will be holding a town hall session on the PIL 1 as soon as we receive the notification from the DoE," he said.

Chow said the state was still waiting for the Environmental Impact Assessment (EIA) and Heritage Impact Assessment (HIA) approvals for the Bayan Lepas LRT railway scheme.

"We have got the reply from the National Heritage Department (NHD) on the HIA report submitted for the Sia Boey (old Prangin Market) area since we are going build the LRT station there.

"What is required is the Visual Impact Assessment. Generally, I think the NHD has no issue with regard to siting the station in Sia Boey,"

## MEDIA STATEMENT BY THE STATE GOVERNMENT OF PENANG

By: YAB Chow Kon Yeow  
Penang Chief Minister  
Penang State Executive Councillor for Transport, Information, Land Matters and Land Development  
Date: 23 Aug 2018 (Thursday)

**16,527 Penangites engaged since December 2015 in 965 sessions and still counting..**

SUMMARY OF STAKEHOLDER ENGAGEMENTS BY PENANG STATE GOVERNMENT (Dec 2015 – to-date) ON STATE TRANSPORT INITIATIVES, BL LRT, PIL 1 & PSR			
Engagements	Target Audiences	Total Sessions	Audience Engaged
Official Penang State Government engagements	• Govt agencies, elected reps. • Professional & business groups • Associations • NGOs, media, public	46 sessions	5,811
Engagements by Project Team	• Elected reps. • Fishermen • Residents & public • Businesses & beach users	852 sessions	3,903
Engagements during EIA process	• Focus Group Discussions • Public feedback • Interviews & surveys	LRT – 38 sessions PIL 1 – 22 sessions PSR – 7 sessions	6,813
<b>TOTAL</b>		<b>965 sessions</b>	<b>16,527</b>

**Public Display of Request for Proposal (RFP) documents (6 weeks):**  
• In addition to engagements with stakeholders, public display of the RFP documents was held from 16 January – 17 February 2017. The display was extended to 28 February 2017 based on public request.

## Upcoming PTMP public engagements by the State Government:

1. "Sayangi Penangku Hunt" – Registration is open until 29 August 2018. Come join us!  
• Date: 1 September 2018  
• Time: 7am – 12pm  
• Venue: Maybank, Komtar (flag-off)  
• To register and take part, please contact:  
➢ Mohamad Hadziq (04-650 5574) (hadziqyusri@penang.gov.my)  
➢ Mohamad Ridzuan (04-650 5681) (mridzuan@penang.gov.my)  
• Registration form:  
<https://drive.google.com/open?id=1kMYX32vTULEts5t8PNv769QL2u0FZ3Q-ktw1V32o>
2. "Public Forum: PTMP for Penangites" – Open to public (everyone is welcomed)  
• Date: 2 September 2018  
• Time: 2.30pm – 5.00pm  
• Venue: Dewan Sri Pinang

\*Frequent sessions will be held as part of efforts to listen to the people, gather feedback and respond to public queries in the implementation of PTMP and PSR.

he said.

On the PSR, Chow said the Hydraulic and Marine Traffic Risk Assessment had been approved.

"We still have to work on the Fishery Impact Assessment (FIA), the Social Impact Assessment (SIA) and the Traffic Impact Assessment (TIA).

"All these have to be ready before the EIA can be approved.

"The EIA is crucial for the reclamation (of the three proposed man-made islands) project to be approved.

"There will be another public town hall session on the PSR. We are still waiting for the official notification from DoE," Chow said.

He reiterated that the state would abide by the conditions set by federal government agencies with regard

to the PTMP.

"The PTMP is crucial to address the key threats to the state's sustainable growth.

"We are facing an increase in traffic congestion, resulting in the reduction in productivity and the eroding quality of life in Penang.

"There is also the shortage of developable land, especially for affordable housing in Penang.

"There is a need to facilitate sustainable growth of Penang's economic engines such as electrical and electronics (E&E) sector, tourism sector, services sector and others.

"Penang also needs a reliable public transport infrastructure with a long-term vision to achieve her public transport mode share target of 40%," Chow added.

## '10 promises in 100 days' is federal manifesto, says CM

THE Penang government will not be making any announcement on the "100 days manifesto pledges".

Chief Minister Chow Kon Yeow said the "10 promises in 100 days" is the federal government's manifesto and not the state's.

"We have never said that we will fulfil the 68 promises listed in the state's manifesto within 100 days," Chow replied a journalist during the press conference at his office in Komtar on Aug 23.

Chow said the state is taking its 68 pledges seriously.

"We are monitoring the progress of the pledges according to the portfolios of the state executive council (exco) members.

"I have instructed the exco members to look into the pledges which come under their respective portfolios.

"However, this is not for the '100 days manifesto pledges' announcement," he added.



By Me



# SST - taxation made simpler but better

Story by **Victor Seow**

A SPECIAL briefing was held on Aug 4 detailing the Sales & Service Tax (SST) which will be replacing the Goods & Services Tax (GST) as a source of income for the federal government.

The briefing, which lasted for two and a half hours, was attended mainly by business owners, captains of industry, representatives of trade organisations as well as the chambers of commerce, all keen to gain a clearer picture on the amount of tax and taxation mechanism which

would be implemented on Sept 1.

The keynote address was delivered by Finance Minister Lim Guan Eng, who was quick to highlight that the existing federal government will deliver on its election manifesto to abolish the GST which had caused the closure of many businesses.

"The (federal) government understands that the GST is more efficient and more transparent than the SST. But its implementation problems and the tax burden GST imposed on consumers have made the system unpopular. Pakatan Harapan ran on the platform that we will

abolish the GST and we intend to keep our promises," Lim said in his speech.

"Efficiency is also a double-edged sword. GST is efficient for the government in collecting more taxes. Consumers and as a result, businesses too, suffered under the GST. It took years for businesses to recover.

"Indeed, some did not survive. Based on Companies Commission data, 30,099 business establishments on average closed down yearly in the period of 2015 to 2016. This is significantly higher than the

2010-2014 yearly average of 21,073," the finance minister added.

Also present were Chief Minister Chow Kon Yeow and many members of his administration and elected representatives, Domestic Trade & Consumer Affairs Minister Datuk Saifuddin Nasution, Penang Island City Council (MBPP) mayor Datuk Yew Tung Seang, Seberang Perai Municipal Council (MPSP) president Datuk Rozali Mohamud, investPenang CEO Datuk Loo Lee Lian as well as director-general of the Customs Department Datuk Seri Subromaniam Tholasy.

## Close relationship with state govt vital for teachers, students

THE state government will continue to work to ensure that skilled labour, workforce and human capital are sufficient for the socio-economic development of Penang.

This was said by Chief Minister Chow Kon Yeow during the dinner held by the National Union of Teaching Profession (NUTP) in conjunction with the closing ceremony of the 7th NUTP Sports Day on Aug 18.

"I would like to welcome the suggestion given by Mr. Chan Thye Choon (NUTP vice-president - peninsula) where NUTP and the schools in Penang work closely with the state government and I believe other states will also do the same for the benefit of the teaching profession as well as the students.



Chan presenting a souvenir to Chow at the event.

"I look forward to a closer working relation with the Penang Education Department director Mohd Jamil Mohamed after the political changes that occurred and

hence we are in one family now.

"This co-operation is vital as it is the responsibility of the state government to ensure that the schools have good facilities and a

conducive environment for studies," said Chow.

Earlier, Chan hoped for a closer cooperation with the state government.

## Index to gauge people's reaction to state policies

*\*From page 1*

"Hopefully the happiness index can be done to show how the people are reacting to the many policies that we implement. The results would be made public," he said.

The second half of the session involved questions on policy matters and existing problems related to the state being posed to Chow directly by members of the floor,

via Facebook Live or the apps Slido.

Penang Institute director Datuk Dr. Ooi Kee Beng acted as the moderator for the Q&A session.

Among the questions fielded by the chief minister concerned mainly the Penang Transport Master Plan (PTMP), gender inclusiveness in his administration, traffic congestion in the state as well as measures in reducing the

consumption of water among Penangites.

"This is not a new issue as you have raised it previously and we (state government) have also replied you on numerous occasions. It's just that you don't accept the fact that (the) Halcrow (Report) is just a broad concept Master Plan. The caveat put up by Halcrow says that it was done without detailed design consideration and

the cost is just an estimate without technical design consideration. This is stated in the Halcrow Report but Penang Forum just refuse to accept it," Chow told Khoo Salma Nasution, a member of Penang Forum, an NGO which had frequently voiced its preference for the Halcrow Transport Master Plan over the Penang Transport Master Plan preferred by the state.

## Parking goes 'smart'

AT a press conference on Aug 15, exco member for Local Government, Housing, Town & Country Planning Jagdeep Singh announced that the Penang state government is inviting bidders to submit Request For Proposal (RFP) for the implementation of smart parking for the whole of Penang.

According to Jagdeep, a briefing session held on July 30 received encouraging response from 121 companies and as of 5pm on Aug 14, 98 companies had purchased the RFP documents.

"Due to the encouraging response by bidders, we have thought it fit to extend the time. The numbers speak for themselves. The state government has decided to extend the RFP submission date to 12pm of September 3. This is to ensure that RFP documents submitted to us are of good quality and will meet the needs and objectives of the state government to implement an efficient parking system in Penang," he said.

On a different matter raised by the media involving the outstanding debt incurred by the previous concession holder which owed the MBPP money, Jagdeep remains confident that it is precisely due to the debts that he is pushing forward the RFP arrangement.

"First of all, in relation to the outstanding amount, yes there is an outstanding amount. But I cannot confirm now whether or not they have paid. But this is one of the issues why we are pushing forward and call for this RFP so that we can get some input from interested parties as to what are the best way for efficient smart parking. There are many available systems and we want to see which is the best," he said.



# Paired U-turn to ease traffic congestion

A PAIRED U-turn project at the Tun Dr Lim Chong Eu Expressway-Jalan Sungai Pinang-Lebuh Sungai Pinang junction is expected to commence in September.

Pengkalan Kota assemblymember Gooi Zi Sen said the project would take about a year to complete.

"The open tender was called in June and the project is now undergoing the tender valuation.

"The estimated cost for the project is RM4.3 million and it will be borne by the Penang Island City Council (MBPP).

"This project will benefit residents in Pengkalen Kota and Sungai Pinang," Gooi told a press conference at the Sungai Pinang Food Court on Aug 17.

Gooi said the RM4.3 million project includes road widening works, upgrading the traffic light system and drainage improvements.

"The dedicated lanes for U-turn, on both sides of the expressway, are for light vehicles only.

"This project is a short-term measure to address traffic congestion. The long-term traffic solution

for Penangites is the Penang Transport Master Plan (PTMP).

"The people want to see a change in our traffic system.

"Part of the state's manifesto is to be able to provide the PTMP for Penangites.

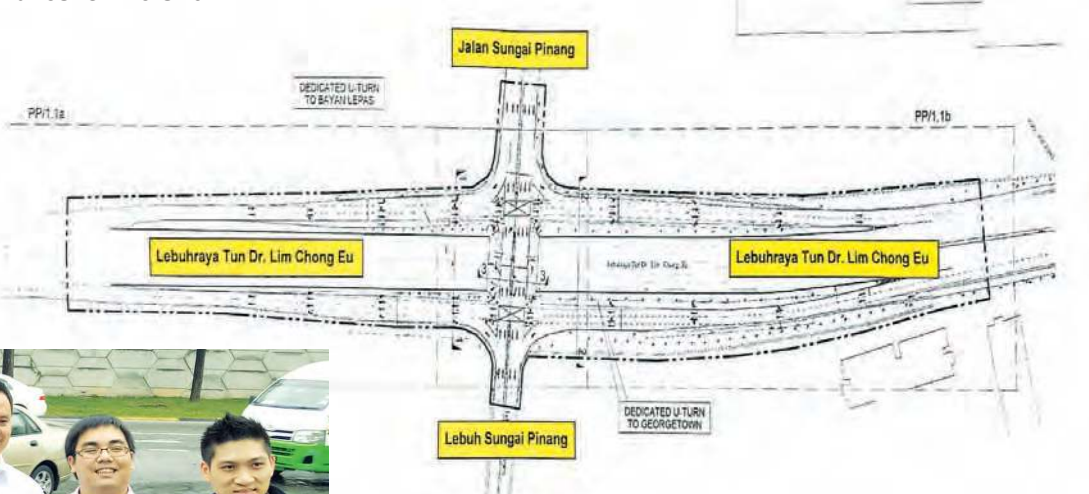
"The rakyat have given us their mandate with a higher majority to help them improve our traffic condition.

"The Penang government is taking a massive effort to address traffic issues," he said.



Gooi (third from left), Lim (second from left), Wong (left), Mak (third from right), Theng (second from right) and Yong posing for a photo with the proposed project site in the background.

A diagram showing the proposed dedicated lanes for the U-turn.



Gooi said he proposed to the Penang government to carry out more public engagements.

"The public engagement is important for the state to listen to the 'real' voices of Penangites; rather than from certain individuals who are trying to drown these voices, sometimes, using some fake illustrations," he said.

Sungai Pinang assemblymember Lim Siew Khim said the dedi-

cated lanes for U-turn would easily benefit more than 10,000 people living in Bandar Sri Pinang.

"The traffic at this road junction is very bad, especially during peak hours. The paired U-turn project can alleviate the congestion," she said.

Present at the press conference were MBPP councillors Wong Yuee Harn, Gerald Mak and Theng Jie Wey. MBPP traffic engineer Yong Woo Soon was also present.

## FOOD WASTE Challenge INCENTIVE

**Did you manage your food waste?**

yes →

**How do you manage your food waste?**

- Have your own food waste management system, or
- send to 3rd party for processing

no →

**APPLY FOR INCENTIVES**

- Receive RM 1000 each
- Limited to 10 applicants

APPLICATION DATE:  
**1<sup>ST</sup> APRIL - 30<sup>TH</sup> OCTOBER 2018**

\*terms & conditions apply

**Pulau Burung Landfill**

\*\* Not applicable for Penang State pilot projects and Penang Green School applicants.

04 250 3322 016 517 7382 info@pgc.com.my



(From left) Mavis Catherine, Chow and Lee coming together for a group photo at the official launch of the Eurasian Fiesta 2018.

## Eurasian community praised for contribution

CHIEF Minister Chow Kon Yeow on Aug 18 extended his invitation to the Penang Eurasian community to give their support to the state in making it a harmonious city.

"Having contributed significantly to the social and economic development of Penang, the Eurasian community played a crucial role in shaping Penang into what it is today - a melting pot of diverse cultures, heritage, ethnicity and background," Chow said when he officiated the Eurasian Fiesta 2018 at St. Xavier's Institution.

He added Penangites, as well

as visitors to the state will certainly relish the first-hand hospitality and friendliness of the Eurasian community.

The Chief Minister also hoped that visitors to the Eurasians Fiesta 2018 and the 3rd Malaysia Eurasian Games, held in conjunction with the fiesta, will make the event an unforgettable experience.

Also present were president of Penang Eurasians Association (PEA) Mavis Catherine Baptist, former PEA president Datuk Aloysius Gaspar, George Town Festival director Joe Sidek and Pulau Tikus assemblymember Chris Lee Chun Kit.



# Upgrading Esplanade seafront

CONSTRUCTION works to strengthen and upgrade the north seafront at the Esplanade began on Aug 27.

The cost for the project, which is a total of RM12.2 million, will be borne by the Penang Island City Council (MBPP) and Think City.

According to the information provided by the project consultant, the Esplanade seawall stretches for about 420m from the Royal Malaysian Navy base on the east to the Medan Renong food court on the west.

It was not built singly but in distinct parts, based on necessity and available funds.

Since the 19th century, rock revetment has been the preferred method of erosion control in the face of the incessant waves hitting the seawall.

Signs of cavities and holes, undermined toe protection and poorly repaired patches are evident all over the seawall.

Various options to protect the structure were explored, with



Chow (centre) performing the groundbreaking ceremony for the northern seawall while others look on. Jagdeep is on Chow's left helping out by holding the pail for him.

particular attention placed on its heritage significance and on min-

imising the impact of any work to the environment.

"This area has several sites and the oldest structure as well

as the most important in George Town. With all these nearby attractions and huge plot of greenery which is an attractive venue for activities and events, it is hardly surprising that the Esplanade is a tourist and family spot," said Chief Minister Chow Kon Yeow when he officiated the groundbreaking ceremony on Aug 19.

"So, as the worsening conditions of the seawall caught our attention, swift action had to be taken to protect it and to ensure the safety of the families and members of the public who frequent the place," added Chow, who's also the Padang Kota assemblymember.

Also present were exco member for Local Government, Housing, Town & Country Planning Jagdeep Singh, the chief minister's political secretary Teh Lai Heng, Batu Lintang assemblymember Ong Ah Teong and MBPPP secretary Addnan Mohd Razali.



## PERTANDINGAN MELUKIS POSTER BERTEMAKAN: "Saya Anak Malaysia"

**SAYA  PULAU PINANG**  
#UntukNegeriKita

**HADIAH  
UTAMA**

Pertama: RM500  
Kedua: RM300  
Ketiga: RM200

---

1. Penyertaan terbuka kepada mereka yang berusia 13 tahun dan ke atas.
2. Bebas menggunakan sebarang jenis bahan mewarna.
3. Saiz kertas lukisan adalah A3 (29.7 cm x 24 cm).
4. Lukisan grafik dan adaptasi menggunakan komputer adalah tidak dibenarkan.
5. Lukisan dan idea adalah hasil ciptaan sendiri.
6. Setiap set penyertaan perlu bertemakan "Saya Anak Malaysia" dengan logo "Saya  Pulau Pinang" dan hashtag #UntukNegeriKita.
7. Borang butiran maklumat peribadi peserta perlu ditampal di bahagian belakang karya.
8. Penyertaan ahli keluarga terdekat barisan penganjur adalah tidak sah.
9. Semua karya adalah milik penganjur.
10. Tarikh tutup penyertaan, **30 September, 2018.**

**Sila isi butiran berikut:**

Nama : .....

No.Kad Pengenalan : .....

Alamat : .....

No. Telefon : (Rumah) ..... (Bimbit) .....

Emel: .....

*Pastikan semua butiran diisi dengan lengkap.*



# Horatio Caines on the prowl at PSC

SMALL pieces of shattered glass were found on the table and a black fabric was seen attached to the sharp edge of the broken glass casing.

A drop of “blood” was also found at the “crime scene”.

Inside the broken glass casing, something valuable was missing!

There was an unfinished box of fried noodles and a coffee-stained mug on another table located next to the broken glass casing.

Subsequently, four “suspects” were picked up.

It is time for these upper secondary school students to solve the “mystery” and charge the right perpetrator.

The Agilent Technologies CSI Week 2018 received tremendous support from students who wanted to try their hand on forensic science.

Six schools participated in the programme daily from Aug 13 to 17.

Four students from each school were selected to take part in this programme at the Penang Science Cluster (PSC) at Wisma Yeap Chor Ee in China Street Ghaut.

PSC chief executive officer Ooi Peng Ee said the programme managed to draw 30 schools over the five weekdays.

“This special programme allows participants to experience real life simulation and they have to figure out what to do based on observation, critical thinking and deductive reasoning.

“Participants will have the chance to use analytical instruments and methods such as blood typing, DNA gel electrophoresis and finger printing to help them solve the ‘mystery’,” he said.

“They will also be able to learn more about the analytical instruments used in the industry, such as the PCR machine, the Fourier transform infrared microscope, micropipettes and others.

“Besides learning and applying these techniques, participants will also be able to brush up their communication skills such as interrogating ‘suspects’, cracking difficult codes as a team, applying for ‘search warrants’ and taking part in a ‘court trial’,” Ooi added.



Participants looking for clues at the ‘crime scene’.

Chief Minister Chow Kon Yeow thanked Agilent Technologies for making the programme a success.

“I would also like to acknowledge our industry partners in Penang Science Cluster – namely Motorola, NI, Intel, HPMM, B Braun, Agilent and Keysight, DreamCatcher, ViTrox, Exabytes and Mini-Circuits – for their strong support.

“The Penang government initiated the PSC back in 2009. PSC was led by the industry to grow our talent pool.

“Through PSC, the state prepares our young for the future. Our aim is to spark interest in STEM (Science, Technology, Engineering and Mathematics) among the students,” he said.

Chow said when the industry, government and community work together towards a common goal, Penang and Malaysia will be successful.



Ramkarpal (in white shirt) is satisfied that the roof of Astaka Taman Tun Sardon no longer leaks when it rains but feels that more still needs to be done to upgrade it.

## Food court roof no longer leaks

THE roof of the astaka (Food Court) at Taman Tun Sardon no longer leaks and this is thanks to Bukit Gelugor MP Ramkarpal Singh who came up with RM9,500 using his constituency funds to foot the repair and renovation bill.

Ramkarpal made a site visit on Aug 11 upon being told that repair works had been completed.

He was accompanied by Seri Delima assemblymember Syerleena Abdul Rashid.

“We are here today to see (the completed works). The gutters and pipes were changed. The works started two weeks ago and is now complete which is good because things were falling apart. So, when we were informed the works were completed, we wanted to have a look. There are still things need to be done here but at least we have started with the gutters which is most important because it used to leak when it rained back then,” Ramkarpal told Bule-

tin Mutiara.

“We shall see what else we can do for the next phase,” he added.

Also present was Penang Island City Council (MBPP) councillor Rohaizat Hamid.

“This astaka was built in the early 1980s. So, it is very timely to push for (much needed) renovations. For the past several years, (before GE14) we had the state versus federal issue. Now that this is over, we can finally see the light at the end of the tunnel,” Syerleena said.

“What I am also pushing for is to have continuous meetings to have (the federal agency) ICU (Implementation Coordination Unit) to hand over astakas and complexes to the state as it makes more sense this way. As you can see, the system in Malaysia is that you have some buildings, roads and facilities that are not owned by the state. This is where the challenge is,” she added.

## TNR a humane, effective way to control strays

INDEPENDENT Aid for the Protection & Welfare of Animals (IAPWA) project director Choong Koon Yean said the Trap, Neuter & Release/Re-home (TNR) programme is designed to reduce the stray dog population growth.

“TNR aims at reducing strays by stopping the reproductive cycle. This will reduce risk of diseases spread by strays, noise caused by un-neutered strays fighting for on heat females, public complaints and pressure on over-crowded no-kill shelters,” Choong said at a press conference on Aug 15 to an-

nounce “Furry Hopes”, an IAPWA charity fundraising event.

Present at the press conference was Pulau Tikus assemblymember Chris Lee Chun Kit.

Pet-friendly food and fun fair carnival by Furry Hopes will be held on Nov 17 from 2pm till 10pm at Straits Quay.

The carnival provides a variety of exciting and fun activities including pets and their owners, such as Furmazing Dog Race, Purr Cat Universe, arts and craft workshops and other interesting activities.

Choong said the event aims to raise RM100,000 for IAPWA to run its TNR programme.

Meanwhile, Lee said IAPWA signed a memorandum of understanding with Penang Island City Council (MBPP) on Aug 17, 2017 to conduct a TNR programme for Penang Island stray dogs.

Also present were Furry Hopes treasurer Daphne Saw, event organising chair person Caroline Tan and MBPP representative Connie Tan.

For more information on the event, visit: [www.iapwa.org](http://www.iapwa.org)



# TPM80PP to continue to benefit the rakyat

Story by **Christopher Tan**  
Pix by **Noor Siti Nabillah Nooraziz**

A TOTAL of 165 Penang Maximum 80% Maintenance Fund (TPM80PP) applications have been approved at a cost of RM24 million since 2013 to Aug 20 this year.

As of Aug 20, a total of 269 projects have been approved.

Local Government, Housing, Town and Country Planning Committee chairman Jagdeep Singh said the figures had increased from the period before the 14th General Election (GE14).

“A total of 247 projects at a cost of RM22 million were approved and implemented before GE14.

“This is proof that we are continuing the TPM80PP scheme and we are moving rapidly.

“We will be having a meeting this Friday and there are 12 more TPM80PP applications to be con-

sidered,” he told a press conference at Mutiara Idaman 1 in Solok Tengku on Aug 21.

Jagdeep said the Housing and Local Government Minister Zuraida Kamaruddin had promised in principle to look into the 1Malaysia Maintenance Fund (TP1M) applications from Penang which were not approved previously.

“We want to make sure that there is no overlapping of applications for maintenance funds given under TP1M and TPM80PP,” Jagdeep said.

Meanwhile, the application to repair the roof in Mutiara Idaman 1 has also been approved.

On Aug 8, the roof of the apartment was damaged by strong winds.

The damaged roof affected six residential units located at the top

floor of the apartment.

Jagdeep said the total repair cost was RM28,250.

“Under the TPM80PP scheme, the state will bear 80% of the cost while the remaining 20% will be

borne by the residents.

“However, Sungai Pinang assemblymember Lim Siew Khim has agreed to bear the 20% cost, so the residents need not bear any repair cost,” Jagdeep said.

He added that the repair works (which started on Aug 21) would take about a week to complete.

Lim thanked Jagdeep and the

state for expediting the approval process.

Mutiara Idaman 1 management corporation chairman Abdul Aziz Naina Mohamed thanked both Lim and Jagdeep for helping the residents.

“Thank you for considering the urgency of the matter and helping us,” he said.



Jagdeep (centre, in white), Lim (second from left) and Abdul Aziz (third from left) looking at the new roof which will be installed at the apartment. (INSET) The damaged roof at Mutiara Idaman 1 apartment.



## Committed to affordable housing

SINCE 2008, some 28,915 units of low-cost, low-medium cost and affordable housing units have been built in Penang and 22,065 units are being built while 32,212 units have been approved for construction.

Exco for Local Government, Housing and Town & Country Planning Jagdeep Singh, during the launch of the affordable housing expo at Prangin Mall on Aug 19, said the state government is committed to providing affordable homes as well as introducing more rent-and-own housing schemes.

“The state government gives priority to providing adequate affordable housing projects which includes low-cost and low-medium cost housing units,” he said.

The affordable housing expo which was held for two days saw some 13 exhibitors, including the Penang Development Corporation (PDC), showcasing some 6, 284 units of various types of affordable housing.

Jagdeep also stated that the state government will continue to carry out the maintenance works for low-cost and low-medium cost housing units.

“We have spent some RM80 million for the maintenance works of eligible housing (private and public) and we will continue with our programme (Penang Maximum 80% Maintenance Fund TPM80PP),” he added.

Apart from that, Jagdeep spoke on the state government’s introduction of rent-and-own policies for the lower-income group.

“Pertaining to the promise on introducing rent-and-own policies for

Penangites, two pioneer projects in Sungai Duri Permai and Taman Seruling Emas have received tremendous support.

“And we are thankful that the federal government has agreed to consider our proposal on implementing PPR (People’s Housing Project) housing scheme in Kampung Tok Subuh and Mak Mandin through the rent-and-own policy,” said Jagdeep who is also Datuk Kramat assemblymember.



A representative from a housing developer briefing visitors on a project.

PROGRAM SARINGAN MAMMOGRAM PERCUMA  
KERAJAAN NEGERI PULAU PINANG

**1 dalam setiap 20 wanita di Malaysia**  
mempunyai risiko untuk mendapat kanser payudara dalam hayat kehidupan mereka  
**ini bersamaan dengan 700,000 orang!**

**"Untuk wanita berumur 35 ke atas"**  
\*Sila berdaftar di Pusat Khidmat ADUN atau Penyelaras KADUN berdekatan anda



# PCCC marks its 115 years

Story by **Victor Seow**  
Pix by **Adleena Rahayu**  
**Ahmad Radzi**

THE oldest among the nation's 17 constituent members of the Associated Chinese Chambers of Commerce and Industry of Malaysia (ACCCIM) – the Penang Chinese Chamber of Commerce (PCCC) – celebrated its 115th anniversary on Aug 19 which was attended by the who's who within the Chinese community.

Also present were Chief Minister Chow Kon Yeow and Finance Minister Lim Guan Eng, their attendance marking the close rapport between the state government as well as the local business community.

It even more so showed the

continued policy of the state government to promote the state as business-friendly and in embracing the challenges of Industry 4.0.

Chow, in his speech, hoped for the challenges of Industry 4.0 to be accepted and embraced by the Chinese business community in Penang so as to enable more economic opportunities to be made available to the people.

“Due to the political changes effected across the nation post GE-14, both the state and federal governments now enjoy unprecedented close cooperation which goes well for the development plans in store for Penang and therefore, more business and economic opportunities are made available.



**Chow being warmly received by (from left) Tan, Kok Cheong and Choot at the anniversary celebration.**

Furthermore, the developments in STEM (Science, Technology, Engineering & Maths) are also boosting more opportunities which come under Industry 4.0,” Chow said.

There was also a dialogue session between Guan Eng and the businessmen who were present with the former addressing the concerns over the abolition of the Goods & Services Tax (GST) and the im-

plementation of the Sales & Services Tax (SST) on Sept 1.

Guan Eng, during his PowerPoint presentation, provided details and statistics concerning the proper implementation of the new SST and how it will stabilise the prices of goods.

He also advised business owners to be honest in paying taxes as the new federal government places trusts on the people and vice-versa.

“Honesty is the best policy.  
We (the federal government)

trust you in doing your duty to pay taxes as required under the new SST just like how all of you gave your trust to us in managing this country," Guan Eng said to all the businessmen who were present.

Also present were PCCC president Datuk Seri Choot Ewe Seng, PCCC adviser Tan Sri Tan Kok Ping, ACCCIM life honorary president Datuk Lim Kok Cheong and Batu Lancang assemblymember Ong Ah Teong.

## State government to boost rent-and-own schemes

CHIEF Minister Chow Kon Yeow during a conference with the Associated Chinese Chamber of Commerce and Industry of Malaysia (ACCCIM) reaffirmed the importance of providing a roof over the head of those in the low-income group through the means of Rent-and-own schemes.

“The residential overhang in Penang is due to the high rejection rate of obtaining a bank loan.

“Most of the residential overhang involves housing units priced above RM500,000.

“And another thing is we (the state government) are actually promoting the purchase of affordable housing here in Penang,” said the Chief Minister when responding to a question by ACCCIM deputy secretary-general Tan Sri Datuk Teo Chiang Kok on the issue of residential overhang in Penang.

Apart from that, the Chief Minister said that it is more important to have a roof over one's head.

"We believe that it's important for our people to have a roof over them so we are looking into introducing Rent-and-own schemes," said Chow at the conference held on Aug 18.

According to Teo, in countries such as Germany and Australia, the young are more inclined towards renting a house rather than to shoulder the financial burden of owning one.

“There should be a paradigm shift in the mindset among the young people on owning a house.

“Having a roof over one’s head is more important than purchasing a house,” the Chief Minister noted as a reply to the suggestions made by the ACC-CIM delegates.

# PROJEK

# PEJABAT HIJAU

## PULAU PINANG

Anjuran   dengan Kerjasama 



## KRITERIA

### PEJABAT HIJAU PULAU PINANG

 <p><b>Pembelian Kelengkapan Pejabat &amp; Alat Tulis -Prinsip Hijau</b></p>	 <p><b>Kawalan Penggunaan Kertas</b></p>
 <p><b>Pengurangan Bahan Buangan &amp; Kitar Semula</b></p>	 <p><b>Kawalan Alatan Pencetak</b></p>
 <p><b>Konservasi Tenaga</b></p>	 <p><b>Penambahbaikan Kualiti Udara</b></p>
 <p><b>Konservasi Air</b></p>	 <p><b>Penglibatan Pekerja &amp; Komuniti</b></p>

## RM 670

(Fi Admin+Fi Audit)

\*20 slot percuma bagi pejabat Kerajaan Persekutuan di Pulau Pinang

\*Tertakluk kepada terma dan syarat



[www.pgc.com.my/pgo](http://www.pgc.com.my/pgo)
[04 250 3322](tel:042503322)
[info@pgc.com.my](mailto:info@pgc.com.my)



# Penang leads in average padi yield per hectare

Story by **Christopher Tan**  
Pix by **Noor Siti Nabillah Noorazis**

THE average padi production in the state can still be improved although Penang has grabbed pole position in average padi yield per hectare, state executive council member Dr Afif Bahardin said.

Dr Afif, who is the state Health, Agriculture and Agro-Based Industry, and Rural Development Committee chairman, believes the average production could be increased with the cooperation from everyone such as the Malaysian Agricultural Research and Development Institute (Mardi), Agriculture Department, Integrated Agricultural Development Area (IADA), Farmers' Organisation Authority (LPP) and others.

"Penang's average padi yield per

hectare is 5.8 tonnes. Our average padi production is higher than the national average of 4.5 tonnes per hectare.

"The state has more than 12,000ha of padi fields, with most of them located in north Seberang Perai," Dr Afif said in his speech during the opening of Penang Mardi Day 2018 at MARDI Seberang Perai on Aug 16.

Mardi director-general Datuk Dr Mohamad Roff Mohd Noor said the Penang Mardi Day 2018 was held to introduce the latest technology in padi research to the locals.

"The event also provides a platform for Mardi-guided entrepreneurs to promote their products," he said. A seminar called the rice Talk@ MARDI was also held during the event.

Also present was Penang Mardi director Azmi Abd Razak.



Dr Afif (right), Mohamad Roff (second from right) and the other VIPs looking at the honeycomb cookies (kuih loyang) machine when they visited the booths at the event.



(From left) Heng, Ananda, Sim, Zairil, Lee and Chong Eng discussing the transformer breakdown issue.

## TNB to minimise power disruptions

TENAGA Nasional Berhad (TNB) is currently on system improvement projects to minimise occurrences of power system interruption in the Bukit Mertajam area, similar to that on Aug 11.

During the incident, a few places in the vicinity of Bukit Mertajam like Alma, Machang Bubok and Jalan Rozahan were affected.

Supply was restored by late evening the same day.

This power interruption also affected some 15,000 households in the process and rendered 113 sub-stations non-operational.

"The breakdown also affected the main transformer unit at Jalan Rozahan," TNB Penang head of customer service U. Ananda Rani told a press conference organised by exco for Public Work, Utilities and Flood Mitigation, Zairil Khir Johari on Aug 14 at Komtar.

She added the breakdown of the main transformer cost TNB some RM1.3 million for repair works.

Also present was Deputy Minister of Youth and Sports, Steven Sim, Women and Family Development, Gender Inclusiveness, and Non-Islamic Religious Affairs Committee chairman Chong Eng,

Berapit assemblymember Heng Lee Lee and Machang Bubok assemblymember Lee Khai Loon.

Ananda said the implementation of four projects to curb electrical power failures is expected to be completed by 2020 and will cost TNB some RM4.6 million.

She added a forensic team from TNB Kuala Lumpur is in the process of investigating the recent power breakdown.

Zairil hopes the planned projects by TNB will soon help to solve the electrical supply breakdown problem experienced by residents of Bukit Mertajam.

## Robina Beach will 'glow' with its upgraded facilities

EXCO member for Youth and Sports Soon Lip Chee together with Teluk Air Tawar assemblymember Mustafa Kamal Ahmad made a site visit to Robina beach at Teluk Air Tawar on Aug 20.

Robina Beach will have its facilities upgraded for the convenience of the local residents.

"This site visit is intended to rebuild Robina Beach and the acquisition of the District Youth Council and Taman Wira gymnasium for the locals to carry out beneficial activities.

"The gym was closed for a long time here, and I'm taking initiatives to bring back that gymnasium for public use.

"Many youngsters are waiting for the gymnasium and I want them to utilise it in a right way with proper care," Soon told the media in a press conference after the visit.

Also present were representatives of the Seberang Perai Municipal Council (MPSP), the Penang State Sports Council (MSNPP), the Seberang Prai Utara District & Land Office (PDT SPU) and the Penang State Department of Youth and Sports (JBSNPP).

Mustafa said the purpose of upgrading Taman Robina is for it to serve as a recreation spot as well as a sports venue for young people in the area.

"We hope that with this latest development, it might be a valuable gift from the Pakatan Harapan government for young people in Teluk Air Tawar this year," he said.



# Fostering greater ties in arts and culture



Bukit Bendera MP Wong Hon Wai (standing centre, in pink), GTF director Joe Sidek (standing fifth right), Taipei City Government Cultural Affairs Commissioner Chung Yung-Feng (standing sixth right), partners and performers involved in the 'Isle to Isle' arts programmes taking a group photo after the launching ceremony at Mano Plus Lifestyle in Beach Street.



One of the booths showcases the various sizes of bags, which collectively form the shape of a 'human skeleton'.



The guests are treated to a short cultural performance during the launching ceremony at Mano Plus Lifestyle in Beach Street.

Story and Pix by  
**Christopher Tan**

LOCALS and tourists celebrate cultural diversity during the week-long 'Isle to Isle' arts programmes, which featured Taiwan's best art and design showcases.

George Town Festival, in collaboration with Taipei Economic and Cultural Office in Malaysia (TECO) presented the 'Isle to Isle' from Aug 12 to 19.

The programmes were held around George Town.

Among the showcases held were the Taishin Arts Award-nominated and mythological musical theatre piece *Isle of Dreams*, the abstract dance show *Second Body*, contemporary circus performance 'Kaxabu! A language no longer spoken?' and the Taiwan Creative Market.

TECO Culture Division director Peggy Chou said the 'Isle to Isle' was important for Taipei to foster

stronger relationship with Penang through arts and culture.

"Taipei and Penang share many things in common, especially in cultural exchange," she said in her speech during the launching ceremony at Mano Plus Lifestyle in Beach Street on Aug 18.

Taipei City Government Cultural Affairs Commissioner Chung Yung-Feng said Taipei City had been expanding their arts and culture to South-East Asia (SEA) countries, in line with the city's expansion policy.

"We hope to showcase Taipei City's arts and local brands internationally by collaborating with GTF.

"GTF is one of the most influential festivals in the SEA.

"This is a good platform for us to promote cultural bonds with Penang and Malaysia.

"Thank you for having us here," he said.

Bukit Bendera MP Wong Hon Wai thanked the Taipei counterparts for supporting arts through GTF.

"This is just the beginning of a wonderful relationship between the two cities.

"I hope that GTF can continue to have international outreach to promote arts and culture," he said, on behalf of Chief Minister Chow Kon Yeow.

Also present at the launching ceremony was GTF director Joe Sidek.

Visit the George Town Festival website for more details.



• Perlukan ..... Modal Tambahan? • Ingin..... Kembangkan Perniagaan?  
• Dapatkan Pinjaman Mikro Kredit PTSR Segera!!!

**PINJAMAN MIKRO KREDIT  
PROJEK TITIAN SAKSAMA  
RAKYAT (PTSR)  
NEGERI PULAU PINANG**

SYARAT KELAYAKAN

• Warganegara Malaysia berumur antara 18-60 tahun • Berniaga dan menetap di Pulau Pinang  
• Mempunyai lesen perniagaan dan telah berniaga sekurang-kurangnya 6 bulan

**RM1,000 - RM6,000 (PINJAMAN PERTAMA)  
TEMPOH BAYARAN BALIK 1 TAHUN  
TANPA FAEDAH**

**MAKSIMA RM20,000 (PINJAMAN KALI KE-2, KE-3 & KE-4)  
TEMPOH BAYARAN BALIK 2 TAHUN  
8% FAEDAH SETAHUN**

**TANPA  
CAGARAN &  
PENJAMIN**

HUBUNGI: Unit PTSR, Bahagian Pembangunan Usahawan, Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang  
Bangunan Tun Dr. Lim Chong Eu, No.1, Persiaran Mahsuri, Bandar Bayan Baru, Bayan Lepas, Pulau Pinang

**Tel: 04-634 0111** (samb: 141/125/182/354/479) Faks: 04-642 6916



# Much anticipation for Hotayi in early 2019

Story by **Victor Seow**  
Pix by **G. Revatic**

CHIEF Minister Chow Kon Yeow's visit to the new factory premises of Hotayi Electronic (M) Sdn Bhd in Batu Kawan on Aug 18 generated much excitement among members of its top management which included its chief executive officer Datuk Lee Hung Lung and managing director Goh Guek Eng.

The site visit of the yet to be officially open factory enabled the chief minister to gain a deeper understanding of the Building Management System (BMS) as practised by Hotayi Electronic as well as the origin and profile of the company since it was set up in 1992.

For the past 26 years, Hotayi Electronic has been providing a wide range of high value-added manufacturing solutions and services in the

electronics industry. It continues to strive for Operational Excellence and Continuous Improvement as part of its culture to enable Hotayi to continue gaining the trust of its customer partnership for growth.

Its accumulated technical expertise and experiences in manufacturing for almost three decades have been instrumental in establishing Hotayi Electronic as a leading-edge solution manufacturing provider that enables it to meet and exceed customer needs from the perspectives of quality, cost and delivery requirements.

The new factory site of Hotayi in the Batu Kawan Industrial Park is 20 times larger than Hotayi Bukit Tengah with a build-up area of 350,000sqft and a workforce totaling 600 for Phase 1.

Interestingly, the team as-



Much anticipation for Hotayi in the first quarter of 2019 is evident by the gesture of (sixth from left onwards) Choon Aik, Guek Eng, Chow, Lee and other members of its top management.

sembled by Hotayi for its new site includes many professionals from all corners of the globe and the Taiwanese designer for the world-renowned Taipei 101 Tower was engaged

to come up with its BMS.

Malaysians are engaged as the consultants while the cafeteria caterer is French and the lead architect is from the United Kingdom.

Also present was Bukit Tambun assemblymember Goh Choon Aik.

The new Hotayi factory is scheduled to open in the first quarter of next year.

## VSEP helps to build careers for youths

THE Vocational Skills Employment Program (VSEP) Basic Skills course is one of the initiatives taken by the Penang Youth Development Corporation (PYDC) to assist youths who are talented in building a career in the field of electronics and mechanical engineering.

At a recent press conference, Jawi assemblymember H'ng Mooi Lye said that there are also difficulties encountered by youths to get the opportunity to be employed in the related industries due to a lack of exposure to the areas of electronics and mechanical engineering.

The VSEP Basic Skills Programme helps Penang youths through a 12-day intensive class within a month.

This will help to boost their employment opportunities in the industrial area.

"VSEP Basic Skills programme also provides opportunities for youths from families who are recipients of Penang's Equal Eco-



Teng (right) and H'ng announcing the programme.

nomic Agenda, the Department of Social Welfare and Zakat of Penang.

"The organisers will also be giving RM300 incentives to the recipients coming from such a background for the first month

classes with the requirement that they must have full attendance in that period," said H'ng.

Also present was chief executive officer of PYDC Teng Kok Liang.

## Celebrating boundless innovation by HPMM

CHIEF Minister Chow Kon Yeow attended the Hewlett-Packard Manufacturing Malaysia (HPMM) Innovation Week at Batu Kawan to be part of the event organized by HPMM in conjunction with its Innovation Week 2018 on Aug 16.

This year's HPMM Innovation Week is themed "Boundless Innovation" and was celebrated for 14 days.

Chow touched on the commercial aspect of innovation in his speech as Penang recorded the largest FDI inflow by MIDA approved manufacturing FDI among the states in Malaysia and valued at RM8.5 billion in 2017.

Domestic investment also grew steadily by 92% year-on-year to reach RM2.3 billion in 2017.

On behalf of the Penang state government, Chow congratulated HPMM for launch-

ing its Innovation Week and being in the forefront driving Smart Manufacturing, Industry 4.0 together with many other agencies and organisations which were part of HPMM Garage digital collaboration with the vision towards Smart Manufacturing.

"We look forward to more new investments and expansion of existing companies located here and that these companies will also bring with them new technologies," Chow said in his speech.

On a different note, HPMM managing director Sunil Chandiramani said this Innovation Week mainly is to inspire everyone to live and keep reinvented throughout our lives.

Sunil also conveyed that this Innovation week actually increased the potential of HPMM investments as well as its future prospects.





# முத்துச் செய்திகள்



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkonyeow



@ChowKonYeow

## இந்து அறப்பணி வாரிய ஆணையர்களாக முன்று புதிய முகங்கள் நியமனம்

ஜோர்ச்ச்டவுன் - பிளாங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் மூன்று புதிய முகங்களை 2018/2019 தவணைக்கான



இந்து அறப்பணி வாரியம்

இந்து அறப்பணி வாரிய ஆணையர்களாக அறிவித்தார். அவர்கள் முறையே பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் சத்திஸ் த/பெ முனியாண்டி, பத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர் குமரேசன் த/பெ ஆறுமுகம் மற்றும் மலேசிய பிளாங்கு இந்து தர்ம மாமன்றத் தலைவர் நந்தகுமார் த/பெ வேலு ஆவர்.

நான்காவது முறையாக இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி அறப்பணி வாரியத்தின் தலைவராக பதவி ஏற்றார். அவரின் தலைமையில் 15 ஆணையாளர்கள் பணியில் அமர்த்தப்பட்டனர். இந்து அறப்பணி வாரிய செயலாளராக

திரு சுரேந்திரன் மீண்டும் நியமனம் செய்யப்பட்டார்.

இந்து அறப்பணி வாரிய ஆணையர்களின் நியமன கடிதத்தை பிளாங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் எடுத்து வழங்கினார்.

மாநில முதல்வர் சாவ் கொன் யாவ் இந்து அறப்பணி வாரியம் திறமையான நிர்வாகத்தால் இந்தியர்கள் பயன்பெறும் வகையில் பல திட்டங்களை தொடர்ந்து செயல்படுத்துமாறு கேட்டுக் கொண்டார். பிளாங்கு மாநில அரசின் கீழ் செயல்படும் இந்து அறப்பணி வாரியம் இந்துக்களின் சொத்துகள் மற்றும் ஆலயங்களை சிறந்த முறையில் நிர்வகிக்க உதவுவதாக முதல்வர் குறிப்பிட்டார்.

14-ஆவது பொதுத் தேர்தலில் குறிப்பிடப்பட்டிருந்தபடி மலேசியாவில் உள்ள அனைத்து மாநிலங்களிலும் இந்து அறப்பணி வாரியம் அமைக்க நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்ளப்படும் என செய்தியாளர் சந்திப்பில் பிளாங்கு

மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வருமான பேராசிரியர் ப.இராமசாமி தெரிவித்தார். இந்தியர்கள் அதிகமாக வாழும் கெடா, பேராக், நெகிரி செம்பிலான், மலாக்கா, ஜொகூர் மற்றும் பஹாங் ஆகிய மாநிலங்களில் முக்கியமாக இந்து அறப்பணி வாரியம் அமைக்க அதற்கான செயற்குழு நியமிக்கப்படும் என மேலும் விவரித்தார்.



மதிப்பிற்குரிய குமரேசன்



திரு நந்தகுமார் த/பெ வேலு



மதிப்பிற்குரிய சத்திஸ்

ஜோர்ச்ச்டவுன் - இந்நாட்டில் மலேசியர்கள் குறிப்பாக இந்தியர்கள் குடியுரிமை பிரச்சனைக்குத் தீர்வுக்காணும் நோக்கில் நம்பிக்கை கூட்டணி அரசு 60 வயதுக்கு மேற்பட்ட 3,407 முத்தக்குடிமக்களுக்கு குடியுரிமை வழங்குவதாக அண்மையில் அறிவிக்கப்பட்டது என கொம்தாரில் நடைபெற்ற மாநில அரசின் மக்கள் சேவை விழாவில் கலந்து கொண்டு இவ்வாறு குறிப்பிட்டார் பிளாங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி.

14-ஆவது பொதுத் தேர்தல் கொள்கை அறிக்கையில் குடியுரிமை பிரச்சனைக்குத் தீர்வுக்காணப்படும் என்ற வாக்குறுதியை நம்பிக்கை கூட்டணி மெய்ப்பித்துள்ளது என அவர் தமதுரையில் குறிப்பிட்டார். அண்மையில் இந்திய நம்பிக்கை கூட்டணி அரசியல் தலைவர்கள் ஒன்றாக இணைந்து நம் நாட்டின் பிரதமர் துன் டாக்டர் மாகதீர் பின் முகமது உடனான சந்தித்து பேச்சு வார்த்தை நடத்தியதன் வெற்றியாக இது கருதப்படுவதாக மேலும் அவர்



மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி.

குளுரைத்தார்.

மேலும், இந்நிகழ்வில் வாக்காளர் பதிவு, சமூகநல உதவி, குடிநுழைவுத் துறை தொடர்பான அலுவல்கள், அனைத்து தங்கத் திட்டங்களிலும் பதிவுச் செய்தல், பிளாங்கு வீடமைப்புத் திட்டத்திற்கு விண்ணப்பித்தல் போன்ற

## 3,407 முத்தக்குடிமக்களுக்கு குடியுரிமை வழங்கப்படும் - பேராசிரியர்

சேவைகளும் ஏற்பாடுச் செய்யப்பட்டன. இத்திட்டம் பிளாங்கு மாநிலத்தில் உள்ள மற்ற மாவட்டங்களிலும் தொடர்ந்து நடத்தப்படும் என மேலும் விவரித்தார் பேராசிரியர். நான்காவது முறையாக குடியுரிமை சிறப்பு குழுவின் முயற்சியில் இந்நிகழ்வு நடைபெறுவதாகப் புகழாரம் சூட்டினார்.

இதனிடையே, அண்மையில் மத்திய அரசு 60 வயதுக்கும் குறைவாக உள்ளவர்களுக்குக் குடியுரிமை வழங்கப்படுவது பரிசீலிக்கப்படும் என அறிவித்திருந்தது. மேலும், நீல நிற அடையாள அட்டையை வழங்க சம்மந்தப்பட்டோரின் பெற்றோர் மலேசிய பிரஜையாக இருத்தல் முக்கிய அம்சமாக கணக்கிடப்படும் என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

சீன, இந்தியர் இனத்தைச் சேர்ந்த முத்தக்குடிமக்கள் பலருக்கு சரியாக மலாய் மொழி பேசத்தெரியாததால், அரசாங்கப்

பதிவிலாகாவிற்குச் சென்று குடியுரிமைக்கு விண்ணப்பிக்கும் பட்சத்தில், மலாய் பேசுவதில் ஏற்படும் சிக்கலால் இவர்களின் விண்ணப்பம் நிகாரிக்கப்படும் சூழ்நிலையும் உருவாகி விடுகிறது என கூறிய பேராசிரியர் டாக்டர் இராமசாமி, இது போன்ற பிரச்சனைகளைக் களைய அரசாங்கம் சரியாக சிந்தித்து செயல் பட்டால், இந்தியர்களின் குடியுரிமை பிரச்சனைகள் உட்பட மற்ற இனத்தவரின் பிரச்சனைகளும் முறையாக தீர்வுக்காண்பதற்கான வாய்ப்பு இருப்பதை வரவேற்புரையில் கூறினார்.

பிளாங்கு மாநில அரசாங்கத்தின் கீழ் செயல்படும் குடியுரிமை சிறப்புப் பணிக்குழு தொடர்ந்து பணியில் ஈடுபடுவர். எனவே, பொதுமக்கள் இக்குழுவின்ரை நேரில் சென்று பிரச்சனைகளுக்குத் தீர்வுக்காணலாம் என ஏற்பாட்டு குழுவினர் கேட்டுக் கொண்டனர்.



## அனைத்துலக தமிழர்களின் சமூக முன்னேற்றத்திற்கு "தமிழ் இளையோர் மற்றும் தமிழ் புலப்பெயர் மாநாடு"

ஜோர்ச்ச்டவுன் - இந்திய வம்சாவளி மக்களின் உலகளாவிய அமைப்பு (கோபியோ), உலகத் தமிழ் அமைப்பு (ஜி.தி.ஓ), பிளாங்கு தமிழர் முன்னேற்றச் சங்கம் மற்றும் பிளாங்கு இந்து அறப்பணி வாரிய ஏற்பாட்டில் "தமிழ் இளையோர் மற்றும் தமிழ் புலப்பெயர் மாநாடு" வருகின்ற அக்டோபர் மாதம் நடைபெறவுள்ளது.

இந்தியா, சிங்கப்பூர், இலங்கை, மலேசியா, ஐரோப்பா மற்றும் பல நாடுகளைச் சேர்ந்த முக்கியப் பிரதிநிதிகளில் இந்நிகழ்வில் பங்குப் பெறவுள்ளனர். இம்மாநாடு தமிழ் மற்றும் ஆங்கில மொழிகளில் இடம்பெறும்.

மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் இராமசாமி இம்மாநாட்டில் பங்கேற்பதன் வாயிலாக தமிழ் இளைஞர்கள் பொருளாதாரம் மற்றும் சமூக கட்டமைப்பை வலுப்படுத்தவும் தலைமைப் பண்பு திறன்களை வளர்த்துக்கொள்ளும் வாய்ப்பு வழங்குகிறது என்றார்.

"தமிழ் இளைஞர்களிடையே தலைமைப் பண்பை வளர்த்தல் மற்றும் கல்வி, வேலை வாய்ப்பு, வணிகம், சமூகம்



"தமிழ் இளையோர் மற்றும் தமிழ் புலப்பெயர் மாநாடு" பிரச்சுரத்துடன் மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் இராமசாமி மற்றும் ஏற்பாட்டு குழுவினர்

மற்றும் அரசியலாகிய துறைகளில் புரிதல் மற்றும் வளர்ச்சியை ஏற்படுத்துவது இம்மாநாட்டின் முக்கிய நோக்கமானது திகழ்கிறது," என பேராசிரியர் செய்தியாளர் சந்திப்புக் கூட்டத்தில் கூறினார்.

இந்த மாநாட்டின் உபசரணை நாடாக மலேசியா குறிப்பாக பிளாங்கு மாநிலத்தை தேர்ந்தெடுத்ததற்கு முக்கிய காரணம் இம்மாநிலத்தின் வரலாற்று சிறப்பு மற்றும் இந்தியர்கள் குடிபெயர்ந்த இடமாகும், என 'கோப்பியோ' தலைவர் திரு செல்வராஜு கூறினார்.

தமிழர்கள் 1700-ஆம் ஆண்டுகளில் குடிப்பெயர்ந்த முதல் மாநிலமாக பிளாங்கு விளங்குகிறது. துணை முதல்வர் 1999-ஆம் ஆண்டு முதல் கோப்பியோவில் இணைந்து தமிழர் புலப்பெயர் விவகாரங்களில் இச்சங்கத்துடன் இணைந்து உதவிக்கரம் நீட்டியுள்ளார். செய்தியாளர் சந்திப்புக் கூட்டத்தில் உலகத் தமிழ் அமைப்பு (ஜி.தி.ஓ) தலைவர் திரு செழியன், பிளாங்கு தமிழர் முன்னேற்றச் சங்கத் தலைவர் திரு பரமசிவம் கலந்து கொண்டனர்.



இந்நிகழ்வின் விபரங்கள் பின்வருமாறு:-

தேதி : 20 & 21 அக்டோபர் 2018

இடம் : தி தோப், கொம்தார்

(THE TOP KOMTAR)

நுழைவுக் கட்டணம் : இளைஞர் (ரிம100)

மற்றும் முதியோர் (ரிம 200)

மேல் விபரங்களுக்கு திரு மணி (கோபியோ) 019-3266542 அல்லது செழியன் (ஜி.தி.ஓ)011-1845412. மின் அஞ்சல் முகவரி GLOBALTAMILORG@GMAIL.COM அல்லது GOPIOINTERNATIONAL1@GMAIL.COM தொடர்புக்கொள்ளலாம்.

மாநாட்டில் கலந்து கொள்ள விரும்புவோர் வருகின்ற அக்டோபர் 5-ஆம் தேதிக்குள் பதிவுச் செய்ய வேண்டும். அதேவேளையில் மாநாட்டின் கலந்துரை கட்டுரைகள் செப்டம்பர் 25-ஆம் தேதிக்குள் அனுப்ப வேண்டும்.

குளுகோர் - நமது நாட்டின் 61-வது சுதந்திர தினத்தை முன்னிட்டு சுப்பரமணிய பாரதி தமிழ்ப்பள்ளியில் மலேசிய இந்து தர்ம மாமன்றத்தின்



மாணவர்கள் சுதந்திர தினக் கொண்டாட்டத்தில் தேசியக் கொடியை ஆடையாக அணிந்து கொண்டனர்.

இணையுடன் சுதந்திர மாதப் பிரச்சார கொண்டாட்டம் மிக விமரிசையாகக் கொண்டாடப்பட்டது.

சுதந்திர மாதப் பிரச்சாரத்தை அதிகாரப்பூர்வமாகத் துவக்கி வைத்த பிளாங்கு இந்து தர்ம மாமன்றத்

## சுப்பரமணிய பாரதி தமிழ்ப்பள்ளியில் சுதந்திர மாதப் பிரச்சாரம் துவக்க விழாக் கண்டது

தலைவர் திரு நந்தகுமார் சுதந்திர மாத பிரச்சாரத்தின் வழி தமிழ்ப்பள்ளி மாணவர்களிடையே நாட்டுப்பற்று மற்றும் புரிந்துணர்வு மேலோங்க வழிவகுக்கும் என்றார்.

சுதந்திர தினக் கொண்டாட்டம் வருகின்ற ஆகஸ்ட் மாதம் 31-ஆம் திகதி இடம்பெற்றாலும் அதன் கொண்டாட்டம் பொதுவாகவே ஒரு மாதத்திற்கு அனுசரிக்கப்படும். இந்தக் காலக்கட்டத்தில் மாணவர்களுக்கு நாட்டுப்பற்று பறைச்சாற்றும் வகையில் பல நிகழ்வுகள் மற்றும் போட்டிகள் இடம்பெறும்.

சுப்பரமணிய பாரதி தமிழ்ப்பள்ளி மாணவர்கள், ஆசிரியர்கள், பிரமுகர்கள் ஆகியோர் தேசிய கோடியைக் கையில் ஏந்தியவாறு தேசியப் பண், மாநில பண், ஜாலார் கெமிலாங் பண் இணைந்து பாடினர். மாணவர்கள் மூவின மக்களின் அடையாளமாகத் திகழும் பாரம்பரிய ஆடைகள் அணிந்து வந்தனர்.

மாமன்றத் தலைவர் திரு நந்தகுமார் கல்வி கேள்விகளில் சிறந்து



இந்து தர்ம மாமன்றத் தலைவர் திரு நந்தகுமார் மாணவர்களுக்கு பதக்கம் அணிவித்து கௌரவித்தார்.

விளங்கிய மாணவர்களுக்கு பதக்கம் அணிவித்து கௌரவித்தார். மேலும் மாணவர்கள் நாட்டின் சுதந்திர வரலாறு மற்றும் அதன் சிறப்புகளை எடுத்துரைத்தனர்.

சிறு வயது முதல் மாணவர்களுக்கு நாட்டை நேசிக்கும் மாண்பினை புகட்ட வேண்டும் என திரு நந்தகுமார் கேட்டுக்கொண்டார்.

இந்நிகழ்வில் பிளாங்கு தமிழ்ப்பள்ளிகளுக்கான சிறப்பு அதிகாரி திரு சிங்காரவேலு, தலைமையாசிரியர் திரு குணசேகரன், பெற்றோர் ஆசிரியர் சங்கத் தலைவர் திரு குமார், இந்து தர்ம மாமன்ற இளைஞர் பிரிவுத் தலைவர் திரு தனபாலன் கலந்து கொண்டார்.



## இளைய தலைமுறை திறமையை ஊக்குவிக்க வேண்டும் - முதல்வர்



பினாங்கு எதிர்கால அறக்கட்டளை உபகாரச்சம்பளம் பெறும் மாணவர்களுடன் முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ்.

பந்தாய் ஜெர்ஜா - "இளைய தலைமுறை குறிப்பாக மாணவர்கள் சவால் மிகுந்த இந்த உலகை வெல்வதற்கு தங்களின் இலை மறை காயாக திகழும் திறமை மற்றும் ஆற்றலை வெளிக்கொணர வேண்டும்.

பினாங்கு மாநிலத்தை எதிர்காலத்தில் ஆற்றல் மிக்க மையமாக உருமாற்றுவதற்கு இளைய தலைமுறையினர் கல்வியில் சிறந்து விளங்க வேண்டும்," என மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் கூறினார்.

முதல்வர் கூறுகையில், மனித மூலதனம் குறிப்பாக மாணவர்களின் ஆற்றலை வெளிப்படுத்தி அதனை நன்மை பயக்கும் வகையில் பயன்படுத்த வேண்டும். பினாங்கு எதிர்கால அறக்கட்டளை (PENANG FUTURE FOUNDATION ) சிறந்த கல்வி செயல்திறனைக் கொண்டிருக்கும் மாணவர்களுக்கு சிறப்பு அம்சமாக வடிவமைக்கப்பட்டுள்ளது.

"இந்த அறக்கட்டளை கல்விகள்களில் சிறந்து விளங்கும் குறிப்பாக அறிவியல், கணக்கியல்,

தொழில்நுட்பம் சார்ந்த துறைகளில் இளங்கலை கல்வி மேற்கொள்ளும் மாணவர்களும் உபகாரச்சம்பளம் வழங்கி ஊக்கவிக்கப்படுகின்றனர். இதன் மூலம் வருங்காலத்தில் திறன்மிக்க தலைவரை உருவாக்க இயலும்," என அறக்கட்டளையின் விருந்து உபசரிப்பில் கலந்து கொண்டு இவ்வாறு தெரிவித்தார். பினாங்கு எதிர்கால அறக்கட்டளை தேர்வுக்குழுவில் இடம்பெறும் டத்தோ ஸ்ரீ நசீர் அரிப் மற்றும் டத்தோ லா லீ சியான் கலந்து கொண்டனர்.

இந்நிகழ்வில் ஏறக்குறைய

300 அறக்கட்டளை உபகாரச்சம்பளம் பெறுநர்கள் கலந்து கொண்டனர். அதோடு இளங்கலை கல்வி முடித்த 24 மாணவர்களுக்கும் சிறந்த அங்கீகார சான்றிதழ் பெற்றுக்கொண்டனர். 2018-ஆண்டுக்கான பினாங்கு எதிர்கால அறக்கட்டளை உபகாரச்சம்பளத் தேர்வில் நடைபெற்ற நேரடி நேர்காணலில் முத்தியார உபகாரச்சம்பளம் பெறுவதற்கு 30 மாணவர்களும் அறக்கட்டளை உபகாரச்சம்பளம் பெறுவதற்கு 88 மாணவர்களும் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டதாக அறிவிக்கப்பட்டது.



பினாங்கு எதிர்கால அறக்கட்டளை உபகாரச்சம்பளம் பெறும் மாணவர்கள்

## செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழக தலைவர் நியமனம்

செபராங் பிறை- பினாங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழகத்தின் புதிய தலைவரை அண்மையில் நியமனம் செய்தார். நகராண்மைக் கழக புதிய தலைவராக டத்தோ ரோசாலி முகமட் 18 மாதம் (14 ஆகஸ்ட் 2018 - 31 டிசம்பர் 2019) வரை சேவையாற்றவுள்ளார்.

பினாங்கு பெருநிலப்பகுதியை தூய்மை, பசுமை, ஆரோக்கியம், பாதுகாப்பு மற்றும் அறிவார்ந்த நகரமாக உருமாற்ற தாம் அயராது பாடுபடுவேன் என அவரது உரையில் குறிப்பிட்டிருந்தார். செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழகத்தில் பல மாற்றங்களை வெளிக்கொணர அனைத்து தரப்பினருடன் ஒன்றிணைந்து செயலாற்ற போவதாக பதவி பிரமானம் செய்த பின்னர் செய்தியாளர்களிடம் இவ்வாறு கூறினார் டத்தோ ரோசாலி.

மேலும், பினாங்கு பெருநில பகுதியின் வளர்ச்சிக்கும் மேம்பாட்டிற்கும் தாம் அயராது பாடுபட்டவுள்ளதாக தமதுரையில்



செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழகத் புதிய தலைவராக பதவி பிரமானம் எடுத்து கொண்டார் டத்தோ ரோசாலி மாமுட்.

குறிப்பிட்டார். பெருநில பகுதியில் அதிகமான சுற்றுப்பயணிகளை ஈர்க்கும் வண்ணம் பல திட்டங்களை அமல்படுத்த எண்ணம் கொண்டுள்ளது பாராட்டக்குரியதாகும். 'புதிய பட்டவொர்த்' திட்டத்தின் மூலம் வளர்ச்சி திட்டங்கள் தொடர்ந்து அமல்படுத்தப்படும் என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

## இரத்த தான முகாம்

பிறை - தாமான் இந்திராவாசே சமூக பாதுகாப்பு & முன்னேற்ற கழகம், பினாங்கு மாநில தன்னார்வலர் துறை கெபாலா பத்தாஸ் மருத்துவமனையுடன் இணைந்து இந்த ரத்த தானம் முகாமை மெகா மால் பேரங்காடியில் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டது. இதனை அதிகாரப்பூர்வமாக துவக்கி வைத்தார் இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி.

இந்நிகழ்வின் முக்கிய நோக்கம் பொது மருத்துவமனையின் இரத்த வங்கியை நிரப்புவதே ஆகும். ஏனெனில்,கொண்டாடவிருக்கும் பெருநாள் காலங்களில் அதிகமான சாலை விபத்துகள் நிலவும் என்பதால் இரத்த பயன்பாடு அவசியமாகிறது. இதனை நிவர்த்தி செய்யும் வகையில் இரத்த தானம் முகாம் நடத்தப்படுவதாக பேராசிரியர் தெரிவித்தார்.

இதன் தொடர்பில், பொதுமக்கள் இடையே ரத்த தானம் பற்றிய விழிப்புணர்வை மேலோங்க இம்மாதிரியான முகாம்கள் வழிவகுக்கும் என நம்பிக்கை தெரிவித்தார். விழாக் காலங்களில் சாலை விபத்துகள் ஆங்காங்கே அதிகமாக நடைபெறுவதால் உயிர்களை காப்பாற்றும்



பொது மக்கள் இரத்த தானம் செய்தனர்

முன்னேற்பாடாக ரத்த வங்கியை நிரப்புகின்றனர். மேலும், பினாங்கு வாழ் மக்களிடையே ஆரோக்கிய வாழ்வின் முக்கியத்துவத்தை மேம்படுத்தும் வகையில் இம்மாதிரியான நிகழ்வுகள் முன்னோடியாக அமையும் என நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

இந்நிகழ்வில் தாமான் இந்திராவாசே சமூக பாதுகாப்பு & முன்னேற்ற கழகத் தலைவர் டத்தோ எங் உய் லாய் கலந்து கொண்டார்.

இம்முறை ஏறக்குறைய 150 பேர் ரத்த தானம் செய்தனர். ஒவ்வொரு ஆண்டும் நடைபெற்றும் இரத்த தானம் முகாமில் கிடைக்கப்பெற்ற நல்ல வரவேற்பில் மீண்டும் இந்நிகழ்வு ஏற்பாடு செய்யப்பட்டுள்ளது.





# 珍珠快讯



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkanyeow



@ChowKonYeow

## 槟州政府未来10年愿景 重家庭、拥绿地、精明州、耀全国



### 槟城2030 4个主题

#### 主题一：

- a) 提高宜居程度，让生活品质增长；  
(Increase Liveability to enhance quality of life)
- 解决可负担房屋及其多元性
  - 持续改善公共安全和清洁
  - 提升福利及护理系统
  - 多样化的娱乐、体育、艺术及文化基设。

#### 主题二：

- b) 提升经济以便家庭收入得以增加  
(Upgrade the Economy to raise household incomes)
- 提高本地制造业对数字时代及绿色经济的准备程度
  - 实现可持续农业的现代化及多元化
  - 为槟威两地创造优质的旅游产品
  - 栽培一个培养创造力的工业及利基商业服务的生态系统

#### 主题三：

- c) 赋权予民，提高人民的社会参与度  
(Empower People to strengthen civic participation)
- 提升脆弱社区，减少不平等
  - 促进青年、妇女及乐龄人士参与社区活动
  - 创造更多平台，让公众参与社会发展
  - 加速计划交付及体制改革

#### 主题四：

- d) 投资在基础建设以及公共设施，以便有能力应付各种状况。(Invest in the Built Environment to improve societal resilience)
- 通过有效的空间规划平衡发展
  - 强化移动性、连接性及数码基设
  - 将地方政府的服务与智能技术结合
  - 落实气候变化的适应计划

总结而言，槟城2030是一项具有创新性、敢于促请各利益相关者参与及推动的愿景，它不仅限于槟州的经济及基设发展，它同时也是有关整个社会的文化发展。

槟州首席部长曹观友在“展望槟州2030年”发表会，宣布州政府未来10年愿景，即：“重家庭、拥绿地、精明州、耀全国”。

新愿景主要以四概念、四主题方式，提出让槟州更进一步的方案，曹观友指出，他有10年时间让槟州变得更好，这个10年概念仅是一个开始，而它必将发酵，成为更佳槟州的养料。

“这次的展望槟州2030不仅只是理念，确切的说他是一个州属的行动方针，指向州内未来的发展主轴，我们希望大家参与和给予意见，共同把槟城打造成大家理想中的家。”

#### 计划涵盖槟威两地

他披露，有关愿景不仅注重某一区域发展，而是一个涵盖槟威两地的计划，当局也将注重州内主要市城镇之外的二线市区发展，以确保各区都跟上步伐，得到平衡。

他强调，除了提出未来发展概念，州政府也延续过去10年所展开及持续的计划，

并将这些事项带到更高层次。

“现在，随着我们欲将槟城打造成全国及全球的模范，我们更清楚在政府里应优先处理的事项及所掌握的资源。”

发表会是在东家酒店举行，各领域领导，包括各国驻槟领事、国州市议员、政府旗下机构、企业界、非政府组织等单位受邀出席，并通过首长官方脸书直播，现场也备有手语翻译。

发表会后设有问答环节，由槟城研究院执行董事拿督黄基明博士担任主持人，现场出席者及网民通过脸书踊跃发问，首长一一回答他们的问题。

在回答问题环节，民众除了通过现场询问，大会也特别设立线上评论和社媒直播，以试行精明科技理念。

遵循上述主题，民众也从交通、科技发展、行政、民生、文化古迹、环境、女性议题、吸引投资和精英打造利商环境及人民团结等方面提出询问，并一一获得首长回答。



28楼正式迈入新“曹”代之后，我逐渐发现到，虽然曹首长给人的感觉是不太爱说话，但是遇到对tune的课题，他可是能够滔滔不绝地说得忘我呢。



文■张燕芬

在过去3个月的6期专栏，我都在写曹观友的故事。这一期，我决定写我自己身为首长新闻秘书所享有的“特权”的故事，给我一点机会“炫耀”。

话说，从2011年起，当我发现我只要保持静态超过20分钟，我就会直接睡着的情况出现之后，为了其他道路使用者的安全，我尽可能避免开车，除了需要去很多个地点办事、有节目在巴士无法抵达的地点，或者需要加班的情况，才逼不得已，冒着生命危险（别人的生命）开车。

所以，办公室与我相熟的同事，给了我一个称号，叫做《巴士达人》。同事也好，朋友也好，车坏了送修，需要坐巴士时，总是第一个想到我，问我他现在身在何处可以坐什么巴士回家/办公室，车资多少钱等等。那个时候，还没有电召车，巴士是车子坏了送修，“落难”时的唯一选择。

为什么我选择坐巴士？除了不想天天劳烦朋友，我也不想成为一个只会躲在冷气房里草拟政策的一部分。我永远记得，当年我还在当记者时，曾经有次，我在报馆打电话跟进新闻，给受访者嘲讽我是躲在冷气房内采访新闻，一点都不接地气的记者。

自此之后，我蛮介意这句“坐在冷气房”内做XX的话。想想也是，当记者也好，当政府官员也罢，如果我们总是纸上谈兵，就无法切身体会当事人的真实感觉。于是，我下定决心，以身试法，当一个全职的“搭巴士上班族”。

这过程一点都不容易，从坐摩托的自由行动，到坐私家车的私人空间，换到一个你永远不知道巴士几时到站，永远不知道你身边的是不是584、是不是满身臭味的流浪汉或者是疯子。

曾经试过等到天荒地老了，巴士都没有到。尤其是马来人佳节期间，等候时间常常超过35分钟（我骑脚都到了啦。所以，我终于理解，为什么许多人一旦有了更好的选择，就毕生都不想坐巴士了）。

无可否认，这7年来，我亲身经历了槟城公共巴士服务的进步。当然还有很多需要改善的空间，特别是有了新计划之后。打个比方，就在这年初，当槟州政府推出免费巴士计划之后，巴士公司就取巧地以接驳巴士的“逻辑”，说服州政府同意取消主干路线的巴士。

身为日常巴士使用者，我知道此举



# 我的特权

是行不通，并会为巴士乘客带来麻烦。于是我从快捷通的公关到负责的官员，反映意见，但皆不受理。我遇到掌管此事务的曹观友（那时他还是行政议员），就对着他吐苦水，尽管他官务再繁忙，但依然停下脚步，听我说完，并建议让巴士公司先试跑。后来发生的事，媒体皆已报导，所以我也无需浪费文字陈述。

今年5月起，曹观友当上首长之后，交通管理依然是他的职务。我有了更直接的管道，可以跟他反映现实。须知道的是，即便是地方政府部（KT）的高官也对我说，他们（巴士公司）明明在汇报时承诺很多，但我面对的现实却是另一回事，于是，他们说需要我这个天天坐巴士的“暗中检查员”，向他们反映实情。

有时遇到巴士误点，跟公司投诉没用，我就私讯给首长大人，图文并茂；有时接驳巴士不来，或者是免费巴士明明没有塞车却未到，我都会如实禀告。当然，首长节目排得满满的，我不敢期待他第一时间看到讯息，所以，有时他“已读没回”，有时只是简单回了一个“Noted”，我都知道，他是“收到了”。

最近有一天，当我从家里乘坐免费巴士到接驳站，却在到站前的红绿灯前，眼巴巴看着一辆全空的接驳巴士离站（因为出发时间到了）。结果第二辆接驳巴士来了，却不载人，司机说是下一辆。5分钟后，下一辆到站，司机跟所有乘客说，“你可以先上巴士坐着，但是巴士不会开动，因为我们需要等到时间到了才开”。结果我目睹一大堆老姨老叔上了巴士又下巴士。然后，站满路边乘客（包括我），为了不想上班迟到，几乎站到路中央，截停一辆又一辆已近满的主干巴士。这么一耗，就整整耗了十几二十分钟，才成功挤上巴士。

于是，我一如往常，图文并茂地“如实禀告”首长曹观友大人。也许他刚好在路上，很快就私讯回复我了。他写道：“看起来一场暴风雨很快就到。希望在巴士站的每一个人，都赶得及在大雨到来之前，成功挤上巴士。”

那一刻，我望向窗外，是的，乌云密布，山雨欲来风满楼的样子了。我挤身在全满的巴士上，我真的有一股差点飘泪的感动。不是吗，首

长明明舒适地坐在官车上，可是他却想着路边巴士站前的乘客会不会淋雨。虽然我的问题也没有立刻获得解决（首长不是小叮当，他没有八宝袋，不可能瞬间变一辆巴士出来吧），但是感动他的心与乘客同在。这可不是每一个当官者都有的“设身处地”的思考模式。

同一天中午，我遇到负责的官员，他们对我说，你那区的主干巴士服务，应该在9月可以全面恢复，因为目前巴士公司正在训练司机，届时，记得给我们汇报噢。

较后，我亲口询问曹首长，是不是你下的指示啊？他依然什么都没有说，只是摆一摆手，一副“我早就跟他们说了”的样子。

尽管他收到了我对巴士服务的“牢骚”，但他鲜少回应，也什么都没说，但最重要的是，我清楚知道，这些月来，我传的私讯他都读到了，收到了，并行动了。因此，尽管牢骚再多、投诉再多，我都不会公告天下，就因为我身处这个办公室，我享有这个“特权”，可以直通（Direct Access）向首长大人投诉，同时也让他掌握更贴近实情的报告。



# 首阶段建筑落成 中环广场圣诞前启用



中环广场的完成，标志着槟城公共交通的新时代来临。

报导■黄国伟

摄影■Nor Siti Nabilah Noorazis

槟城中环广场终于完成首阶段建筑，预计12月初进行推介，并在圣诞节前夕正式开幕，送给槟城人民一个大礼物。

是项于2017年动工的计划，共分为7个阶段进行，首个阶段是做为公共交通枢纽而存在，建筑现阶段共有巴士总站、直抵北海火车站的衔接通道、德士候车站和渡轮衔接站点等。

槟城中环广场首阶段主体为各个公共交通纽带，建筑共有10层楼，其中包括停车场、商业单位及公共交通站点和接待处等。

做为北马交通枢纽，槟城中环广场设备齐全，当局在安全性、友善环境和残障人士设备方面都考虑周全，四通八达的走道更能让民众在舒适的环境中完成转乘。

有别于传统的车站，新总站将使用精明式中央售票系统来管理巴士售票事宜，而德士站点也将有专人统一服务，民众只需到柜台登记后，就能安心等待德士服务。

室内也有许多著名店面，如星巴克、肯德基和7—11便利店等，方便民众候车之余，也能享受有素质的空余时光。

槟城中央广场第一至第四阶段占地超过22依格，预计耗资2亿3千万令吉，除了已竣工的中环广场，其他阶段包括接下来的商场、办公楼、酒店及服务式公寓。

## 曹观友：未来更多计划改善交通

槟州首长曹观友指出，中环广场的完成，标志着槟城公共交通的新时代来临，未来将会有更多公



宽敞舒适的空间，让人感觉良好。

共交通计划，以完善州内的公共交通系统。

他也点名有望改善州内交通系统的5项公共交通服务，既提升槟州渡轮服务、增加火车班次、轻快铁计划、引入双体客船和空中德士。

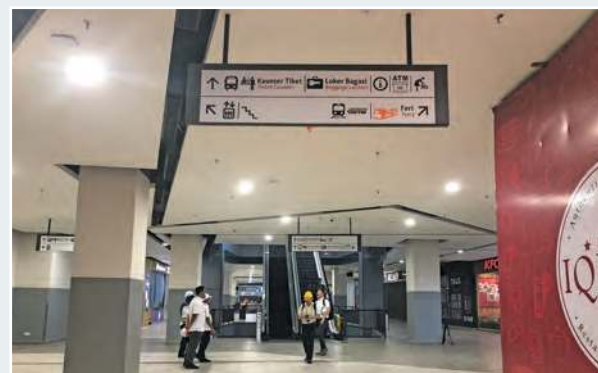
他透露，目前中环广场已衔接渡轮和火车站点，但这两项服务都必须获得相应提升，以符合当局未来的公共交通规划。

他是日前往槟城中环广场进行巡视后，向记者这么说。中环广场营运总裁瑟琳依巴也陪同在旁，向首长讲解广场内的设备及作用。

至于未来的公共交通展望，他说，槟州交通大蓝图的轻快铁计划，也将把中环广场作为其中一个主要站点，这必然能够让公共交通更亲民。

至于其他新计划，他续说，本身将会在即将来临的交通委员会会议上提出引入双体客船服务建议，做为改善来往檳威交通的其中一项努力。

至于空中德士计划的进展，他指出，当局如今正在寻找适合的站点，一旦鉴定地点后才能进行下



明确的指示牌，四通八达的通路，去哪都方便。



一走出去就有德士等候，非常方便。

一步动作。

“这将形成一套更加完善的公共交通系统，成为槟州甚至整个北马的公共交通中转站，让人民在出行时更加方便。”



首长曹观友与全体出席者合影。



# 曹观友:带动槟经济更上一层楼 全马最大货仓 设在峇都加湾



货仓命名为“The12Waves”，因为拥有12个全长684米的空间，每个面积大约5万方尺，除了一般的货仓设施，也有冷风库和低温冷冻库。

报导■黄文慧

威南峇都加湾迎来全马最长和最大的单层一站式物流枢纽站“The 12 Waves”，这座由巴生港口贸易物流集团（PKT Logistics）耗资1200万令吉打造的货仓，面积约65万方尺并拥有12个全长684米的空间，每个面积大约5万方尺。

槟州首席部长曹观友为“The 12 Waves”主持推介礼在致词时表示，这座物流枢纽站位于槟城第二大桥旁，靠近槟城国际机场及码头，业务范围涵盖汽车制造业，如宝马（BMW）、宝狮（Peugeot）、马自达（Mazda）、起亚（Kia）及现代（Hyundai）等，这不但扮演着辅助邻州吉打的角色，也能助于推动汽车出口至东协国家。

他说，槟州拥有亚洲矽谷的美誉，各行各业包括物流业务也在州内发展蓬勃。

“槟州在去年取得了108亿令吉的投资总额，比2016年的投资总额增长了152%，在全马排名第二，成绩相当鼓舞。”

曹首长也说，为了逐步转型成工业4.0，槟州政府目前所要做做的就是培育更多优秀的人力资源，以迎接未来

的工业需求。因此，他非常期待英国普利茅斯大学（Plymouth University, UK）将在峇都加湾兴建全马首家分校，如此一来便能提供更多符合市场的专才予当地企业，助槟州在经济发展上更上一层楼。

## 赵文耀：提供就业机会予本地人

另外，英国普利茅斯大学大马联营公司即巴生港口贸易物流集团（PKT Logistics）有限公司总执行长兼董事经理赵文耀强调，该公司目前的500位固定及非固定员工都是本地人，未来也将提供更多的就业机会予本地人。

“我们目前有40%的固定员工，其余的员工都是工作时间较有灵活性的家庭主妇及学生，为了鼓励更多的家庭妇女投身职场，我们提供了多个方便她们的工作时段。”

赵文耀也提及，该公司将打造拥有船型外观的英国普利茅斯大学分校在公司占地7英亩的地段上，目前工程已动工逾17%，料于明年7月建竣。

“我们估计于2020年开始招生，主要课程有工程系，商业及医护系等，预计可容纳5000名学生。”



累了也可在日式凉亭里歇一歇。

## 餐厅开放给民众

“The 12 Waves”拥有完善的建设，除了一般的货仓设施，也有冷风库和低温冷冻库，为了方便员工及远途奔波的货车司机，公司也备有休息室、浴室、休闲室、扁担饭餐厅Subaidah、快餐店

Marrybrown、本土鸡饭店The Chicken Rice Shop、潮州煎蕊等美食及日式公园等，也开放给民众光顾。

出席者包括了槟州行政议员再里尔、武吉淡汶区州议员吴俊益、槟州发展机构总经理拿督罗斯里等人。



曹观友（中）、吴俊益（左三）、再里尔（右）等人聆听赵文耀讲解。



# 无壳一族佳音 州政府拟推更多先租后售计划

掌管槟州房屋委员会的行政议员佳日星表示，州政府致力提供更多可负担单位，并将在未来推出更多先租后售计划，惠及无壳一族。

“槟州政府优先提供符合高需求量的可负担房屋计划，当中包括了个廉价、中廉价及可负担房屋单位。截至目前，我们已兴建及正在进行的可负担房屋共有8万2472个单位。”

他在新光大广场为可负担房屋展主持推介礼时，感激中央政府鼎力支持槟州政府呈上的先租后售方案，并指 Sungai Duri Permai和 Seruling Emas花园的两个先驱项目已获得了房屋部批准。

“另外，我所倡议的甘榜督稣柏（Kampung Tok Subuh）和麦曼珍（Mak Mandin）两项先租后售人民组屋计划也得到了中央同意考量进行的正面回复。”

此外，佳日星也说，州政府将继续



可负担房屋展反应不俗。

展开廉价及中廉价单位的修护工作，并指当局至目前为此已耗资了约8000万令吉用于公共合格单位的维护工作。

“为了造福广大低收入业主，80：20组屋基设维修基金将维持不变。”

自2008年以来，槟州政府已兴建了2万8915个廉价、中廉价及可负担房屋单位，目前仍有2万2065个单位正在兴建中，而3万2212个单位已获批准。



佳日星（右1）、数位槟州议员与民众在会展上合影。

这项可负担房屋展，汇聚了13家发展商所提供的6284个可负担单位供选购。

出席者包括了马章武莫区州议员李

凯伦、彭加兰哥打区州议员魏子森、双溪槟榔区州议员林秀琴、光大区州议员郑来兴、柏淡区州议员卡立梅达等人。

## 管理能力卓越 罗查里续任威省市政局主席

威省市政局主席拿督罗查里日前从槟州首席部长曹观友手中接过委任状，任期从2018年8月16日延长至2019年12月31日。

这位推动环保不遗余力，并拥有卓越管理能力的威省市局首号人物，是于1982年6月6日加入槟州政府旗下机构。1990年2月1日罗查里出任威省市局财务管理副主任，2002年1月16日升任主任，2011年3月1日擢升为市局秘书，2017年7月1日成为主席。

在新闻发布会上，曹观友赞扬罗查里积极改革威省市政局，在管理方面下了不少功夫，成功让该局荣获7次ISO品质管理证书，更被列入大马纪录大全，成为获最多品质管理证书的政府机构。

8月6日在国会提呈的2017年第一系列总稽查司报告中，威省市政局获评为表现优异（Siri 1）。

环保方面，威省市政局设下2022年达到低碳城市目标，即4年内达至70%资源再回收率，以及送去土埋场的垃圾量比现在少一半。除此之外，该局也提倡种树运动，设立再循环物公园等。

首长表示，人口平均制造垃圾量已从2016年每人的1.6公斤减至1.09公斤（2017年），当局希望可在2022年达到每人平均0.8公斤目标。



罗斯里宣誓续任威省市政局主席

“以罗查里的出色表现及管理能力，在接下来的任期内必会把威省市政局带上更高一层楼。”

另一方面，罗查里说，他感谢州政府对他的信任，他会全力协助槟州成为全国第一绿州。

“在州政府的信任及威省市民的支持下，我有信心威省市政局会越办越好。”

数据显示，在威省每人一年的二氧化碳当量



威省市政局是全国获最多品质管理证书的政府机构。

（CO<sub>2</sub>e）排放量平均8吨，他希望可以在2022年降低到8吨。

“在2022年达到70%废料回收率并不容易，但若将目标放得更高，就难以达到低碳城市目标。”

出席者有槟州第二副首长拉玛沙米、行政议员彭文宝、杨顺兴、章瑛及阿菲夫、州秘书拿督斯里法力占等人。



家长与孩子  
在艺术节  
众乐。

# 吸引创意青年贡献 曹观友:州政府续当领路人

槟州首长曹观友说，槟州政府将继续在各领域扮演领路者角色，吸引更多创新思维的年轻人，为槟州发展做出贡献。

他强调，州政府也将加强与中央政府的联系，以期通过双方紧密合作，为槟州未来的发展愿景铺路。

“我将为槟州规划新方向，既以重家庭、拥绿地、精明州、耀全国为目标，致力于使槟州在文化和经济等各方面，都有长足进展。”

他是为“从心走进大山脚”社区文化艺术节开幕时，这么指出。

他补充，过去10年来，州政府已经拟定了一系列策略和蓝图发展槟州，未来当局也将继续努力吸引投资者入驻，尤其是在加强知识和创意领域方面，更需进一步努力。



曹观友（中）与章瑛、王丽丽、李凯伦、沈志强、罗查里等嘉宾在大山脚艺术节开幕礼上合照。

“我们将努力让新兴投资领域得以增长，并让槟州成为一个更宜居城市，为此我们希望在卫生、绿意、安全及教育工作机会方面，都能得到全面提升，以迎接未来的改变。”

会上，青体部副部长沈志强也上台致词，他希

望社区未来能够拥有更多文化活动，带动区内的发展，也让本地人对自己家乡有认同感。

槟州行政议员章瑛也说，大山脚有许多有潜质的旅游景点，也有许多本身的文化特质，因此，她希望能够整合资源，把当地打造成一个旅游胜地。



孙意志、丁国亮、赵兴华等人呼吁青年参与手工艺品市集。

## 孙意志：年轻人创业平台 手工艺品青年市集914举行

槟州青年发展机构将于9月14日至16日，一连3天在诗布朗再也双威嘉年华广场举办主题为“手工艺品”的青年市集，为年轻人创业提供平台推广产品。

活动将在上述日期和地点，从早上10时至晚上10时举行。届时参展摊格将以手工艺品为主轴，为民众带来各类不一样的创意产品。

槟州行政议员孙意志指出，上述平台是为了鼓励年轻人以正确的心态开创自己的事业，通过推广自

己的产品赚取回报。

“通过自己的努力创业，能够让时下年轻人原来快速致富的陷阱，明白成功没有捷径的道理。”

他是在新闻发布会上这么表示。随同出席者包括槟州青年发展机构执行长丁国亮和双威嘉年华广场经理赵兴华等人。

据知，有关青年市集每一年都会在槟州举办4次，每一次都以不同主题吸引不同行业年轻企业家参与。

此次活动也是今年内第3场青年市集活动，主办单位希望能够吸引至少20个与手作有关的企业家参与，推广州内的文创行业发展。

此外，加入有关市集的商家，也将有机会参与不同的工作坊，如Henna Tattoo Workshop、Ceramics Coloring Workshop和五脚基工作坊等。

活动报名费为300令吉，其中150令吉为按柜金，有兴趣加入的商家可在脸书搜寻PYDC.my，或联系官方号码0124010186询问详情。



# 大山脚中秋嘉年华亮灯

## 章瑛:州政府续拨款8万支持

由威省五大联乡青与威省市政局联合主办的大山脚一年一度的中秋重头戏“中秋嘉年华”将于9月16日在大山脚点心城隆重引爆。

巴当拉浪区州议员章瑛指, 槟州首席部长曹观友已答应表示这项大山脚具代表性的大型文化活动将继续获得州政府8万令吉的拨款, 让活动得以顺利进行。

她说, 除了医药、体育旅游, 槟州政府也会不遗余力的推动文化旅游, 致力打造更完善的软硬体设施。

章瑛也在会上赞扬大山脚民间团体、非政府组织等积极配合槟州政府推广当地传统文化, 举办各种有意义的文化活动如“从心 - 走进大山脚”大山脚文化艺术节等, 赋予该老市镇全新的活力。

也是槟州行政议员的她是在大山脚点心城为大山脚“中秋嘉年华巨型星座灯笼”主持亮灯仪式在致词时, 如是表示。

另外, 大山脚韩江公会青年团团长杨筌贵说, 威省五大乡联青不断推广中华民族的优良文化, 旨在让年轻一代对中华文化有更深入的了解, 进而鼓励他们继续传承自家文化, 让它得以渊源流传。

从2003年就开始举办的大山脚“中秋嘉年华”, 至今已踏入第16个年头, 活动在获得了槟



章瑛呼吁民众踊跃在大会精心制作的12个星座灯笼打卡。

州政府及各单位的鼎力支持下, 将加入更多富有特色的表演及精彩节目, 如传统歌舞、传统技艺、舞狮表演、月饼品尝会及大会精心制作的12个星座灯笼等, 让民众携家带着欢度中秋。

出席者包括了马章武莫区州议员李凯伦、威省市议员陈润辉、陈宗兴、王泽钦等人。

章瑛(中)在大山脚点心城为大山脚“中秋嘉年华巨型星座灯笼”主持亮灯仪式。



大山脚“2018年中秋嘉年华”海报。

## 雨伞共享计划归还率低

### 曹观友吁为他人着想

Aspen集团于7月推出“雨伞共享计划”, 在槟岛12个巴士站和5所学校放置雨伞, 方便民众遮阳挡雨。槟州首席部长曹观友希望, 民众可响应计划座右铭“拿取、使用、归还”, 为自身行为负责, 亦为他人着想。

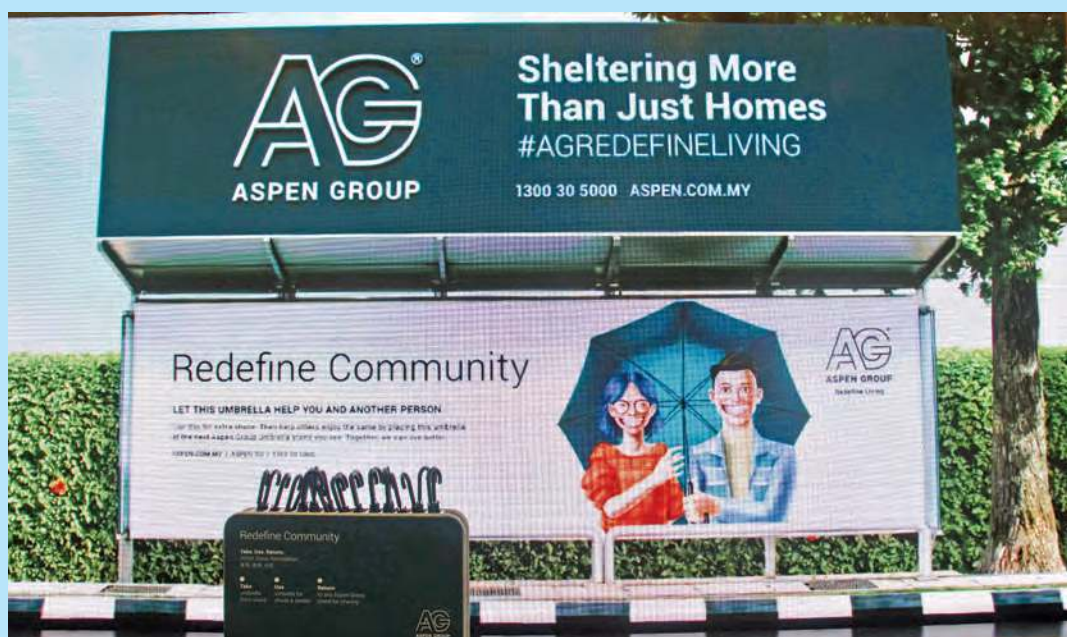
他说, Aspen集团在此计划下共投放了1万把雨伞, 不过基于归还率低, 如今只剩下约2000把并笑言其余的雨伞可能是被民众带回家当“纪念品”了。

“你可以从任何一个伞架拿走雨伞, 用以遮阳挡雨, 再归还至任何一个伞架, 与他人分享。你可能未察觉到, 这份举动让共享模式得以无限循环, 达到社区互助, 让槟城成为更好居住地。”

他日前为共享计划主持推介礼时说, 地方政府正进行提升人行道计划, 希望更多人使用人行道。

Aspen集团执行董事拿督斯里纳西尔说, 该集团自7月推行此计划以来, 每周添加千把雨伞。伞架与雨伞皆印有使用和归还方式, 提醒用户有关他们的职责。如果民众不归还雨伞, 则会知道他们拿了属于社区的东西。此外, 该集团公关主任林劲逸指出, 未来将会再放置5万把雨伞, 并与新加坡陆路交通管理局合作, 在公共组屋推行雨伞共享计划。

出席者包括槟州行政议员阿菲夫、槟岛市长拿督尤端祥、Aspen集团总裁兼首席执行官拿督慕力和大马著名栋笃笑谐星哈利依斯干达。



民众可从任何一个设于巴士站的伞架拿走雨伞, 使用后再归还至任何一个伞架, 让他人使用。



# 严正看待 聆听意见 交通大蓝图计划咨询将破千场

槟州政府严正看待交通大蓝图计划，并愿意聆听人民的意见，从2015年12月至今的33个月期间，已针对交通大蓝图计划，在965个咨询环节上接触了1万6527名槟城人。咨询活动仍持续进行及即将突破千场。

槟州首席部长曹观友在新闻发布会透露，政府本身针对政府机构、议员、专业和商业团体、社团、非政府组织、媒体和公众主办了46场咨询环节，接触了5811人。计划传递伙伴SRS集团则针对议员、渔民、居民和公众、商家和海滩使用者办了852个环节和咨询了3903人。

环评方面，顾问公司分别办了小组访谈、收集反馈、访问和调查。其中轻快铁38场、第一泛岛大道（PIL 1）22场和南端填海7场，总共接触了6813名对象群。

有关SRS集团提呈的20册交通蓝图建议书，公开展示于2017年1月16日至2月17日举行，在公众要求下，这项公开展示展延至2017年2月28日。针对一些单位要求再次公开展示有关的要求建议书，首长强调，这不会有任何问题，他将尝试安排于9月份在地方政府的办事处展示。

槟州政府也在9月1日举办爱我的槟城寻宝赛（Sayangi Penangku Hunt），让人民更加了解轻快铁的路线，并且一项有关槟州交通大蓝图计划的公众论坛，也于9月2日在槟州大会堂举行。

槟政府也会按照环境局的要求，分别针对第一泛岛大道和南端填海计划举行2场公听会。

曹观友也提及交通蓝图旗下峇六拜轻快铁、第一泛岛大道和南端填海计划的其他进展。其中，槟政府仍在跟联邦商讨轻快铁的环评和古迹评估报告，比如环境局要求说明社尾车站造成的视觉冲击。另外，第一泛岛大道的展览已结束，但还开放收集意见至9月24日。



曹观友（中）、章瑛（右）及杨顺兴展示交通大蓝图计划咨询数据。

一旦获得联邦政府的批准，槟州政府计划开始兴建第一泛岛大道最需要兴建的部分，即从武吉哥隆至敦林苍祐大道部分的道路，这对很多居住及工作在湖内、峇央峇鲁、峇六拜自由工业区的人民来说，将能缓解他们所面对的交通问题。

南端填海方面，水利和海上交通风险评估已获批准。目前州政府正和联邦跟进环境评估、渔业评估、社会评估和交通评估。

## 亚太大师运动会 再里尔赞助35运动员

丹絨武雅州议员再里尔移交3600令吉，赞助35名运动员参加将在9月于槟州举办的2018年槟城亚太大师赛。

再里尔也是槟州治水、工程与设施事务委员会主席。他日前移交赞助支票给上述赛事总监万阿都拉曼。

再里尔所赞助的赛项包括武术、田径、羽球、飞镖、半马拉松和10公里跑，所有参赛者受促在9月5日至10日期间，于早上9时至下午5时到槟湖内国际会展中心（sPICE）领取参赛证件等产品。每名参赛者务必携带身份证，自行前去领参赛证。

是项大师赛拥有22个运动项目，拥有分别来自西班牙、克罗地亚、巴西、印度、马尔代夫、马来西亚等65个国家，共5238名运动员报名参赛。再里尔勉励所有参赛者抱着友谊第一，比赛第二心态去参赛，尤其祝福他所赞助的参赛者旗开得胜。



再里尔（右）移交赞助支票给万阿都拉曼。



报导:陈健敏

# 骑出脚车道热烈开跑 林冠英吁槟民珍惜脚车道



骑士途经敦林大道。



林冠英主持挥旗礼，陪同者包括周玉清、黄顺祥、尤端祥、林世源医生、黄继樑等。

槟州年度脚车运动盛事---骑出脚车道 (Campaign For a Lane) 盛大开骑，约3500人迎着晨光，进行82公里的环岛骑行。

第10届骑出脚车道 (CFAL) 环岛脚车活动”是由G Club脚车俱乐部与槟岛市政厅联办，宏升集团冠名赞助。

财政部长林冠英主持挥旗礼，陪同者包括财长夫人周玉清、亚依淡州议员黄顺祥、槟岛市长拿督尤端祥、G Club主席林世源医生、宏升集团执行主席丹斯里黄继樑等。挥旗后，热爱骑行的林冠英，也和骑士同行。

林冠英致词时说，今年的骑出脚车道活动欣逢消费税废除，让大家“骑得更轻松”。

他表示，强国先强民，政府致力为人民塑造更健康、更清新的环境，让人民迈向新的马来西亚。

他也呼吁民众珍惜和多多使用槟城人引以为傲的全国唯一设备最齐全的脚车道。

他透露，今年报名者当中，槟城人占30%，另70%是外州和外国骑士。

活动从2009年开始举办，当时只有700名参加者。10年后的今天，随着脚车运动在槟城日渐流行，参与这项活动的人数也跟着逐年上升，本届人数达3500人。

“骑出脚车道”路程长82公里，以旧关仔角为起点，沿途经过的地点者包括海墘路、峇央峇鲁工业区、峇都丁宜及丹绒武雅，间中还会路经文丁山及浮罗山背山路，最后回到旧关仔角。

为了纪念活动今年进入第十年，主办方也特地推出精美的金色骑士服，象征“黄金十年”，骑士们“黄金闪闪”途经各地，为这美丽星期天增添亮丽色彩。



骑士和跑步者擦身而过。

## 林世源：明年继续主办

另一方面，林世源医生为骑士带来好消息。他表示，虽然主办这么大型的活动不容易，工作人员全部是义务性质，但本着热爱脚车运动的精神，加上放弃实在可惜，明年将继续主办。



骑士准备往脚车道标志性建筑--“希望之桥”。



阵容浩大的脚车队齐出发，场面壮观。



报导：谢丽萍/黄国伟

# 槟州中华总商会成立115周年 中总古迹大厦100周年双庆典



## 曹观友：槟首季获逾10亿投资额

槟州首长曹观友指出，槟州今年第一季的投资表现让人鼓舞，共获得超过10亿令吉的投资额，其中外资占了5亿8千万令吉，本地投资则有4亿3千900万令吉。

他说，槟州在去年在制造业上的外资达到85亿令吉，位居全国之冠，而国内外制造业总投资更是达到108亿令吉，是全国第二。

“州内的电子和电器行业继续扮演着州内最重要的投资项目，成功吸引67亿令吉投资。”

他是在出席槟州中华总商会成立115周年暨中总古迹大厦100周年双庆典上，致词时这么指出。

他说，槟州虽然天然资源不丰富，不过在槟州政府推动亲商政策，并大家努力下依然表现强劲，成为国内最受投资者欢迎的州属之一。

他指出，未来经济走向转型，槟州也必须跟随脚步做出改变，如今州政府推动科学、科技、工程与数学教育，就是为了培养相关人才做出准备。

他也希望通过资讯数码为传统行业增值，搭上工业革命，相信在各方面的



林冠英夫妇在“与财长有约”活动后，与出席者合照

努力下，必将能够带来改变，让槟州继续走向更辉煌。

他也感谢中总在多年来，扮演着官商沟通桥梁，为州内的经济发展扮演积极角色。

## 祝友成吁商家与时并进

会上，该会会长拿督斯里祝友成致词时说，商界形式瞬息万变，因此，他希望商家能时刻关注时事和调整策略，成为未来的赢家。

他也在会上提出国内的经商问题，如外劳政策和最低薪金制等，希望政府能够与商界紧密合作，一起为国家带来良好改变。

财长相信  
商家照实  
呈报产品



曹观友与中总成员合影。

## 借《小苹果》歌词 发出呼吁 首长冀希望种子 开花结果

槟州首席部长曹观友希望人们珍惜509种下的希望种子，让种子强大起来，有机会长成苹果树，开花结果。

他在出席槟州中华总商会115周年庆典晚宴，借是晚歌手演唱的《小苹果》里的“种下希望就会收获”歌词，冀望人们给希望的苹果树一个机会。

“需让他有机会成长、开花、结果，再品尝它。如果这颗苹果树的果子又酸又不好吃，那时候再决定还不迟。”

他也在会上大抛笑弹，指93岁朋友退休后，重出江湖领导一大批朋友为国家做事，相信大家在选举后，就连60岁以上者均感觉年轻很多，再不能投诉做够了，不想做了。

此外，他指人们应该检视个人、企业或生意，怎样随着大环境的挑战，追上工业4.0发展列车。企业必须严峻看待科技发达对人们的冲击，做出适当准备，面对未来挑战。

出席者包括槟州中华总商会会长拿督斯里祝友成、槟州议长拿督刘子健和中国驻槟城总领事鲁世巍等。

另一方面，财政部长林冠英指出，政府愿意踏出与企业建立信任的第一步，相信商家都是有责任感的交税者。

“在服务与销售税即将实行前，商家可以根据政府列出的名单，自行为自己的产品做出申报，这建立在大家互信的基础上，所以我希望商家都能够以诚信来申报。”

“我们会根据商家的申报先批准，不过我们之后也会做出调查，如果有查出伪报，这些商家将被处罚，我们相信商家但不允许欺骗成分存在。”

他在“与财长有约”特别环节上强调，政府必须承认自己的不足，在细节方面不妨与商界或相关专才建立健康伙伴的关系，相信在双方紧密合作下，国家的发展将会更好。

“槟州就是以这种模式，加上政府部门程序的简化，带给商家方便，在许多方面都取得巨大成功，如海上养鱼业，州政府在10年间催生了一个价值上亿的产业。”

他也在会上，讲解服务与销售税的一些结构，并与在场者探讨税务的相关课题。



# 爱我的马来西亚 槟州议员派国旗

郑来兴与辅友小学师生高唱爱国歌曲,喜迎国庆。



王丽丽与印度煎饼小贩一同挥舞国旗,欢庆国庆日的到来。



瑟丽娜与民众手持国旗,开心合影。



黄顺祥协助民众在摩多上安装国旗,让国旗伴着车主行走于槟城各角落。



佳日星与雷尔到巴刹派发国旗予小贩。

配合第61届国庆日,槟城多位州议员近日来在各选区派发小型国旗予市民,增添国庆气氛及提高人民的爱国意识。

郑来兴、佳日星、黄顺祥、魏子森、王丽丽、王耶宗、雷尔和瑟丽娜等人日前皆到选区内人潮多的地点,进行派发国庆活动,与民众喜迎国庆日。而民众们的反应亦相当热烈,有者在拿到国旗后,更会高喊“默迪卡”,国庆气氛浓烈。

随着我国在今年大选实现自独立以来首次中央政权政党轮替,使得今年的国庆日意义更为深远。

首相敦马哈迪早前亦呼吁全民,在全国各角落悬挂国旗,让辉煌条纹处处飘扬。

今届的国庆主题曲是“爱我的马来西亚”(Sayangi Malaysiaku),主题为《我们的大马》(Kita Punya Malaysia),而国庆标志则描绘人民欢乐举手,共怀一团结。



魏子森派发国旗及槟州旗予姓氏桥侨民。



民众的反应热烈,纷纷接过王耶宗与雷尔分派的国旗。





陈建宏细心的以自制泥土、容器及钢丝等进行种植及美化盆景工作，左为杨顺兴。

配合乔治市艺术节，M'atural在古迹区附近的甘光内（Lorong Carnarvon）展开了取名为“山”（chì chù shān shuǐ）的“盆景展览”，共展出30件自创的日式精致、随性迷你盆景，当中也有美化及种植盆景的展示会、工作坊等，以让更多年轻人了解及爱上盆景艺术。

掌管旅游发展、文化艺术及文化遗产的行政议员杨顺兴表示，此会展的意义是藉由植物延伸出对于美，对于自然，对于生活的所思所想，并希望能借此活动鼓励更多年轻人加入盆景艺术行列。

他说，盆景艺术在中国及日本相当盛行，透过该盆景展览也能为富有艺术及文化之城的槟城增添一



景华工坊内部别致的装潢。

## 盆景展览成功举行 杨顺兴鼓励青年发扬盆景艺术

股自由奔放的色彩。

另外，现年26岁的年轻盆景师陈建宏表示，他的盆景作品都是依据日本风格而创造的，中国风格盆景讲究的是气派和意境，日本盆景则着重迷你、精致及随性的风格，适合摆放在办公室或美化居家环境。

“我从7岁就开始就爱上种花，目前拥有

两年盆景艺术方面的经验。”

主修服装设计的陈建宏，在日本学了盆景艺术，便把它发挥得淋漓尽致。

他指，“山”盆景展览”旨在透过音乐及舞蹈等呈现出盆景的优美之处，以焕然一新的呈现方式让更多人爱上盆景艺术。



景华工坊内的各种精致迷你盆景。

## 槟城兰花展或可增文艺元素



槟城兰花展吸引爱花者观赏。

槟州旅游发展、古迹、文化与艺术委员会主席杨顺兴建议，“槟城兰花展”或可增加文艺元素，借由平台让民众了解兰花种类之际，提倡州内文化艺术。

“文艺元素可包括古筝弹奏、华乐表演等，它亦可渐渐发展为州内旅游卖点，带动社区经济。”

杨顺兴在植物园出席“槟城兰花展2018”时，这么说。会上，敦煌

音乐学院人员亦义务到场弹奏古筝，为该展览增添色彩。与会者有槟城胡姬公会主席陈新和、副主席陈联福、财政陈瑞春及秘书陈金莲。

## 州政府将探讨 槟直飞长沙航线

槟州旅游发展、文化及艺术委员会主席杨顺兴说，待槟城国际机场扩建以后，将探讨开通槟城直飞长沙的航线，以促进双方旅游、文化及经贸活动。

杨顺兴指出，槟城是个对外开放的世界文化遗产城市，而长沙是历史古城，两个城市的双方文化交流，可以互相学习，包括探讨保护古迹的经验。他是出席马来西亚华人旅游业公会(MCTA)槟城分会与中国长沙市人民政府代表团，与日前开展旅游商贸合作交流会上，如是表示。

由中国长沙市人民政府副市长陈中带领的14人长沙政府代表团，从8月20日至29日皆在主要城市召开旅游经贸合作交流会，日前到访槟城，主要为了提升长沙“山水州城，快乐之都”的国际城市旅游品牌，拓展长沙在东南亚的入境市场，与马来西亚华人旅游业公会槟城分会展开讨论。

与会者包括长沙市旅游局局长易冒、马来西亚华人旅游公会槟城分会会长蔡德兴、马来西亚华人旅游业公会槟城分会顾问兼华益旅行社董事经理苏文杰等人。



# 迎接未来工业挑战

## 首长:培育拥软实力人才

槟州首长曹观友指，槟州政府目前所要做的是培育更多具备专业知识的优秀人才及拥有一些软实力如“沟通能力”及“情绪管理”的人力资源，以迎接未来的工业需求，好让槟州可持续及稳健地发展。

“槟州政府因此通过槟州华校事务协调委员会主办一连5场的“亲子教育讲座会”，旨在让在座的父母亲及教职人员吸取主讲人经验，突破在教养孩子方面的瓶颈，以打破一些教养的迷思。”

他是在威南日新国民型中学为“洪兰教授亲子教育讲座—“情绪和品格，决定孩子未来”主持推介礼时，如是表示。

曹首长说，槟州未来的新方向与梦想是“槟城2030：重家庭、拥绿地、精明州、耀全国”，一个家庭关乎国家的未来命运，若一个家都搞不好，又如何能够让一个州属甚至国家强大起来。

他提及，以前的生活素质不高，为人父母者为了糊口，大部分的时间都在奔波劳碌，顾得了孩子三餐温饱，就顾不了如何教养他们，在孩子误入歧途后，才来想方设法纠正就来不及了。

### 办亲子讲座让各造受惠

曹观友也说，槟州政府在过去10年以来关心州内华教的发展，除了制度

化拨款和拨地建校，对于举办类似今晚的系列讲座会还是第一次。

“今后，州政府将通过华协会继续举办类似的亲子教育讲座会、辅导和软实力培养课程，让更多的教育工作者和父母及孩子受惠，培育出更具竞争力的年轻一代。”

另外，致词的尚有槟州政府华校事务协调委员会主席章瑛行政议员。

与会者包括了武吉淡汶区州议员吴俊益、爪夷区州议员方美铼、威南日新国民型中学董事长李振兴等人。



讲座吸引众多老师与家长列席。



曹观友、章瑛、吴俊益、方美铼、李振兴、许海明等与“洪兰教授在仪式上合照。

# 学习与孩子沟通

## 章瑛建议成立师长教室

槟州行政议员章瑛说，父母及教师是小孩的榜样，所以终生学习对师长而言也非常重要，因此，她建议成立师长教室，让长辈能够轻松教育孩子成才。

她说，孩子在成长过程中，都会学习父母的一举一动，如果父母没有良好的行为，可以想见孩子也很难教导。

“我们大人有时也会犯错，如无法管理情绪，小孩子如果有样学样，试问他们怎么变好，所以所以大人也要一直学习，才能树立好榜样。”

她是在北海锤灵中学举办主题为“教养”的亲子讲座会上，致词时这么表示。这项讲座由槟州政府赞助，台湾著名洪兰教授，现场传授科学育儿秘笈。

她补充，现今教育已然不一样，父母必须与时俱进，学习如何靠近孩子，让孩子如朋友般的诉说困境，轻松当家长。

她也说，未来世界竞争激烈，所以很多父母集中于关注孩子学习，却忘了教养的重要性，所以才会有许多青少年偏离轨道，造成许多青少年社会问题。

她强调，优秀人才除了职业技能，还需有软实力，如语言、情绪管理、表达等，才能在职场中脱颖而出，父母过度关注孩子学业将适得其反。

“所以，州政府将以2030年为期限，发展以家庭为重的愿景，希望通过家庭改变社会，因为如果每个家庭都美满，社会就会变得更好，希望父母师长都能全力配合。”



章瑛与嘉宾在亲子讲座会仪式后合影。



# 州政府续制度化拨款 首长：或资助国小国中

槟州首席部长曹观友说,槟州政府将继续制度化拨款予州内华校,同时承担联邦事务,在财政允许下拨款协助国小和国中。

他强调,制度化拨款华校政策会获延续,其款项也不会挪移至其他学校。给予国小和国中的拨款,将是一笔额外的开销,以协助各校有良好发展。

他说,随着州政府与联邦政府属同一阵线,州政府需开始承担一些联邦事务,亦开始接获许多国小及国中的拨款申请。他笑言,要找多几百万或几千万令吉协助国小及国中,对新上任的他来说也是种压力。

“虽然这是中央政府的权利,但是行政议会商讨后,及与槟州教育局局长莫哈末查米尔商讨后,决定州政府在财政允许下,会拨出一些拨款协助州内国小和国中,完善设备及打造舒适学习环境。”

他日前为协和学校创校90周年庆典及校史馆主持开幕礼,在致辞时如是说。

他说,州政府过去10年,每年都有制度化拨款予协和中小学,总数为79万3000令吉。

出席者包括槟州教育局局长莫哈末查米尔、协和三校董事会副主席兼90周年庆典主席丹斯里王锦发、协和90周年庆典总务方森源、副主席陈国才、拿督斯里祝友成和拿汀温雅妮。

学生向曹观友讲解电脑软件的操作方式。



## 为动物保护机构筹款 毛孩希望1117海峡岸举行

槟城动物保护与福利国际援助机构(IAPWA)将于11月17日(星期六)下午2时至晚上10时在海峡岸广场(Straits Quay)展开“毛孩希望”Furry Hopes募款活动,透过“捕捉、结扎、原地放养/找到新家”计划(TNR)人性化的处理流浪猫狗问题。

浮罗池滑区州议员李俊杰说,流浪猫狗在别无选择下成为了街头流浪动物,狗只繁殖力强,若没进行结扎,其数量会不停增长至惊人数量。

他希望民众能以人道的观念,不论宗教仁慈对待这些流浪街头的“毛小孩”,州政府也会于未来持续咨询民意或专家,加强及改善法令以遏止虐待动物的事件发生,当然向民众灌输更多爱护和照顾动物的基本常识也相对重要。

另外,承办“毛孩希望”组织主席陈义清期望该活动能替槟城动物保护与福利国际援助机构筹获10万令吉,让该机构有足够的经费展开“捕捉、结扎、原地放养/找到新家”计划,教育民众关于“毛小孩”结扎的好处及灌输不可轻易弃养宠物的念头。



李俊杰呼吁民众踊跃出席“毛孩希望”活动。

“届时民众可携带本身的爱犬和猫儿前来活动现场,节目内容包罗万象,有狗狗赛跑比赛、猫儿选美赛、手工艺坊、精彩的乐队及舞蹈表演、

儿童艺术坊、美食卡车等,大会希望能透过这些有趣的筹款活动筹获10万令吉或更多的经费助流浪猫狗。”



# 打造更佳环境 迈向国际城市

## 佳日星指示提升 巴刹等乾淨指数

掌管地方政府事务的佳日星行政议员指示檳威两地市政府采取行动，提升巴刹及小贩中心的基本设施和乾淨指数，向国际城市迈进。

他指出，檳岛市政厅管辖24座巴刹及37座小贩中心，威省市政局则管辖31座巴刹和66座小贩中心。

“为了打造更乾淨、绿意、健康及安全的环境，我在两周前召见檳威两地市政府官员，传达州政府的愿景，并指示他们列出需提升的清单，至于已经提升了的设施，也必须监督，务求为人民提供良好舒适的公共环境。”

他说，乾淨指数分为A、B、C及D级，他要求巴刹和小贩中心的指数至少达到A或B级。

“州政府的目标是迈向国际城市，在这当儿，我们也要求公共设施达到国际水准，除了造福人民，也让越来越多造访檳城的外国人留下好印象。”

佳日星是巡视关丹律菜市场及配合国庆日派发国旗后，在新闻发布会上这么表示。陪同者包括日落洞国会议员雷尔等人。

佳日星(中)与雷尔(右五)在巡视关丹律菜市场及配合国庆日派发国旗后，众人合影。



地方政府严厉对付不乾淨的饮食中心，一旦不符合标准即被令停止营业。

## 华夏之音万里传演奏会

### 黄汉伟:马中音乐交流获益不浅



檳城中艺华乐中心创办人赖亚来(中)担任当晚的其中一位乐团指挥。

一带一路【华夏之音万里传】马中青年华乐演奏会于檳城拉曼大学学院大礼堂隆重引爆，精彩的演出令人欣赏，让听众陶醉在一场华乐飨宴中，徜徉在浓浓的中华文化情。

升旗山区国会议员黄汉伟指，自马中建交以来，关系向来友好，而我国亦有很多热爱华乐的学子前往中国

各音乐院校深造，并对今晚两国青年民乐团合力展开的国际文化交流演奏会表示欢迎。

黄汉伟为该演奏会主持鸣锣开幕仪式在致词时，如是表示。

他说，中国江苏省无锡市江南大学《山水清音》民乐团、中国江苏省无锡市梅里中学《梅里清音》民乐团首



黄汉伟(中)为该演奏会主持开幕仪式。左1为杨炜滢、庄梦轩、沈雷强(右1)。

次来到檳城与州内多所学校作华乐交流演出，这不但能让学生们获益不浅，也让本地中学华乐团学生们更认识深远的民族音乐文化。

这场由檳州著名华乐导师赖亚来领军的【华夏之音万里传】马中青年华乐演奏会除了有气势磅礴的大合奏，还有笛子双人

奏、琵琶独奏、古筝独奏等，各展特色，还有敲击乐器整齐划一的乐器声，让听众轻松陶醉在优美动听的华乐旋律。





# 槟州政府关心人民福利

每年

**RM130** :



乐龄人士



能力差异人士

一次性



**RM100**

快乐学生

(小一及小四; 中一及中四)



**RM1,000**

往生抚恤金



**RM1,000**

国立大专助学金

(入学东马大学学生获  
额外RM200)



**RM200**

宝贝计划



三轮车夫



德士司机



学生巴士



渔民

每月  
**RM100** :

每年 **RM600** :

每年提供  
两次新渔网



更干净、更绿意、更健康及更安全的槟城





# 挟上届余威强势出击 空手道要打出更高峰



空手道是槟州强项，备受期待，图为选手与教练林莉莉（左四）和邱仁杰（左五）合影。

空手道选手认真备战，势不可挡。

报导■黄国伟

尊崇武德孩子不学坏，槟州空手道代表要在马运会进军武道更高峰。

位于槟岛调和路一隅，正有约20名年轻人跟随着教练的指示，一拳一脚地施展着空手道的精华招式，在严肃、集中的眼神中，仿佛敌人就在眼前。

在教练的指令下，他们每个动作都充满了力量感，虽然只是平常的训练，但却有莫名的庄严感。

他们动作一致，打出的一招一式在力量和速度的作用下虎虎生风，两名教练林莉莉和邱仁杰则在旁紧盯着这7名即将出征大马运动会，和两名将要前往参与亚运会的学员一举一动，抽丝剥茧地点出学员们不足之处，务求让他们在赛事上做到完美。

即将带领7人战队出征大马运动会的教练林莉莉对《珍珠快讯》说，他们已做好准备，在即将举行的马运会空手道赛事上展现自己所学，并以最佳状态应战来自各州的选手。

“我们此次参与4个项目，分别是套拳男子个人、女子个人、男子团体及女子团体。”

对于这次的队伍是否能够斩获佳绩，她认为，学习空手道练习不辍是成功的关键之一，所以自我的期许和纪律非常重要，一分耕耘，一分收获永远适用于这项防卫运动。

林氏说，空手道除了所提及的纪律和专注力，注重尊师重道和崇尚武德也是他们的核心价值之一，学习空手道的孩子能够在身和心方面都得到很好的锻炼。

“空手道特色之处在于其武道全身协调，所以这能让孩子学习如何更协调操控自己的身体，让他们身手更为敏捷。”

“而且他们在学习的过程中，如果想要更进一步，就要学习更好管理自己的情绪，如耐心、纪律和许多例子证明学习空手道的孩子都能变得更平和懂事。”

槟州今年马运会共派出7名代表，他们分别是黄善宏、戴俊权、胡庭伟、杨虎次朗、林君旖、郑幸仪和庄雪玲。

其中，胡庭伟曾获得亚青赛男子套拳团体赛

金牌；而林君旖则是2017年槟州特别运动组的最佳女运动员，他们皆在世界青少年空手道排行榜中榜上有名。

空手道在上届马运会横扫7金1银4铜佳绩，槟州在此届马运会中，希望能够再接再厉继续辉煌。

## 胡庭伟跃跃欲试

胡庭伟受访时表示，他非常期待这次的马运会到来，希望能够展现最佳状态，为槟州带来荣耀。

他说，马运会对手强劲，因此，他和团员们如今都加紧练习，以应付来自其他州属的高手，虽然在等待赛事时还是会紧张，但更多的是有机会和其他州属空手道高手切磋的兴奋。

## 林君旖：公假加强锻炼

林君旖透露，他们从6月份开始加紧为马运会集训，每周都会训练5天，而在公共假期时更是加大训练量，只为在马运会中有更好的表现。

“我们这次准备更加充足，我也给自己设下目标，希望能够做到最好。”

# 如箭在弦 蓄劲待发 射箭队要超越自我

报导■陈健敏

槟州马运会射箭队蓄势待发，放眼超越上届马运会的成绩！

射箭是其中一个槟州在第19届马运会中有望夺金的项目。上届赛事，目标原为1面金牌的射箭队，表现出色，成功突破目标，最终射下两面金牌，让队伍感到振奋。

槟州马运会射箭队教练莎玛妮受访时说，他们派出16名年龄介于15岁至21岁的选手参赛，90%成员是学生。

莎玛妮认为，沙巴、登嘉楼和柔佛是槟州队伍这次马运会的劲敌。槟城

队只能算是“力争上游”的队伍，必须多多努力才能争取奖牌。

另一方面，莎玛妮表示，射箭队依然需要家长们的多多支持，带孩子来参与，栽培更多射箭选手。“我们几乎每天在檳威两地集训，欢迎来体验射箭的乐趣，没有器材也行，我们可以借你。槟岛的训练地点是靠近中央医院的州元首府路国民中学（SK Jalan Residensi），威省的是Pauh Jaya国民中学，时间为早上8时30分至中午12时30分，以及下午3时至6时。”

欲知详情可联系Satina，电话：012-8188012



槟州马运会射箭队全家福。





选手趁着学校假期加紧训练，以期在马运会创佳绩。



4名来自日本的柔道高材生，特地来到槟城与师弟妹们集训，在实战中提升自我。

## 日本高手陪练 柔道斗志高昂

报导■黄国伟

强援“东来”当陪练，槟城柔道誓要在马运会绽放光芒！

教练莫哈末纳斯里克向《珍珠快讯》透露，槟城队此次共派出8名男选手及6名女选手，参加这次的马运会，在该项赛事的16个项目中，共参与了14个项目。

他说，为了提高技艺，团队可谓费尽心思，包括从柔道发源地—日本，特别邀来4名高手，当选手的陪练，让他们能够在与高层次的对练中，得到更好的启发。

“有了来自日本武道馆的协助，这种难得的机会促使我们的团员在训练时，往往能够全力以赴且更有斗志。”

他指出，前来协助的两男两女日本柔道高手，站在柔道武术的另一领域，

而且双方并不熟悉，所以选手和他们对练好处显著，通过这种练习更容易让选手得到启发和学习。

除了邀来强援，槟城队也在数月前，特派数名选手前往日本进行柔道交流，以期能够通过与世界各地柔道接轨的方式，让选手们的成就得到升华。

准备充足的柔道选手在学校假期不放松，更卯足全力，除了在道馆进行基础训练，特定时间还会爬山和跑步等，锻炼气力。

经过数个月的练习，如今选手们皆摩拳擦掌，只等待与来自全国的高手们过招。

他强调，其他州属的选手也都阵容鼎盛，所以他们将会拿出最大的本事，务求在赛场发挥出百分百战力，以不负



槟城柔道选手誓要在马运会中展现最佳状态。

这些天来的努力。

对于柔道，他认为，这是一个能够让孩子在身与心都得到锻炼的防卫术，也能让学员们在心智上更为稳定。

他介绍说，柔道主要分为锁技、立技、寝技和关节技等，如今综合格斗的一些技能，也是源自柔道。

“这项运动在槟城的发展还算顺利，如果要给孩子学习柔道，则宜及早训练，孩子们在4岁时就能开始进入道场。”

槟城柔道队长卡米妮希望，他们的团队能够获得佳绩，为槟城争光。

询及心目中的强劲对手时，在柔道女子组57公斤以下出赛的她说，其实各州都有很多高手即将在马运会竞技，而最为强劲的对手则来自拥有运动学校的一些州属。

无论如何，她相信，在槟城选手们刻苦的训练，将拉近双方的差距，他们将以最佳状态出击，迎战任何对手。

## 阔别两届重新出击

## 英式篮球小刀锯大树

报导■黄文慧

阔别两届后，槟城英式篮球队再出发，以年轻阵容出击，准备小刀锯大树。

《珍珠快讯》记者来到位于威南县新邦安拔的Mutiaru Impian体育学校，槟城队正在如火如荼备战马运会。教练诺伊再妮（30岁）坦言，由于英式篮球选手已有两届没被派去参与马运会，仅参与州内的一些比赛，选手们未免有些紧张。“这支12人球队成员，多数年龄为17岁，最年长的是19岁，对21岁以下的马运会来说，算相当年轻。”

“高度确实能为英式篮球员助力，由于槟城12位球员在身高方面，比对手霹雳、沙巴州等逊色，她们得在球技方面加把劲。”



年轻活力的英式篮球队乐观迎战马运会。



# 吴堇微缺阵 不影响士气 羽你同行瞄准1金

报导■谢丽萍

少了女单主力吴堇微，让槟州马运会羽球队的夺金路添挑战，仅放眼1金成绩，但槟州羽球健儿士气和志气高昂，或能为槟城带来更多“金”喜也不一定。

槟州羽球队教练拉兹兰在接受《珍珠快讯》专访时指出，槟州共派出16名羽球健儿(男女健儿各8位)，参与9月12日至22日举办的2018年霹雳马运会。

在上届马运会，槟州在羽球项目中，共夺得2金1银1铜，分别是女单金牌、女子团体赛金牌、女双银牌和男单铜牌。

他直言，今年队伍的实力，相较于2年前出征砂拉越马运会的队伍略微不足，加上少了上届夺金大将吴堇微，使得该队仅定下夺取1金的目标。但他相信只要健儿们临场表现稳定，终有机会突围而出。

曾在1992年、1993年和1995年夺得槟州羽球赛男双金牌的纳兹兰说，该队每周练习6天，每天至少练习3小时，以提高健儿们的技能。

执教槟州羽球队12年的他，笑言教练风格一般上分为3种，一是自由式，任由选手自由成长；二是权威式，让选手听从命令；三则为民主式，软硬兼施。

“每个教练其实都应配备这三种风格，但我会更倾向民主式，毕竟我们不懂他们在家里或是外面面对着怎样的问题和压力，所以需依照选手们情况做出改变。”

他说，其职责是发掘州选手的潜能，提升选手的羽球技能，从而被招揽进入武吉加里尔体育学校，



左起:许庆吉、沈锋豪、林洳月、梁建荣及拉兹兰讨论马运会备战工作。

往另一层次的训练和赛会迈进。

## 林洳月强攻女双与团体赛

曾在上一届马运会夺得羽球女子团体赛金牌的林洳月(20岁)，再次代表槟州参加马运会，虽然这次的搭档与上届不同，但她指双方配合得还不错。

她这次参与的项目为女双和女子团体赛，希望能有好表现，为槟争光。

## 男双沈锋豪雄心壮志

而首次出征马运会的沈锋豪(19岁)是州内双打好手之一，雄心壮志的他指会积极训练，向夺金梦迈进。

## 羽总促吴堇微备战青奥

尽管现年18岁的吴堇微还符合马运会的参赛资格



槟州羽球健儿全力投入训练。

(21岁以下)，但大马羽球总会希望她能备战2018年阿根廷青年奥运会，而不愿放行。

槟州羽球总会秘书暨槟州羽球队经理梁建荣说，尽管槟州体育理事会(MSN)向羽总提出放行要求，惟羽总拒绝了该要求，希望她能专心备战国际赛事。

槟州羽球总会主席许庆吉在访问期间，亦到场关心选手们情况与训练进度。

# 女将撑一片天 4朵金花力争上游

报导■黄国伟

槟州泳界女将撑起一片天，出征大马运动会不让须眉。

做为主要的运动项目之一，游泳赛事一向来都备受关注，拥有超过30个不同项目的游泳赛事，更是兵家必争之地，激烈的竞争往往在马运会中掀起千层浪。此次槟州贯彻精兵策略，抽调4名女将代表槟州，肩负重任的女将们表现备受瞩目。

教练徐雅芬表示，这4名女泳将成功完成今年一月举行的达标赛，在完成甄选后，将代表槟州参与游泳赛事13个项目。

至于男子组这次没有代表进入马运会中，她坦承，这是因为这一届的男子组普遍上年龄偏小，目前尚需要时间成长。

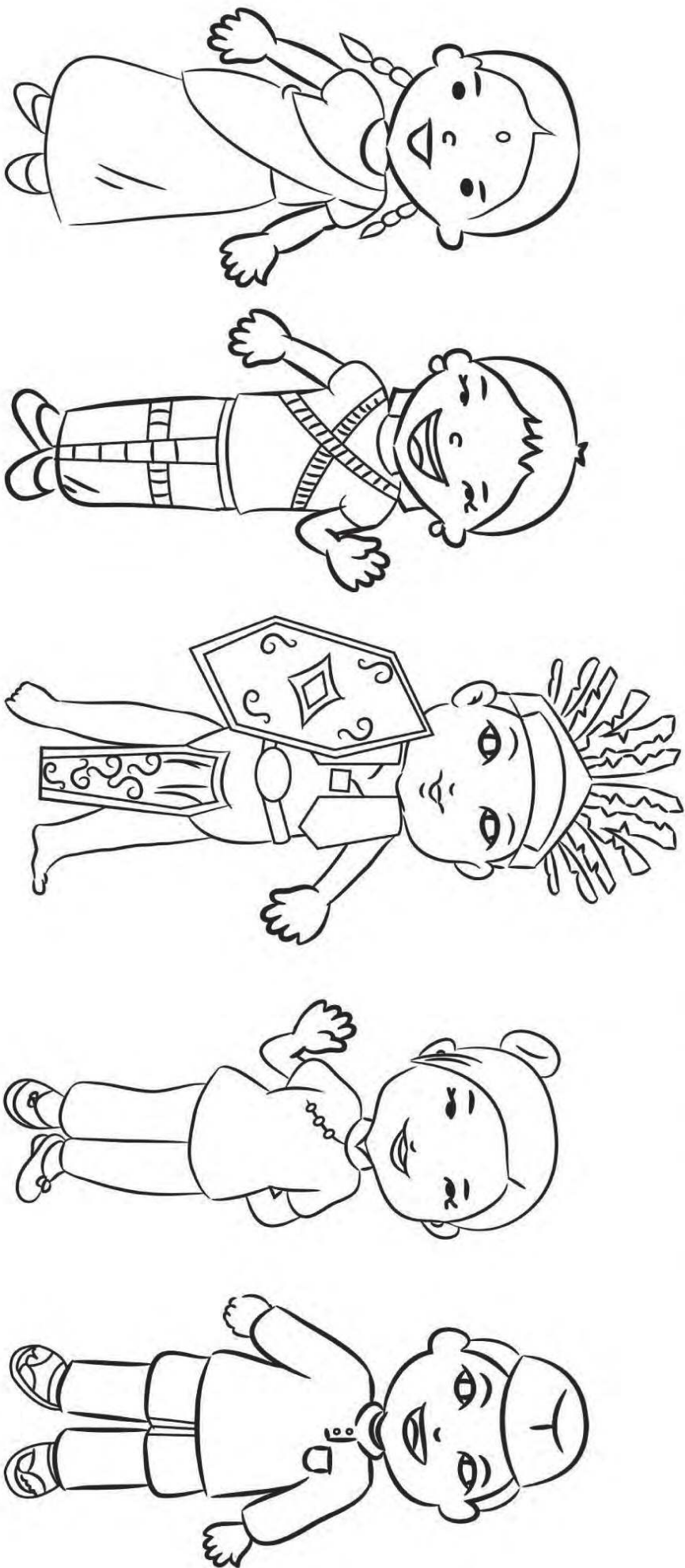
四名女将分别是何嘉璇、宋如涵、郑咏莹及刘诗琪。16岁的何嘉璇透露，这是她第二次参与马运会游泳项目，紧张之余也有期待。她说，这次她和团队准备得更为充分，希望能够在马运会中栽下胜利，为槟州添加荣耀。



槟州泳队代表全女将出击。



# Saya anak MALAYSIA



Sila isi butiran berikut:

Nama : .....  
 No. My Kid/ Kad Pengenalan: .....  
 Alamat: .....  
 Nama Ibu/ Bapa/ Penjaga: .....  
 No. Telefon : (Rumah) ..... (Bimbit) : .....  
 Emel: .....

Terma & Syarat Peraduan:

1. Mewarna : Peraduan dibuka dari **1 Julai 2018** hingga **30 September 2018**.
2. Terbuka kepada kanak-kanak berusia 12 tahun dan ke bawah.
3. Hanya borang penyertaan sah boleh digunakan.
4. Peserta boleh menghantar seberapa banyak penyertaan.
5. Hasil lukisan akan menjadi hak penganjur.
6. Keputusan pengadil adalah muktamad.
7. Penyertaan ahli keluarga terdekat barisan penganjur adalah tidak sah.
8. Sebarang pertanyaan, sila hubungi 04-650 5704 / 650 5375 / 650 5256.
9. Alamatkan semua borang penyertaan kepada:  
 Buletin Mutiara, Peraduan Bakat Si Cilik - Mewarna,  
 Tingkat 47, Komtar, 10503 Pulau Pinang.

**Hadiah:**

**Pertama: RM250**  
**Kedua: RM150**  
**Ketiga: RM100**  
**10 Hadiah Saguhati**



## இராமகிருஷ்ணா ஆசிரம நிர்வாக உறுப்பினர்கள் மாநில முதல்வர் அலுவலகத்திற்கு மரியாதை நிமித்தம் வருகை

ஜோர்ட்வுன் - அண்மையில் பிளாங்கு மாநில இராமகிருஷ்ணா ஆசிரம நிர்வாக உறுப்பினர்கள் மாநில முதல்வர் அலுவலகத்திற்கு மரியாதை நிமித்தம் வருகை மேற்கொண்டனர்.

இராமகிருஷ்ணா ஆசிரம துணை நிர்வாக அதிகாரி இராமசாமி, இந்த ஆதரவற்ற இல்லம் 1938-ஆம் ஆண்டு பிளாங்கில் தொடங்கப்பட்டது என குறிப்பிட்டார். இதில் ஆதரவற்ற இல்லம் மட்டுமல்லாமல், தமிழ்ப்பள்ளி (இராமகிருஷ்ணா தமிழ்ப்பள்ளி), பாலர்ப்பள்ளி என பொதுமக்களின் தேவைகளைப் பூர்த்திச்செய்யும் வகையில் இராமகிருஷ்ணா ஆசிரமம் செவ்வென சேவை வழங்குவதில் முக்கிய பங்கு வகிக்கிறது.

தற்போது இப்பள்ளியில் சில அத்தியவசிய மேம்பாட்டுத் திட்டங்களை மேற்கொள்ள நிதிச் சுமையை எதிர்கொள்வதால் பிளாங்கு மாநில முதல்வரிடம் சில கோரிக்கைகளை முன் வைத்தனர். வெள்ள நிவாரணத் திட்டம், மேம்பாட்டுத் திட்டங்கள் ஆகியவற்றை மேற்கொள்ள மாநில அரசு நிதியுதவி



இராமகிருஷ்ணா ஆசிரம நிர்வாக உறுப்பினர்கள் பிளாங்கு மாநில முதல்வர் சாவ் கொன் யாவிற்கு மரியாதைச் செய்தனர்.

வழங்க பரிசீலிக்கும் என மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் குறிப்பிட்டார்.

பிளாங்கில் சிறந்த தமிழ்ப்பள்ளியாக இராமகிருஷ்ணா தமிழ்ப்பள்ளி விளங்குகிறது. உள்ளூர் மற்றும் அனைத்துலக அறிவியல் மற்றும்

புத்தாக்க போட்டிகளில் பங்கெடுத்து பலவித விருதுகளை குவித்து இப்பள்ளி மாணவர்கள் மாநிலத்திற்கும் நாட்டிற்கும் பெருமை சேர்த்துள்ளனர் என்பது பாராட்டக்குரியதாகும்.

இச்சந்திப்பு கூட்டத்தின் போது,

அறங்காவலர் இராமு சண்முகம், பொது செயலாளர் தங்கராஜ், பொருளாளர் இராமன், இராமகிருஷ்ணா தமிழ்ப்பள்ளி தலைமையாசிரியர் புவனேஸ்வரி மற்றும் இராமகிருஷ்ணா ஆசிரம ஆணையர்களும் கலந்து கொண்டனர்.

## வீடமைப்புத் திட்டங்கள் தொடர்ந்து அமல்படுத்தப்படும் - ஜெக்டிப்



ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ மற்றும் சுங்கை பிளாங்கு சட்டமன்ற உறுப்பினர் லிம் சியூ கிம் வீடமைப்புக் கண்காட்சி கூடங்களை பார்வையிட்டனர்.

ஜோர்ட்வுன் - பிளாங்கு மாநில அரசு தனது 14-வது பொதுத் தேர்தல் அறிக்கையில் குறிப்பிட்டிருந்தப்படி அதன் தேர்தல் வாக்குறுதிகளை நிறைவேற்றியுள்ளதாக பிராங்கின் மால் பேரங்காடியில் நடைபெற்ற வீடமைப்புக் கண்காட்சியில் கலந்து கொண்ட உள்ளூராட்சி, வீடமைப்பு மற்றும் நகர்ப்புற & கிராமப்புற மேம்பாடு திட்டமிடல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ தெரிவித்தார்.

பிளாங்கு மாநிலத்தில் 2008-ஆம் ஆண்டு

முதல் 28,915 மலிவு மற்றும் நடுத்தர மலிவு விலை வீடுகள் கட்டப்பட்டுள்ளன. மேலும், 22,065 வீடுகள் கட்டுமானத்திலும் 32,212 வீடுகள் நிர்மாணிப்புக்கான ஒப்புதல் பெற்றுள்ளதையும் தமதுரையில் குறிப்பிட்டார். எனவே, இதுவரை மொத்தம் 82,472 வீடுகள் பிளாங்கு வாழ் மக்களுக்காக வழங்க மாநில அரசின் முயற்சியில் மெய்ப்பிக்கப்பட்டுள்ளதை எண்ணி பெருமை கொள்வதாக குளுரைத்தார்.

பிளாங்கு மேம்பாட்டுக் கழகத்தின் இணையுடன் இரண்டு நாட்களுக்கு நடைபெற்ற இவ்வீடமைப்புக் கண்காட்சியில் பல கூடங்கள் அமைக்கப்பட்டு பலவித வீடமைப்புத் திட்டங்கள் பொதுமக்களின் பார்வைக்கு வைக்கப்பட்டிருந்தது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

இதனிடையே, மாநில அரசு 2008 தொடங்கி ஜூலை 2018 வரை பிளாங்கு பராமரிப்பு நிதியத்தின் (TPM80PP) மூலம் 50 பொது வீடமைப்பு மேம்பாட்டு மற்றும் பராமரிப்பு பணிகளுக்காக ரிம80 மில்லியன் செலவிட்டுள்ளதைக் குறிப்பிட்டார். இதன் மூலம், 15,000 குடும்பங்கள் நிம்மதியான வாழ்க்கை வாழ்வதை உறுதிப்படுத்த முடிகிறது. எனவே, மலிவு விலை மற்றும் நடுத்தர பராமரிப்பு நிதியம் மூலம் பராமரிப்பு திட்டங்கள் தொடர்ந்து மேற்கொள்ளப்படும் என அவர் நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

பெர்மாத்தாங் தோக் சுபோ மற்றும் மாக் மண்டின் குறைந்த வருமானம் பெறும் குடும்பங்களுக்கு

பிரத்தியேகமாக மக்கள் வீடமைப்புத் திட்டம் (பி. பி.ஆர்) மற்றும் வீடமைப்புத் திட்டத்தில் வாடகைக்கு வீடு வாங்கும் திட்டம் (TENANTS VIA THE RENT TO BUY SCHEME) மேற்கொள்ள வீடமைப்பு மற்றும் உள்ளூராட்சி அமைச்சுக்கு கடிதம் அனுப்பியதாக மேலும் விவரித்தார் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர். தாமான் சுங்கை டுரி மற்றும் தாமான் செருலிங் எமாஸ் ஆகிய வீடமைப்புத் திட்டங்களிலும் வாடகைக்கு வீடு வாங்கும் திட்டம் அமல்படுத்தப்படும். மாநில அரசு 'ஒரு குடும்பம், ஒரு வீடு' எனும் திட்டத்தை தொடர்ந்து நிலைநிறுத்துவது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.



வீடமைப்புக் கண்காட்சியில் பயன்பெற்ற பொதுமக்கள்



## பத்து உபானில் புக்கிட் கேத்தீர் ஒரு புதிய மலை ஏறும் தளமாக அறிமுகம்

பத்து உபான் தொகுதியின் ஏற்பாட்டில் மலை ஏறும் திட்டம் கடந்த 26-ஆம் தேதி ஆகஸ்ட் மாதம் பத்து உபானில் உள்ள பிளாங்கு கல்வி இலாகாவிற்கு அருகாமையில் அமைந்திருக்கும் புக்கிட் கேத்தீர் (BUKIT KETITIR) மலைப்பகுதியை அறிமுகப்படுத்தும் நோக்கில் இத்திட்டம் அமல்படுத்தப்பட்டதாக பத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர் குமரேசன் குறிப்பிட்டார்.

இம்மலை ஏறும் திட்டத்தில் 150-க்கும் மேற்பட்ட பங்கேற்பாளர்கள் பங்கெடுத்தனர். பிளாங்கு வாழ் மக்கள் ஒரு சில மலைப்பகுதிகளில் மட்டுமே மலை ஏறும் நடவடிக்கையை மேற்கொள்கின்றனர். இதனை மாற்றியமைக்கும் முயற்சியில் பத்து உபானில் அமைந்திருக்கும் கேத்தீர் மலைப்பகுதியை இனி வரும் காலங்களில் அதிகமானோர் தேர்வு செய்வர் என பத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர் குமரேசன் குறிப்பிட்டார். இதனிடையே, இளைஞர்கள் நேரத்தை பயனுள்ள வழியில் செலவிடுவதை உறுதிப்படுத்தும் நோக்கில் இவ்விடம் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டுள்ளது. பத்து உபானில் இன்னும் இலை மறை காயாக இருக்கும் தளங்களை மேம்படுத்தி இங்கு சுற்றுப்பயணிகளை ஈர்க்க பல திட்டங்கள் மேற்கொள்ளப்படும் என்றார்.

மலை ஏறும் பங்கேற்பாளர்களுடன் மலை உச்சியை சென்றடைந்த பின்னர் குமரேசன் தேசிய கொடியை நட்பார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.



மலை ஏறும் திட்டத்தில் கலந்து கொண்ட பங்கேற்பாளர்களுடன் பத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர் குமரேசன்.

விரைவில் கொண்டாடப்படவிருக்கும் சுதந்திர தினக் கொண்டாட்டத்தை மையமாக கொண்டு இக்கொடி நடப்பட்டதாக அவர் மேலும் குறிப்பிட்டார்.

இதனிடையே, சட்டமன்ற உறுப்பினர் புக்கிட்

கேத்தீர் மலை ஏறும் நடவடிக்கையில் கலந்து கொண்ட பங்கேற்பாளர்களுக்கு நற்சான்றிதழ் எடுத்து வழங்கினார்.

## அம்பு ஏய்தும் போட்டியில் தங்கப் பதக்கம் இலக்கு - சாமினி

வருகின்ற மலேசியா விளையாட்டு (சுக்மா) போட்டியில் பிளாங்கை பிரதிநித்து அம்பு ஏய்தும் பிரிவில் விளையாட்டு வீரர்கள் களமிறங்க தயார் நிலையில் இருப்பதாக முத்துச் செய்தி நாளிதழுக்கு வழங்கிய நேர்காணலில் இவ்வாறு குறிப்பிட்டார் அதன் தலைமை பயிற்சியாளர் சாமினி. வருகின்ற 13 செப்டம்பர் முதல் 21 வரை திரோனோ பேராக் பெர்ரோனால்தெக்டோலோஜி பல்கலைக்கழகத்தில் நடைபெறவிருக்கும் அம்பு ஏய்தல் போட்டியில் தேசிய வீரர்களான கம்பேஸ்வரன் மற்றும் லோக் ஷின் ஹுய் உடன் சேர்ந்து இன்னும் 16 போட்டியாளர்கள் களம் இறங்குகின்றனர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

2016-ஆம் ஆண்டு நடைபெற்ற சரவாக் சுக்மா போட்டியில் அம்பு ஏய்தும் அணி இரண்டு தங்கம், ஒரு வெள்ளி மற்றும் மூன்று வெங்கலத்தை வென்றனர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும். எனவே, இம்முறை போட்டியாளர்களுக்கு எஸ்.பி.எம் மற்றும் பி.தி3 அரசு தேர்வுகளுக்கான முதல்கட்ட தேர்வில் அமர்கின்றனர். இவர்களின் தேர்வு செப்டம்பர் 11-ஆம் நாள் நிறைவடையும் வேளையில் எஞ்சி இருக்கும் நாட்களில் பயிற்சியில் ஈடுபடுவர் என பயிற்சியாளர் சாமினி தெரிவித்தார்.

பிளாங்கு அம்பு ஏய்தும் அணி மார்ச் மாதம் சிபுவில் நடைபெற்ற திறந்த போட்டியிலும் பிரிதிஸ்வரி, கயல்விழி, நுரின் சோபியா இணை மற்றும் நவீர் பிக்ரி சினுல்டின் ஆகியோர் இரண்டு தங்கம்,



சுக்மா பேராவில் களமிறங்கும் பிளாங்கு அம்பு ஏய்தும் அணியினர்.

நான்கு வெள்ளி மற்றும் ஏழு வெங்கலப் பதக்கங்களை பெற்று பிளாங்கிற்கு பெருமை சேர்த்தனர்.

இதனிடையே, வடக்கு பொதுப் பல்கலைக்கழகத்தில் நடைபெற்ற அம்பு ஏய்தும் போட்டியில் தேசிய வீரர் கம்பேஸ்வரன் தங்கம் வென்று சாதனை புரிந்தார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

இம்முறை சுக்மா போட்டியில் களமிறங்கும் போட்டியாளர் தமது அபார ஆட்டத்தின் மூலம் பிளாங்கிற்கு பெருமை சேர்ப்பர் என தாம் நம்புவதாக தலைமை பயிற்சியாளர் சாமினி நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.



வருகின்ற செப்டம்பர் மாதம் பேராக் மாநிலத்தில் நடைபெறும் மலேசியா விளையாட்டு (சுக்மா) போட்டியில் கலந்து கொள்வதற்கு ஜூடோ விளையாட்டாளர்கள் தயார் நிலையில் இருப்பதாக அதன் பயிற்றுனர் முகமது நஸ்ரிக் முகமது நசீர் தெரிவித்தார்.

19-வது முறையாக நடைபெறும் சுக்மா போட்டியில் ஜூடோ விளையாட்டாளர்கள் தங்கப் பதக்கம் வெல்லும் பொருட்டு ஜப்பான் பல்கலைக்கழக விளையாட்டாளர்கள் பிளாங்கிற்கு வருகையளித்து உள்ளூர் விளையாட்டாளர்களை தயார்படுத்தி வருகின்றனர்.

இப்போட்டிக்கு பிளாங்கு மாநிலத்தை பிரதிநிதித்து 8 ஆண்கள் மற்றும் 6 பெண்கள் வருகின்ற செப்டம்பர் மாதம் 12 முதல் 14 வரை பாரிட் புந்தாரில் நடைபெறும் ஜூடோ போட்டியில் களம் இறங்குவர். பிளாங்கு ஜூடோ சங்கத்தின் முன்னால்

தலைவர் ஜோனி கூ உதவியுடன் ஓகாயாமா சோகா பல்கலைக்கழக ஜூடோ விளையாட்டாளர்கள் பிளாங்கிற்கு வருகையளித்து ஜூடோ விளையாட்டாளர்களைத் தயார் செய்ய உதவிக்கரம் நீட்டினர்.

"ஜப்பான் விளையாட்டாளர்களின் வருகை பிளாங்கு விளையாட்டாளர்களை மேலும் சிறப்பாக தயார் படுத்துவதற்கும் ஊக்கப்படுத்துவதற்கும் பெருதுணையாக திகழ்ந்ததாக" நஸ்ரிக் கூறினார்.

ஜப்பான் நாட்டின் சீபா புடோ அனைத்துலக பல்கலைக்கழகத்தில் ஜூடோ விளையாட்டில் ஓராண்டு காலம் இளங்கலை படிப்பை முடித்து தாயகம் திரும்பியிருக்கிறார் குமாரி காமினி ஸ்ரீ. இம்முறை நடைபெறும் சுக்மா போட்டி 57கிலோகிராம் எடை பிரிவில் காமினி களம் இறங்கி தங்கம் வெல்வார் என

## ஜப்பான் பயிற்றுநர்கள் வருகை ஜூடோ விளையாட்டாளர்களுக்கு தீவிர பயிற்சி



தீவிர பயிற்சியில் ஈடுப்படும் ஜூடோ விளையாட்டாளர்கள்

எதிர்ப்பார்க்கப்படுகிறது.

2015-ஆம் ஆண்டு நடைபெற்ற சுக்மா போட்டியில் ஜூடோ விளையாட்டு

வீரர்கள் 3 தங்கப் பதக்கம் வென்றனர். இம்முறையும் வெற்றி மகுடம் சூடுவர் என அதன் தலைவர் நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

## கதைப்பேசும் படங்கள்



**WOMEN IN ECONOMY CONFERENCE 2018**  
Rethinking Entrepreneurship for Today's Women

Women are **HALF** the world's population at 3.7 billion against the total 7.6 billion

Many more women are likely to enter the global labour force in the near future. **YOU ARE ONE OF THEM!**

Come and join us for 2-day action-packed conference:

**24<sup>th</sup> - 25<sup>th</sup> September 2018**  
**IXORA HOTEL**  
Seberang Perai, Penang  
8:30am - 5:30pm

**Who Should Join**  
**YOU** who aspire to start a business  
**YOU** who are growing your business  
**YOU** who offer services or products  
**YOU** who are passionate to advocate for gender equity in the economy

**PLATFORM** for interactions and sharing of knowledge and experience with entrepreneurs, service and product providers, industry leaders, bankers, government officials and more

- ✓ dialogues
- ✓ presentations
- ✓ workshops
- ✓ networking sessions!

**Register NOW at <http://wie.pwdc.org.my>**

Organisers: Strategic Partners: Collaborators:

"பொருளாதாரத்தில் பெண்களின் பங்களிப்பு" எனும் கருத்தரங்களில் பிளாங்கு வாழ் பெண்கள் கலந்து கொள்ள அழைக்கப்படுகின்றனர்.



பிளாங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி தேசியக் கொடியை பிறை வட்டார மக்களுக்கு வழங்கினார்.



பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் சத்தீஸ் முனியாண்டி பிளாங்கு இந்திய பூப்பந்து போட்டி 2018-இல் கலந்து கொண்டு வெற்றியாளர்களுக்கு வாழ்த்து தெரிவித்து கொண்டார்.



பிளாங்கு அனைத்துலக உணவு விழா இவ்வாண்டு பசுமையை மையமாக கொண்டு நடைபெறவுள்ளது என ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் இயோ சூன் இன் குறிப்பிட்டார்.



Nama ADUN	No Tel/ No Faks	NAMA ADUN	No Tel/ No Faks	NAMA ADUN PEMBANGKANG	No Tel/ No Faks
<b>N.26 PADANG KOTA</b> YAB Chow Kon Yeow <a href="mailto:chowkonyeow@penang.gov.my">chowkonyeow@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 226 0218	<b>N.33 AIR ITAM</b> YB Joseph Ng Soon Siang <a href="mailto:airitam@dappg.org">airitam@dappg.org</a>	(T) 04 - 829 9143	<b>N.01 PENAGA</b> YB Ustaz Yusni Mat Piah	(T)
<b>N.03 PINANG TUNGGAL</b> YB Dato' Ir. Zakiyuddin Abdul Rahman	(T) 04 - 575 6526 (F) 04 - 575 6526	<b>N.35 BATU UBAN</b> YB Kumaresan A/L Arumugam	(T)	<b>N.04 PERMATANG BERANGAN</b> YB Nor Hafizah Othman	(T)
<b>N.16 PERAI</b> YB Prof. Dr. P. Ramasamy <a href="mailto:ramasamy@penang.gov.my">ramasamy@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 383 9131 (F) 04 - 383 9131	<b>N.36 PANTAI JEREJAK</b> YB Dato' Saifuddin Nasution	(T)	<b>N.05 SUNGAI DUA</b> YB Muhamad Yusoff Mohd. Noor	(T)
<b>N.07 SUNGAI PUYU</b> YB Phee Boon Poh <a href="mailto:pheeboonpoh@penang.gov.my">pheeboonpoh@penang.gov.my</a> <a href="mailto:pheeboonpoh@yahoo.com">pheeboonpoh@yahoo.com</a>	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745	<b>N.38 BAYAN LEPAS</b> YB Azrul Mahathir Aziz <a href="mailto:ambasegaria.aam@gmail.com">ambasegaria.aam@gmail.com</a>	(T) 04 - 649 3976 (F) 04 - 649 3976		
<b>N.10 SEBERANG JAYA</b> YB Dr. Afif Bahardin	(T) 04 - 390 5109 (F) 04 - 390 5109	<b>N.39 PULAU BETONG</b> YB Haji Mohd. Tuah Ismail	(T) 04 - 866 0214	<b>PEGAWAI PENYELARAS KADUN</b>	<b>No Tel/ No Faks</b>
<b>N.15 PADANG LALANG</b> YB Chong Eng <a href="mailto:chong.eng@penang.gov.my">chong.eng@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 530 3028 (F) 04 - 530 3028	<b>N.40 TELUK BAHANG</b> YB Zolkify Md. Lazim	(T)	<b>N.01 PENAGA</b> Md. Khalil Salleh <a href="mailto:novafast63@gmail.com">novafast63@gmail.com</a>	(T) 012 - 598 4881
<b>N.29 DATO' KERAMAT</b> YB Jagdeep Singh Deo <a href="mailto:jagdeepsinghdeo@penang.gov.my">jagdeepsinghdeo@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464	<b>DAP PENANG HQ</b> <a href="mailto:dappg@streamyx.com">dappg@streamyx.com</a>	(T) 04 - 228 8482 (F) 04 - 228 8514	<b>N.04 PERMATANG BERANGAN</b> Dato' Jasmin Mohamad <a href="mailto:jmmohamed002@gmail.com">jmmohamed002@gmail.com</a>	(T) 018 - 468 6610
<b>N.37 BATU MAUNG</b> YB Dato' Haji Abdul Halim Hussain <a href="mailto:pusatkhidmatn37@gmail.com">pusatkhidmatn37@gmail.com</a>	(T) 04 - 626 1442 (F) 04 - 626 1442	<b>PKR PENANG HQ</b>	(T) 04 - 397 0115	<b>N.05 SUNGAI DUA</b> Yusri Isahak <a href="mailto:ysregnot@gmail.com">ysregnot@gmail.com</a>	(T) 019 - 337 4055
<b>N.08 BAGAN JERMAL</b> YB Soon Lip Chee	(T) 04 - 331 0163	-	(T)		
<b>N.22 TANJONG BUNGA</b> YB Zairil Khir Johari	(T) 04 - 890 3866				
<b>N.34 PAYA TERUBONG</b> YB Yeoh Soon Hin	(T) 04 - 827 8868 (F) 04 - 827 8868				
<b>N.28 KOMTAR</b> YB Teh Lai Heng <a href="mailto:komtar28@gmail.com">komtar28@gmail.com</a>	(T) 04 - 227 7068 (F) 04 - 227 7068				
<b>N.02 BERTAM</b> YB Khaliq Mehtab Mohd. Ishaq	(T)				
<b>N.06 TELOK AYER TAWAR</b> YB Mustafa Kamal <a href="mailto:mustafakamal.mka@gmail.com">mustafakamal.mka@gmail.com</a>	(T) 04 - 351 1732				
<b>N.09 BAGAN DALAM</b> YB Satees A/L Muniandy <a href="mailto:n9.bagandalam@gmail.com">n9.bagandalam@gmail.com</a>	(T) 04 - 313 3990				
<b>N.11 PERMATANG PASIR</b> YB Muhammad Faiz Bin Fadzil <a href="mailto:faizfadzilamanah@gmail.com">faizfadzilamanah@gmail.com</a>	(T) 04 - 521 1106				
<b>N.12 PENANTI</b> YB Dr. Norlela Ariffin <a href="mailto:norlela.ariffin@gmail.com">norlela.ariffin@gmail.com</a>	(T) 04 - 538 2871 (F) 04 - 538 4871				
<b>N.13 BERAPIT</b> YB Heng Lee Lee <a href="mailto:n13berapit@gmail.com">n13berapit@gmail.com</a>	(T) 04 - 540 0006				
<b>N.14 MACHANG BUBOK</b> YB Lee Khai Loon <a href="mailto:klee78@gmail.com">klee78@gmail.com</a>	(T) 013 - 399 0519 (F) 04 - 551 1442				
<b>N.17 BUKIT TENGAH</b> YB Gooi Hsiao-Leung <a href="mailto:goohsiao-leung@penang.gov.my">goohsiao-leung@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 507 5001 (F) 04 - 507 5001				
<b>N.18 BUKIT TAMBUN</b> YB Goh Choon Aik	(T)				
<b>N.19 JAWI</b> YB H'ng Mooi Lye <a href="mailto:jawi@dappg.org">jawi@dappg.org</a>	(T) 04 - 594 1163 (F) 04 - 594 3163				
<b>N.20 SUNGAI BAKAP</b> YB Dr. Amar Pritpal Abdullah <a href="mailto:ybadunsungaibakapn20@gmail.com">ybadunsungaibakapn20@gmail.com</a>	(T)				
<b>N.21 SUNGAI ACHEH</b> YB Zulkifli Ibrahim <a href="mailto:n21adungacheh@gmail.com">n21adungacheh@gmail.com</a>	(T)				
<b>N.23 AIR PUTIH</b> YB Lim Guan Eng <a href="mailto:limguaneng@penang.gov.my">limguaneng@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 829 0614				
<b>N.24 KEBUN BUNGA</b> YB Jason Ong Khan Lee <a href="mailto:kebunbunga24@gmail.com">kebunbunga24@gmail.com</a>	(T) 04 - 826 5451 (F) 04 - 826 5451				
<b>N.25 PULAU TIKUS</b> YB Lee Chun Kit <a href="mailto:pulautikus@dappg.org">pulautikus@dappg.org</a>	(T) 04 - 228 5298 (F) 04 - 229 4294				
<b>N.27 PENGKALAN KOTA</b> YB Gooi Zi Sen <a href="mailto:n27dappengkalankota@gmail.com">n27dappengkalankota@gmail.com</a>	(T) 04 - 250 1522 (F) 04 - 250 1523				
<b>N.30 SUNGAI PINANG</b> YB Lim Siew Khim <a href="mailto:limsiewkhim@penang.gov.my">limsiewkhim@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 657 6630 (F) 04 - 658 6630				
<b>N.31 BATU LANCANG</b> YB Ong Ah Teong <a href="mailto:batulancang@dappg.org">batulancang@dappg.org</a>	(T) 04 - 280 4411 (F) 04 - 280 4422				
<b>N.32 SERI DELIMA</b> YB Syerleena Abdul Rashid <a href="mailto:32seridelima@gmail.com">32seridelima@gmail.com</a>	(T) 04 - 659 5611 (F) 04 - 659 5611				

## Talian Kecemasan &amp; Perkhidmatan Awam

POLIS, AMBULANS, BOMBA & PENYELAMAT	999	JPJ	04-656 4131
DIREKTORI TELEFON	103	JABATAN PENDAFTARAN	04-398 8809
OPERATOR ANTARABANGSA	101		04-226 5161
HOTLINE MBPP	04-263 7637	PENANG GLOBAL TOURISM (PGT)	04-263 1166
ANGKATAN PERTAHANAN AWAM	04-228 9012	TOURISM MALAYSIA	04-261 0058
BIRO PENGADUAN AWAM	04-263 6893	KERETAPI BUKIT BENDERA	04-828 8880
SEKRETARIAT KERAJAAN	04-262 1957	FERI (GEORGETOWN)	04-210 2363
NEGERI		(BUTTERWORTH)	04-310 2377
KASTAM	04-262 2300	JAMBATAN PP	04-398 7419
IMIGRESEN	04-250 3419	STESEN KERETAPI BUTTERWORTH	04-261 0290
WCC (Women's Centre for Change)	04-228 0342	PERSATUAN PERLINDUNGAN	04-829 4046
Pusat Perkhidmatan Wanita (Seberang)	04-398 8340	KANAK-KANAK	
EPF	04-226 1000	CAP	04-829 9511
SOCISO	04-238 9888	BEFRIENDERS PENANG	04-281 5161
			04-281 1108
		PERPUSTAKAAN PP	04-229 8555

## Kalendar Pelancongan



15hb - 16hb September 2018  
**Comic Fiesta**



**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS  
MPSP 2018**

Nama	Telefon
MPSP	04 - 549 7555
Anuar Yusoff	016 - 461 6390
A'ziss Zainal Abiddin	017 - 938 9192
Cheen Goon Hooi	012 - 402 0923
David Marshal a/l Pakianathan	019 - 412 3397
Dr. Seow Kweng Tian	012 - 507 2229
Heng Yeh Shiuan	016 - 261 2460
Jason Raj a/l Kirupanantha	014 - 905 8113
Johnson a/l Anthonysamy	012 - 424 5745
Kang Yau Chuang	010 - 829 3904
Khong Chee Seong	011 - 1522 6628
Kumaran A/L Krishnan	012 - 464 4697
Marshidaliza Marzuki	011 - 3929 9023
Mohd Saifullah Abd. Nasir	013 - 770 1001 013 - 503 3349
Mohd Sharmizan Mohamad Nor	011 - 1110 6456
Mohamad Akmal Azhar	019 - 518 5145
Ong Jing Cheng	012 - 758 3779 016 - 445 5709
Ooi Yong Wooi	016 - 421 1196
Shuhada Abdul Rahim	010 - 380 7672
Tan Chee Teong	012 - 401 7718
Tan Cheong Heng	012 - 487 3101
Tengku Rasidah Tengku Kamarudin	019 - 473 1323
Wong Chee Keet	012 - 451 1312
Zaini Awang	019 - 546 3115
Zulkipli Ishak	013 - 431 6161

**SENARAI PEGAWAI-PEGAWAI PEMBANTU KEWARGANEGARAAN PULAU PINANG**

Bil.	Nama	Daerah	Pejabat / Unit Kewarganegaraan	No. Telefon
1.	Elemperu Valuthi	Timur Laut	Bilik Perkhidmatan Awam, Tingkat 3, KOMTAR.	04 - 650 5556 018 - 467 0037
2.	Abdul Rahim Mohamed Nor	Barat Daya	Kuarters Kerajaan Negeri No.1, Jalan Relau, Balik Pulau.	016 - 482 3549
3.	K. Krishnasamy	Seberang Perai Utara	Tingkat 1, Pejabat Daerah SPU, Bertam Kepala Batas.	012 - 488 1553
4.	P. Rachenamorthy	Seberang Perai Tengah	Pejabat Bangunan MPSP, Jalan Betek, Bukit Mertajam	019 - 457 2271
5.	Nakulan A/L Muthumanikam	Seberang Perai Selatan	Tingkat Dua, Kompleks Pejabat-Pejabat Kerajaan SPS, 14200, Jawi.	010 - 462 0073

**Nota:**

Orang awam dipohon menghubungi Pegawai-Pegawai Pembantu Kewarganegaraan untuk menetapkan temujanji masing-masing.

**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS  
MBPP 2018**

Nama	Telefon
MBPP	04 - 259 2020
Ahmad Azrizal Tahir	019 - 541 4818
Aidi Akhbal Mohamed Zainon	012 - 464 3004
Azahari Aris	016 - 499 2580
Azli Ibrahim	011 - 2432 9007
Dr. Chee Heng Leng	017 - 333 9366
Francis a/l Joseph	012 - 474 3321
Gerald Mak Mun Keong	016 - 452 6499
Gooi Seong Kin	016 - 457 1271
Hari Krishnan a/l Ramakrishnan	010 - 505 5571
Harvinder Singh a/l Darshan Singh	012 - 428 2250
Kaliyappan a/l P. Renganathan	012 - 407 7276
Latifah Hussainsa	013 - 436 1999
Nurliyana Mohd Ramzi	011 - 3922 4080
Nur Zarina Zakaria	011 - 1578 5098
Ong Kean Peng	012 - 629 1133
Rohaizat Hamid	019 - 510 0075
Saiful Azwan Abd. Malik	016 - 463 2787
Shahrudin Mohamed Shariff	012 - 428 3160
Shung Yin Ni	012 - 413 9246
Tan Hooi Peng	012 - 498 6212
Tan Seng Keat	012 - 438 6191
Theng Jie Wey	016 - 418 7108
Vino Dini a/p Chandragason Pitchy	016 - 439 9358
Wong Yuee Harn	016 - 439 9121

**EDITORIAL**

**Editors :**

Victor Seow (English)  
Tan Kean Ming (Chinese)  
G. Revatic (Tamil)

**Writers :**

Danny Ooi, M. Tanushalini, Christopher Tan,  
Ong Kok Hoay, Thaarshenii Kumar (English)  
Cheah Lay Ping, Wong Boon Foei,  
Eng Kok Wei, (Chinese)  
J. Patmavathy(Tamil)

**Photographers :**

Law Suun Ting, Alissala Thian,  
Ahmad Adil Muhamad, Darwina Mohd. Daud,  
Alvie Cheng, Noor Siti Nabilah Noorazis,  
Chan Kok Kuan and Adleena Rahayu Ahmad Radzi

**Graphic Designers :**

Idzham Ahmad and Nur Afiqah Zainudi

Bagi sebarang maklum balas, sila hantar ke:

**Editor BULETIN MUTIARA,**

Tingkat 47, Komtar, 10503 Penang  
Telefon : 04-650 5468 ; Fax : 04-261 5923  
Email: [buletinmutiara.bpkn@gmail.com](mailto:buletinmutiara.bpkn@gmail.com)

*Subscribe*

[www.buletinmutiara.com](http://www.buletinmutiara.com)

[f](https://www.facebook.com/buletinmutiara) [buletinmutiara](https://www.facebook.com/buletinmutiara) | ChowKonYeow

[i](https://www.instagram.com/chowkoneyeow) [chowkoneyeow](https://www.instagram.com/chowkoneyeow)

[t](https://twitter.com/chowkoneyeow) [@chowkoneyeow](https://twitter.com/chowkoneyeow)



# Conference for Tamils to enhance community's well-being

Story by **Tanushalini**

**Moroter**

Pix by **Alvie Cheng**

THE state government will join hands with the Global Organisation of People of Indian Origin (GOPIO), Global Tamil Organisation (GTO) as well as collaborate with the Penang Society for Advancement of Tamils (PSAT) and Penang Hindu Endowment Board (PHEB) to bring the International Tamil Diaspora and Tamil Youth Convention in Penang this October.

The main objective of this conference is to empower the Tamil community.

Some 1,000 people from countries such as Singapore, Myanmar, Sri Lanka, Indonesia, Mauritius, South Africa, Europe, USA and Malaysia being the host country are expected to attend the conference.

Deputy Chief Minister II Prof. P. Ramasamy during the announcement of the conference on Aug 16 said this conference will help to nurture leadership and develop an



**Chezhiyan (second from left), Selvarajoo, Ramasamy and Paramasevam with the poster of the event.**

insight into the community's economic development.

"It also aims to develop networking and brotherly ties among Tamil students and youngsters from various countries.

"And the mission is to provide world class experience with regards to entrepreneurship, socio-political leadership, skill development, team building, motivation, networking, adaptability, competitiveness and voluntary participation for commu-

nity development," Ramasamy said.

Chairman of GOPIO International Selvarajoo Sundaram said Penang was chosen to be the host state due to historical aspects of the city in relation to the early settlement of the Indians.

"In our Tamil diaspora, Penang is the earliest settlement for the Tamils in the 1700s.

"So, it is a very historical thing for us and it is deemed as important for the Tamils globally.

"Ramasamy has been involved with GOPIO since the society was established in 1999 and he knows the spirit of GOPIO pertaining to the diaspora of Tamils," said Selvarajoo.

Also present was GTO Chennai chairman Chezhiyan and PSAT chairman Datuk G.K Paramasevam.

On a separate matter, Ramasamy said that the announcement made by the Prime Minister Tun Dr Mahathir Mohamad recently pertaining to

citizenship to the stateless for those who are above 60 is a good beginning in fulfilling the pledges made in Pakatan Harapan's GE14 manifesto.

"Though all the pledges cannot be fulfilled in 100 days, I think the announcement reflects a good start in fulfilling them," said Ramasamy.

Pakatan Harapan (PH) in its manifesto had promised to address citizenship issues among the Malaysian Indian community.

Details of event :-

Date : **Oct 20 & 21**

Venue : **The Top Komtar**

Fees : **Youth (RM 100) and Adult (RM 200)**

For further information, contact **Mani (019-3266542)/Chezhiyan (011-1845412)** or [global-tamilorg@gmail.com](mailto:global-tamilorg@gmail.com) or [gopi-international1@gmail.com](mailto:gopi-international1@gmail.com)  
Deadline for registration is Oct 5 and for paper submission (proposal to present a topic) is Sept 25.



Pembeli-pembeli Bumiputera yang berminat sila hubungi:  
**Bahagian Perumahan, Pejabat Setiausaha Kerajaan Negeri,  
Paras 20, KOMTAR 10503 Pulau Pinang  
Tel: 04-6505 242/6505 244 • Fax: 04-2622 904**

## TAMAN BERTAM FLORA

Kepala Batas, Pulau Pinang

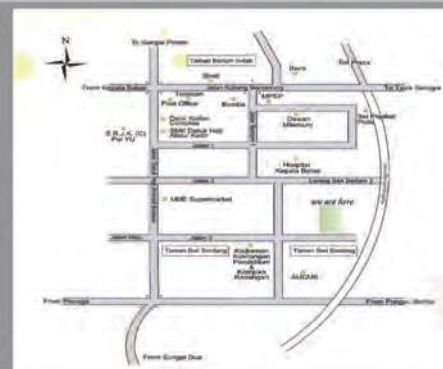
Hakmilik Kekal  
5% Diskaun untuk Bumiputera

### RUMAH TERES 2 TINGKAT

Jumlah Unit : 7  
Harga Jualan : RM 450,000.00 (min)  
RM 710,000.00 (mak)  
Keluasan Binaan : 1800kps (min) - 1800kps (mak)  
Keluasan Tanah : 2001kps (min) - 4777kps (mak)

**RUMAH SIAP  
DI BINA**

**CCC TELAH  
DI PEROLEHI**



Pemaju:

**MEMORY EDGE SDN BHD** (925763-A)

36-G, Jalan Kampung Gajah, Seksyen 2, Taman Bagan Jermal, 12200 Butterworth

Tel: **04-310 3223** Fax: **04-310 3221**



# Encouraging girls to take up STEM

Story by **K. Thaارشenii**

A TALK and sharing of ideas session of “Getting girls into STEM,” organised by Penang Science Cluster was held on Aug 15.

It was attended by 80 girls from St George’s Girls’ School, SMJK Convent Datuk Keramat and a few women guests from the United States.

The American women are well known in their respective careers with a strong STEM (Science, Technology, Engineering and Mathematics) background.

“There is an urgent need to increase the number of Science students in the country as STEM is fundamental to a nation which has an economy based on knowledge and innovation,” said Bianca Liederer, senior scientist of Genentech who was one the guests at the event.

“People working in STEM are changing the face of the world we live in every day, whether it is by developing embedded solutions, designing functional prototypes, researching new cures for cancer



**Keeley (third from left) sharing her perspective on STEM while her fellow guest speakers (from left) Chen, Smith, Liederer, Macias and Rekha look on.**

or creating new technologies that keep us healthier, safer or creating computer codes.

“The foundation for STEM education begins in early child-

hood. From the earliest years through their play experiences and family environment, children engage with the world in ways that can promote learning related

to STEM,” she said.

Also present were vice-president and general manager of Keysight Technologies Datuk Noorashidah Ahmad, Techwoman

mentor Erin Keeley, vice-president of Stanford Angles and Entrepreneurs Rekha Pai, supply chain operation sourcing manager of Facebook Sandra Chen, senior engineering manager of Twitter Diana Macias, principal geologist of St Northgate environmental management, Maile Smith and Massachusetts Institute of Technology (MIT) student Anika Kamath.

In sharing their views, the American guests said by having deep interest in STEM studies, women would be challenged to carry out research and assignments, including producing solutions that could support and create a smart community environment.

They emphasised the importance of being active in STEM studies that could be life changing as well as empowering them to grow in their career and personal life.

They also shared aspects of the challenges they faced in the working environment and their passion for STEM as the driving force to overcome them.



**Ramasamy (right) greeting the delegates from Sarawak led by Jawong.**

## State provides environment where STEM initiatives are industry driven

THE state government is just the facilitator of the STEM (Science, Technology, Engineering and Mathematics) initiatives in Penang, said Deputy Chief Minister II Prof. P. Ramasamy.

“Industries will play a leading role to bring it forward,” he said during a friendly meet-up with Sarawak’s Education, Science and Technological Research Minister Datuk Seri Michael Manyin Jawong at Tech Dome Penang on Aug 14.

According to Ramasamy, the programmes conducted in Penang

with regards to STEM are industry driven and the state government gives its full support to it as well as provide seed money.

“We do not want to take the bureaucratic approach like how it was practised then (by the previous government). They (industries) have the expertise so they should take off on their own with governmental support.

“We only provide the seed money to support their programmes. This is a public-private partnership and we do not want to get involved much,” he added.

Besides that, Ramasamy said the perception of people on vocational studies should take a shift.

“People think that those who enter vocational studies are not smart. This is totally wrong as students in vocational studies are equally intelligent,” he added.

During the discussion, the Sarawak minister said the Education Ministry should relook the education system of the formative years.

“The emphasis on the ‘sciences’ should be done in the formative years itself, the students should have a strong foundation at this stage pertaining to STEM,” said Jawong.

Also present was Tech Dome Penang chief executive officer Dr Khong Yoon Loong.



# TABUNG USAHAWAN TANI MUDA NEGERI PULAU PINANG

**BORANG-BORANG BOLEH  
DIDAPATI DI:**

**JABATAN PERTANIAN**  
+04-537 2142

**JABATAN PERIKANAN**  
+04-657 2777

**JABATAN  
PERKHIDMATAN VETERINAR**  
+04-508 4368



# Jagdeep wants MBPP, MPSP to step up cleanliness drive

Story by **K.H. Ong**

PENANG aims to have all public markets and public eating premises to attain Grade A or Grade B cleanliness by February next year.

State Housing, Town, Country Planning and Local Government Committee chairman Jagdeep Singh told reporters on Aug 18 he would direct both Penang Island City Council (MBPP) and Seberang Perai Municipal Council (MPSP) to come up with an action plan on cleanliness for public markets and public eating premises.

“No more Grade C rating by February next year. We want to go forward with both MBPP and MPSP having the same mission. We want to lead by example,” Jagdeep said, adding that action would continue to be taken against private eateries until they also follow suit.

Jagdeep said there are 30 pub-



**Jagdeep Singh receiving a memento from Rozali after officiating the MPSP councillors' induction course at Bayview Beach Resort. With them are mostly MPSP councillors.**

lic markets and 66 public eating premises in Seberang Perai and a total of 48 such facilities on Penang island.

Jagdeep was speaking after officiating the three-day MPSP councillors' induction course at the Bayview Beach Hotel in Batu

Ferringhi.

He said it was a good move by MPSP itself to set February next year to achieve the Grade A or Grade B cleanliness target and called on MBPP to do likewise.

MPSP president Datuk Rozali Mohamud, who was given

an extension of his service from Aug 16, 2018 to Dec 31, 2019 after having just retired, said they were not satisfied with the results of the cleanliness campaign that started since 2010.

“We then had four ratings - Grade A, B, C and D. There were

some very dirty outlets which got Grade D. But by 2017, there was no more Grade D. Grade A and B made up 38.9% whereas Grade C had 61.6%. We're not satisfied with the statistics. That's why we want to go for just Grade A and B by February next year,” said Rozali.

All MPSP councillors are also drafted into the task force to assist officers by giving advice on cleanliness when they visit market places and eateries.

Jagdeep said both MBPP and MPSP would work in tandem with the Health Department as the local authorities have only the power to issue compounds whereas the department has the power to close dirty outlets.

MBPP and the state Health Department have in recent times also stepped up its cleanliness campaign by making sudden checks on eateries and taking the necessary action to show that they mean business.

## Rozali reappointed as MPSP president

DATUK Rozali Mohamud has been reappointed as the Seberang Perai Municipal Council (MPSP) president.

His reappointment was approved during the state executive council (exco) meeting held on Aug 15.

Rozali will serve as the MPSP president from Aug 16 to Dec 31 next year.

“The council came up with the Seberang Perai Strategic Plan 2018-2022 in January this year to ensure that the MPSP works towards making Penang a sustainable and smart state.

“We have 85 programmes and 202 activities under the Seberang Perai Strategic Plan 2018-2022 that must be executed to transform Seberang Perai into a smart and sustainable city.

“We strive to turn Seberang Perai into a low-carbon and smart city by 2022.

“The council plans to increase the recycling rate on



**Chow congratulating Rozali on his reappointment as the MPSP president. With them are (from left) Dr Afif, Chong Eng, Farizan, Ramasamy, Jagdeep, Phee and Yeoh.**

the mainland from 42% to 70% by 2022.

“Yes, we set a high target. But if we do not aim high, we may not achieve our vision to be a low-carbon and smart city by 2022,” Rozali said in his speech after the swearing-in ceremony in Komtar on Aug 20.

He also planned to reduce

the solid waste per capita produced in Seberang Perai.

“We want to reduce it to 0.8kg per capita per day by 2022.

“We managed to achieve 1.09kg per capita per day last year,” he said.

Chief Minister Chow Kon Yeow congratulated Rozali on his reappointment.

“Rozali held on to his principle, ‘MPSP By Design, Not By Chance’, throughout his one year of service.

“He had also introduced the working method ‘Management By Walking Around’, to ensure all council unit heads are more hands-on in solving problems faced by the people of Seberang Perai.

“I believe Rozali will continue to excel and take MPSP to greater heights,” he said.

Also present were Deputy Chief Minister II Prof Dr P. Ramasamy, state Secretary Datuk Seri Farizan Darus, and state exco members Dr Afif Bahardin, Chong Eng, Jagdeep Singh Deo, Phee Boon Poh and Yeoh Soon Hin.



# Penang boxers ready for Sukma challenge



THE 19th Sukma boxing competition to be held in Bagan Datuk in Perak from Sept 15 to 21 will be keenly contested with medals expected to be shared among several states.

This is the prediction of Penang's Indonesian coach Jhonny Kasiram, 52, who has been with the state boxing team for the last 14 years.

"All the states seem to be well prepared this time. For example, Sabah had sent their boxers for training in the Philippines, Sarawak had sent theirs to Pontianak (Indonesia), and Johor and Terengganu to Batam (Indonesia)," said Jhonny at the team's training centre in Batu Uban.

"I would say the standard of the boxers is more or less the same. Some teams are favoured to win in some

categories and other teams in other categories."

Penang, which won one silver and one bronze medal in the last Sukma in Sarawak two years ago, will be sending five male boxers. There is no competition for female boxers in Sukma as yet.

The Penang boxers are Muhamad Nurhakim Abdul Aziz (flyweight), Surendran Kumaran (lightweight), Mohd Asuad Mohd Halim (69kg), S. Ganeswar (middleweight) and Mohd Aswan Che Azmi (light heavy).

Jhonny, who hails from Medan, rues the fact that two of his brightest prospects, Sheikh Rahmattullah (49kg) and Mohd Rasdenal Haikal (52kg), are underage for the Sukma tournament. They are both 17 years

old, missing out on the Sukma competition that is meant for boxers between the ages of 18 and 21 this time.

"Both Sheikh Rahmattullah and Mohd Rasdenal entered the finals of their respective events in the Taipei City Cup just recently. Boxers from Japan, South Korea, Mongolia, Hong Kong, New Zealand, Indonesia and Sri Lanka took part. So, I would confidently say if the duo are eligible for 2018 Sukma, they will get a podium finish," Jhonny said.

Sheikh Rahmattullah and Mohd Rasdenal were two of three Penang boxers chosen to represent the national team in the Taipei championship.

The third boxer, Mohamad Asuad, 18, managed a bronze in the Taipei



**Muhamad Nurhakim.**

City Cup. He is expected to deliver a gold in Sukma in the 69kg category.

"I'll fight for gold. Even a nose injury sustained in Taipei is not going to stop me. It's normal to get this sort of injury in boxing," said Mohamad Asuad, who had represented SMK Abdullah Munshi in the Penang schools football championship (MSSPP) as a leftback last year.

"It was my father who encouraged



**Mohamad Asuad.**

me to take up boxing seriously. He wanted me to do something other than football."

Mohamad Asuad has tasted success before, winning in the 2017 Penang International Pesta and the 2018 National Youth (17-18 years) in Lawin, Perak this year.

So, when he steps into the ring in Bagan Datuk, many eyes will definitely be on him.

## Young squash players aim to deliver

PROMISING Muhammad Ezzri Nazri (individual Under-19 boys' category) and Angie Ooi Zhi Ling (Under-19 girls' category) are the two Penang squash players to watch in the upcoming 19th Sukma.

Ezzri, who has captured several titles including the CIMB National Junior Circuit in 2015, obviously will carry Penang's main hopes in the boys' competition.

Furthermore, he has been exposed to the rigours of the Professional Squash Association (PSA) that he joined in 2015.

"I am going to perform my best and hope that all my efforts will pay off," Ezzri said in an interview with Buletin Mutiara.

"My parents are my backbone for all the honours and medals that I won.

"During my schooling days, the homework combined with the tough training could take its toll on me at times. But I'm grateful that I could stay positive. It's because of the help and support of my family as well as my coaches," he said.

Taking up the squash since seven, Ezzri's interest in the game grew as his father gave great encouragement.

Almost every day, he puts himself through more workouts at the Nicol David International Squash Centre in Bukit Dumbar to sharpen his game.

"My ambition is to be a pilot, but first of all, I want to win squash titles



**Angie is ready for the battle.**

at the highest level possible," said Ezzri.

Meanwhile, Angie is excited too and is raring to go.

"I feel our biggest threat will come from Kedah and Federal Territory for both girls' and boys' honours," said Angie, an 18-year-old from Union High School.

"Anyway we will try our best to bring glory to the state," said Angie, who also took up squash when she was seven.

"I always have a tight schedule, so I discipline myself. Every day, I allocate myself time for study as well as for squash training," she said.

"My mum has been very supportive of me ever since I told her of my interest in squash," said Angie.

"Besides her, I must say both my coaches, Aaron Soyza and Khoo Teng Hin, play a big role in guiding me. The coaches are my role models," she said.

## PENANG INTERNATIONAL

# Science FAIR

Inspiring Innovation

**10 & 11 November 2018**

**9am - 6pm**

**The SPICE, Penang**

### EMPOWERING THE NEXT GENERATION!

FREE ADMISSION

**Fun & Interesting Activities**

- Hands-On Activities
- Industry Exhibits
- Competitions
- MakerFest

Organised by

[www.pscpen.com](http://www.pscpen.com)

[www.facebook.com/pscpisf](https://www.facebook.com/pscpisf)

016411 8887

[psif@pscpen.com](mailto:psif@pscpen.com)



# Badminton gold hope smashed



Story by **K.H. Ong**  
Pix by **Alissala Thian**

BADMINTON star Goh Jin Wei will not be allowed to represent Penang in the 19th Sukma in Ipoh from Sept 9 to 18, thus shattering the state's hopes of at least a gold medal.

The Badminton Association of Malaysia (BAM) want Jin Wei, who played in the World Championships in Nanjing from July 30 to Aug 5, to prepare for the Youth Olympics in Buenos Aires, Argentina, in October, instead.

Jin Wei won two golds for Penang in the last Sukma in Sarawak in 2016, winning the women's singles gold and powering the women's team to victory. That were the only two golds won by Penang apart from one silver and one bronze medal.

Now at 18 years old, Jin Wei still qualifies for Sukma (Malaysia Games) that is meant for Under-21 athletes but BAM have put their foot down against her participation despite Penang's appeal for her release.

"It's a blow to the state which has high hopes of two gold medals, but her national duty takes precedence over state selection" said Penang badminton team manager Leong Kin Weng.

"We accept and respect BAM's decision. It is also good for Jin Wei's career. She is now ranked world No. 24 and in order to

qualify for the 2020 Olympic Games in Tokyo, she must be in the top 40. So, she needs to get as many points in the qualifying as possible."

Jin Wei's precocious talent was also noticed by Singapore, who wanted to lure her away when she was 12 years old. But Leong managed to convince her parents to keep Jin Wei at home, with assurances of some financial help through the PSSC.

Jin Wei made a memorable debut in the World Championships, reaching as far as the third round. First, she swept aside Pai Yu-po of Taiwan 21-8, 21-15 and then claimed the scalp of World No. 16 Aya Ohori 21-18, 22-20 in a nerve-wrecking match. In the third round, she bowed out to defending champion Nozomi Okuhara 21-23, 13-21.

Without Jin Wei, Penang chief coach Razlan Abdullah said they are hoping that national back-up shuttlers Lim Jee Lynn and Lee Shun Mei can rise to the occasion in the women's individual doubles event.

"We don't have outstanding individual players and we're hoping that our men's team can create some upsets," said Razlan.

Giving Razlan a hand in the coaching is former state shuttler Khaw Cheow Kheng, who himself was an excellent singles player when representing SM Georgetown and the state team



Leong (second from right) talking with Penang Sukma shuttlers Fong Hau (second from left) and Ru Guat. With them are Kah (left) and Razlan (right).

before carving a niche for himself as a national doubles player with Chuah Han Khim. They were the second doubles pair to Razif Sidek and his brother Jailani in the 80s.

During the training session at the Penang Badminton Hall in Bukit Dumbar on Aug 18, while Razlan was handling the Sukma players and other trainees, Cheow Keong concentrated on coaching the juniors.

Also present was PBA president Kah Kau Kiak, who recently led the national team to the World Championships as the team manager.

Cheow Kheng still looks fit and he can be seen in action when Penang host the Asia Pacific Masters Games (APMG) in which he has entered for the above 55 category.

"Teams like Kuala Lumpur and Selangor are the ones to watch in Sukma. We hope to get a medal apiece for the individual and team events. Any colour will be fine," said Razlan.

Cheam June Wei, who won the bronze medal in the men's singles in 2016 Sukma, will likely be fielded in the singles' and doubles' events.

Other men's shuttlers whom Penang will rely on are former national player Yeoh Seng Zoe, who won the recent opening leg of the National Under-21 circuit in Penang, and Tan Jia Wei.

Seng Zoe belongs the same club as Liew Daren, who together with Zii Jia, are currently in Jakarta for the Asian Games.

Daren was a surprise bronze medallist in the 2018 World Championships who lost to eventual

champion Kento Momota of Japan 16-21, 5-21 in the semi-finals.

The Penang Sukma squad: Men's team: Cheam June Wei, Tan Jia Wei, Yeoh Seng Zoe, Sim Fong Hau, Ng Eng Cheong, Choong Hon Jian, Ching Kaifeng, Low Eu Cong; Women's team: Tan Zhing Yi, Lim Jee Lynn, Lee Shun Mei, Goh Yi Xuan, Teoh Lexuan, Lim Ru Guat, Lim Jing Ning, Lim Sze Jin.

Individual events: Men's singles – Yeoh Seng Zoe, Tan Jia Wei; Women's singles – Tan Zhing Yi, Lim Jing Ning; Men's Doubles – Cheam June Wei-Sim Fong Hau, Ng Eng Cheong-Choong Hon Jian; Women's Doubles – Lim Jee Lynn-Lee Shun Mei, Goh Yi Xuan-Teoh Lexuan; Mixed doubles – Ching Kaifeng-Lim Jing Ning; Low Eu Cong-Tan Zhing Yi.

## Two national archers to spearhead Penang's challenge

THE Penang Sukma archery team will be banking on two national archers – M. Khambeswaran and Loke Shin Hui – to hit the bullseye when the competition begins at the Universiti Teknologi Petronas in Tronoh, Perak, from Sept 13 to 21.

The state will be fielding 16 archers – eight men and eight women – to contest for the 24 gold medals at stake.

Chief coach G. Shamani is optimistic the team will better the performance of the 2016 Sukma in Sarawak where they garnered two gold, one silver and three bronze medals.

"So far, the archers have been



Wei Khang aiming for the bullseye during a training session.

making good progress. But our training programme on the last lap is being disrupted because some of them are involved with SPM examination and PT3 trials. In fact, their exam will end on Sept 11 and we'll be leaving for Sukma the next

day," Shamani said.

Khambeswaran, who won the 30m and 70m golds in the 2016 Sukma, is now able to join the Penang team's training because of his semester break.

In their build-up to Sukma (Ma-

laysia Games), the Penang team scored some excellent results. They won two golds, four silvers, and seven bronzes at the Sibu Open in March and two golds, two silvers and three bronzes in the UUM Open in Sintok, Kedah in July.

In the Sibu Open, the two golds came from Naveer Fikri Zinulidin in the 90m recurve event and the compound women's team comprising Nurin Sofiya Ahmad Shukor, M. Pritiswary and Kayalvhily.

In the UUM Open, Khambeswaran was on top form to bag the gold medal in the 30m compound men besides teaming up with Syed Imran Syed Ibrahim, Muhd

Faris Jamaludin to victory in the compound men's team event.

The Penang Sukma archery team:

Team manager – Tan Ai Lee, Coaches – Shamani Ganesan, Salina Putriana, Mohamad Syazwan, Kan Kar Inn; Recurve Men – Aqil Fauzan, Yeoh Wei Khang, Naveer Fikri, Muhammad Izzul Haqim; Recurve Women – Priyaswary, Wan Nur Affiza, Nur Balqis Fathi, Loke Shin Hui; Compound Men – V. Logathanasan, Muhamad Faris Jamaludin, Syed Imran Syed Ibrahim, M. Khambeswaran; Compound Women – Kayalvhily, Pritiswary, Nurin Sofiya.



# Japanese boost for judokas



FOUR Japanese university students are currently sparring with the Penang judokas preparing for the 19th Sukma (Malaysia Games) to be hosted by Perak from Sept 12 to 22.

Penang have entered eight men and six women for the judo tournament to be held in Parit Buntar from Sept 12 to 14.

Coach Md Nashriq Md Nassir said the presence of the Japanese was made possible with the help of Penang Judo Association (PJA) former president Johnny Khoo, who has strong contacts with the Okayama Shoka University from the Okayama Prefecture.

“The Japanese university was kind enough to send two boys and two girls here. Their level of judo is higher and that helps to inspire and empower the Penang judokas,” said Nashriq.

The four Japanese - Kishino Kaiki, Hata Ryohei (male), Kurata Akane and Namba Kumiko (female) - arrived on Aug 7 and will be with the team until Sept 15.

“We benefit with them as our sparring partners because we’ve to fight harder,” said team captain Kamini Sri, who herself had a one-year training stint at the International Budo University in Chiba, Japan last year.

She also acts as an interpreter for the Japanese students.

Kamini, who will take part in the shiai -57kg category, is obviously one of Penang’s medal hopes.

The other members of the Penang team are Lim Yi Zheng, Nicholas Me Zheng Shan, Leon Cheah Jun Xian, Chan Por Hao, Ong Ting Jie, Tan Tze Ning, Looi Qi Min, Tan Kei Yi, Umami Nazeerah, Goh Xuan Le and Dania Rosaini.

Penang won three golds in the 2015 Sukma in Kuala Lumpur and the expectation is for them to repeat the achievements.

There was no judo event in the last Sukma in Sarawak in 2016.

Nashriq is banking on Xuan Le for a gold medal in the -52kg



The Penang Sukma team (front row, from left) Umami Nazeerah, Chuah Siew Imm, Nur Daniah Rosaini, Tan Kei Yi, Kamini Sri a/p Segaram; (back row, from left) Md Nashriq Md Nassir (coach), Ong Ting Jie, Tan Tze Ning, Lim Yi Zheng, Looi Qi Min, Chan Por Hao, Nicholas Me Zheng Shan, Amir Daniel Abdul Majeed, Chew Li Ying (coach).

event. She will fly back on Aug 31 from Chiba where she is undergoing a year’s training stint to take part in Sukma.

Apart from that, Nashriq said the kata pairs of Amir Daniel-Lim Yi Zheng (men’s nage no kata) and Siti Nur Aisyah-Tan Kei Yi (women’s ju no kata) are also golden prospects.

Nashriq, whose judo career was prematurely cut short by a

knee injury in the 2005 SEA Games in the Philippines, and kata coach Chew Li Ying have been working very hard daily with the team at the Penang Judo Academy in Jalan Barnett, off Jalan Macalister.

## The Penang judo squad:

Shiai: Men - Lim Yi Zheng (-55kg), Leon Cheah Jun Xian (-60kg), Nicholas Me Zheng

Shan (-66kg), Chan Por Hao (-73kg), Ong Ting Jie (-81kg), Tan Tze Ning (-90kg), Looi Qi Min (+90kg); Women - Tan Kei Yi (-44kg), Umami Nazeerah (-48kg), Goh Xuan Le (-52kg), Kamini Sri (-57kg), Dania Rosaini (-63kg).

**Men’s Nage No Kata:** Amir Daniel-Lim Yi Zheng; Women’s Ju No Kata: Siti Nur Aisyah-Tan Kei Yi.

# Sepak takraw aims for greater honours

THE state sepak takraw team, which is preparing for the Sukma Games at the Mutiara Impian Sports School in Simpang Ampat, is ready to surpass its previous achievements.

During the last Sukma in Sarawak in 2016, the Penang team won the gold medal in the Rattan League category, team bronze and silver medal in the doubles category.

At the training, the players put in a lot of hard work and follow closely the instructions of coach Fazri Asri, 28, a renowned player himself.

Fazri has won silver medals at the Asian Games and SEA Games and also won gold medals at Sukma and brought glory for Penang.

He said the Penang sepak takraw team’s participation in Sukma is in the two-player,



Fazri (second row, right) and Helmi (left) coming together with the players for a group photograph.

three-player, four-player and team competitions.

“Together with another coach, Mohd Helmi Ismail, 35, we will lead a total of 15 play-

ers to do our best,” he added.

Meanwhile, Mohd Zarif Maritan, 17, from Permatang Pauh, told Buletin Mutiara that he took up sepak takraw when

he was eight and is bent on becoming a professional sepak takraw player.

In future, he intends to become a coach.

Zarif represented the national team in the Asean Academic League in Singapore last year and won the runner-up title.



# Netball team all set to do well



AFTER being absent from two successive Sukma, the Penang netball team with a young line-up will be going for the coming Sukma Games in Perak.

"This is a young team and they only took part in some competitions at state level," she told Buletin Mutiara when met at Mutiara Impian Sports School in Simpang Ampat on Aug 18.

Nur Ezzaini, who joined the team last year, said she gave her 12 players a new scheme to exercise, hoping to inject new vigour into them.

"Most of the players are young. The oldest is just 19 years old."

Nur Ezzaini said that height can really help her netball players, especially the shooter.

"As our players may not be a match to their opponents like Sabah and Sarawak, they have to work harder in terms of

skills," she added.

In any case, Nur Ezzaini, who took up netball at the age of six, said that she will go all out to pass on the skills to the players and enhance their strength.

Meanwhile, two of the players, NurulIzzah Mazni, 19, and Nurmozah Atiqah Zaman, 17, revealed that their coach Nur Ezzaini was very supportive in improving their skills and also emphasises on a rich diet.

"The coach is like our big sister. We keep paying attention to our diet. Do not eat snacks, drink soda, and no over-eating during the training period," NurulIzzah said, adding she took up the sport in kindergarten.

Nurmozah, who fell in love with netball from a young age, was lucky enough to be a member of the Penang netball team after her teacher's recommen-



(Fourth from left) Nur Ezzaini and her team members coming together for a group photograph.

dation when she was in primary school.

She said that even if she is not dominant in height, her love for netball can help her to

keep moving forward.

Both players emphasised that even when there were occasional disagreements and quarrels on the court, it also

helped to improve the feelings for each other.

"We are united and wholeheartedly fight for our team on the battlefield."

## i-CONDO

@ ONE FORESTA, BAYAN LEPAS, PENANG

**PEJABAT/ KEDAI  
HAK MILIK KEKAL**  
5% Diskaun Untuk Bumiputera

731 sehingga 1172 kaki persegi Jumlah Unit : 20  
Harga dari RM511,700 (Min) sehingga RM761,800 (Max)



PELAN LOKASI



*Merealisasikan Impian Anda di Persekitaran Menghijau*

• Pemaju : I-Global Property Network Sdn. Bhd. (823002-W) • Pejabat Jualan : 71, Ideal @ The One, Jalan Mahsuri, 11950 Bayan Lepas, Pulau Pinang. • No. Telefon : 604-6456 888 • No. Faks : 604-6457 888 •

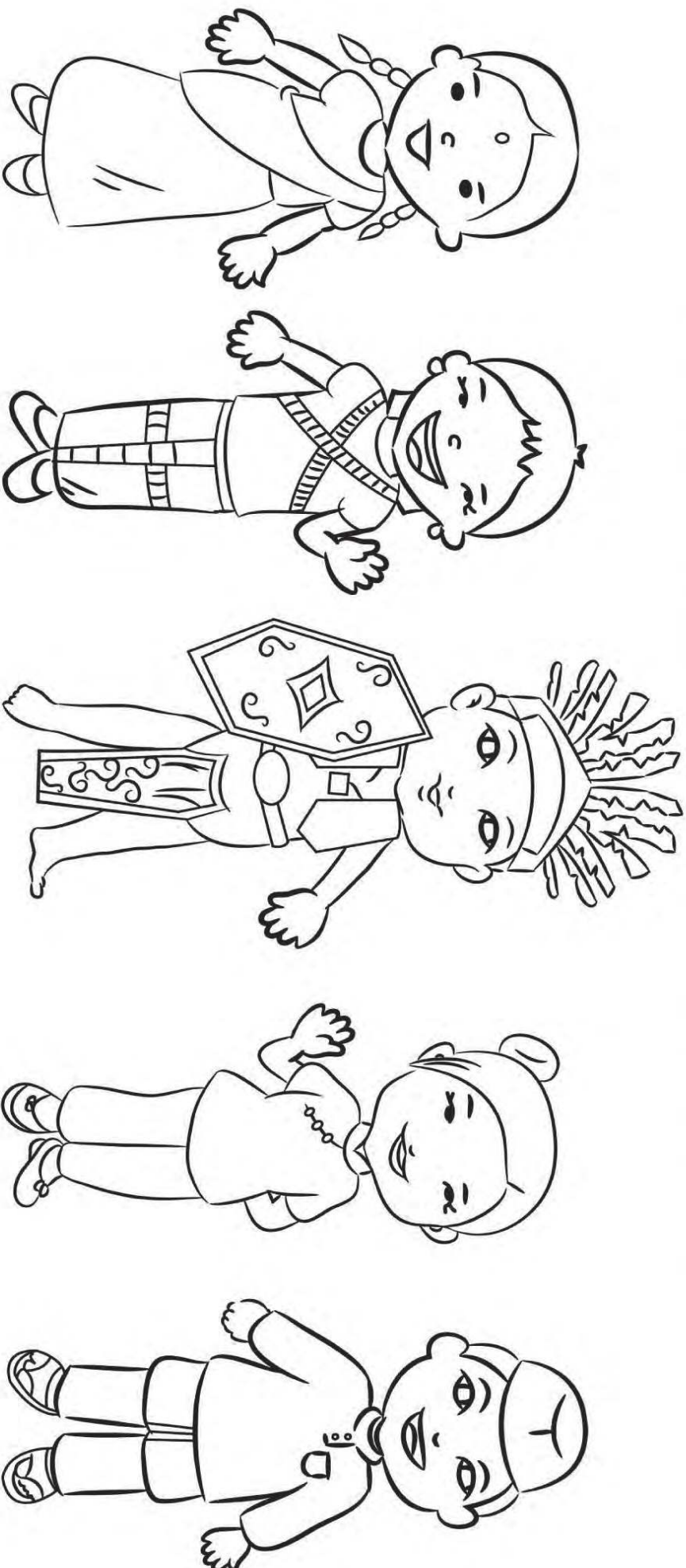


Sebarang pertanyaan, hubungi kami di **04-6456 888**

Pembeli-pembeli Bumiputera yang berminat sila hubungi :  
Bahagian Perumahan, Pejabat Setiausaha Kerajaan Negeri  
Paras 20, KOMTAR 10503 Pulau Pinang  
Tel : 04-6505 242 Fax : 04-2622 904



# Saya anak MALAYSIA



Sila isi butiran berikut:

Nama : .....  
 No. My Kid/ Kad Pengenalan: .....  
 Alamat: .....  
 Nama Ibu/ Bapa/ Penjaga: .....  
 No. Telefon : (Rumah) ..... (Bimbit) : .....  
 Emel: .....

**Terma & Syarat Peraduan:**

1. Mewarna : Peraduan dibuka dari **1 Julai 2018** hingga **30 September 2018**.
2. Terbuka kepada kanak-kanak berusia 12 tahun dan ke bawah.
3. Hanya borang penyertaan sah boleh digunakan.
4. Peserta boleh menghantar seberapa banyak penyertaan.
5. Hasil lukisan akan menjadi hak penganjur.
6. Keputusan pengadil adalah muktamad.
7. Penyertaan ahli keluarga terdekat barisan penganjur adalah tidak sah.
8. Sebarang pertanyaan, sila hubungi 04-650 5704 / 650 5375 / 650 5256.
9. Alamatkan semua borang penyertaan kepada:  
 Buletin Mutiara, Peraduan Bakat Si Cilik - Mewarna,  
 Tingkat 47, Komtar, 10503 Pulau Pinang.

**Hadiah:**

- Pertama: RM250**  
**Kedua: RM150**  
**Ketiga: RM100**  
**10 Hadiah Saguhati**



# 推广农业旅游 促进文化交流 国际稻穗节意义非凡

槟城国际稻穗节也召集了各本土农民在活动上售卖自家农产。



坐在“船”上的小弟弟仿佛向“船夫”示意“请带我到下一站”。



插秧活动也让更多城市小孩了解米饭的来源。



报导■黄文慧

于8月11日至12日在威中本南地Kampung Terus举行的槟城国际稻穗节（Pesta Padi Antarabangsa Pulau Pinang）让民众观赏手工精致的稻草制成品，并尝试甘榜传统游戏，促进各族文化交流，意义非凡。

主办者是本南地区州议员诺丽拉，这项活动的概念来自台湾与日本，在田中展示以干旱稻草制成的手工品，让参与者与稻田近距离接触。此外，活动也呈献传统乐曲、马来武术、风筝等，也举办别开生面的稻田捉泥鳅比赛。

国际稻穗节的主题为“我的稻草，我传承”（Padiku, Wasisanku），旨在推广稻米文化与农业旅



槟州政府官员们放龙虾苗至Kampung Terus河中，期许日后能造福当地渔民。

游，提升农夫和渔民的经济状况。

槟州议长刘子健表示，槟城国际稻穗节的概念来自台湾，今年的节庆算是走出第一步，只要不断检

讨改进，每年进步，一定可以成为年度品牌活动。“媒体采访与报道是关键，只有更多人关注与参与，动力才会源源不断，才能成就为一张靓丽名片！”



小女孩开心迎着风漫步在稻田中央。



有趣的捉泥鳅比赛，让成人与小孩乐在其中。



本南地州议员诺雷拉（右5）、威省市政局主席罗查理（右6）、和旅游部副部长莫哈末峇迪亚（左4）与稻草犁田牛开心打卡。